SHD8900

www.philips.com/welcome

EN	Digital wireless headphones	2
DE	Kabelloser Digital-Kopfhörer	6
FR	Casque sans fil numérique	10
NL	Digitale draadloze hoofdtelefoons	14
IT	Cuffie wireless digitali	18
ES	Auriculares digitales inalámbricos	22
PT	Auscultadores digitais sem fios	26
SV	Digitala trådlösa hörlurar	30
FI	Digitaaliset langattomat kuulokkeet	34
TR	Dijital kablosuz kulaklıklar	38
PL	Cyfrowe słuchawki bezprzewodowe	42
RU	Цифровые беспроводные наушники	46
HU	Vezeték nélküli digitális fejhallgató	50
EL	Ψηφιακά ασύρματα ακουστικά	54
CS	Digitální bezdrátová sluchátka	58
SK	Digitálne bezdrôtové slúchadlá	62
SL	Digitalne brezžične slušalke	66
RO	Căşti digitale wireless	70
BG	Цифрови безжични слушалки	74
UK	Цифрові бездротові навушники	78
HR	Digitalne bežične slušalice	82
ET	Juhtmeta digikuularid	86
LV	Ciparu bezvadu austiņas	90
LT	Skaitmeninės bevielės ausinės	94

PHILIPS

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-1072KR/2ndF — 2008

(Report No. / Numéro du Rapport) — *(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)*

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.
(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS
(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):
(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS — *(brand name, nom de la marque)*

SHD8900/00, SHD8900/10 — *(Type version or model, référence ou modèle)*

2.4 GHz Wireless Headset
(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:
(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

IEC 60065:2001+A1:2005
EN 60065:2002+A1:2006
EN 301 328 V1.7.1:2006;
EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
EN 301 489-17 V1.3.2: 2008
EN 50371:2002
EN 62301:2005

Following the provisions of :
(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)
2009/125/EC (EuP Directive)
- EC/1275/2008
- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents
(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

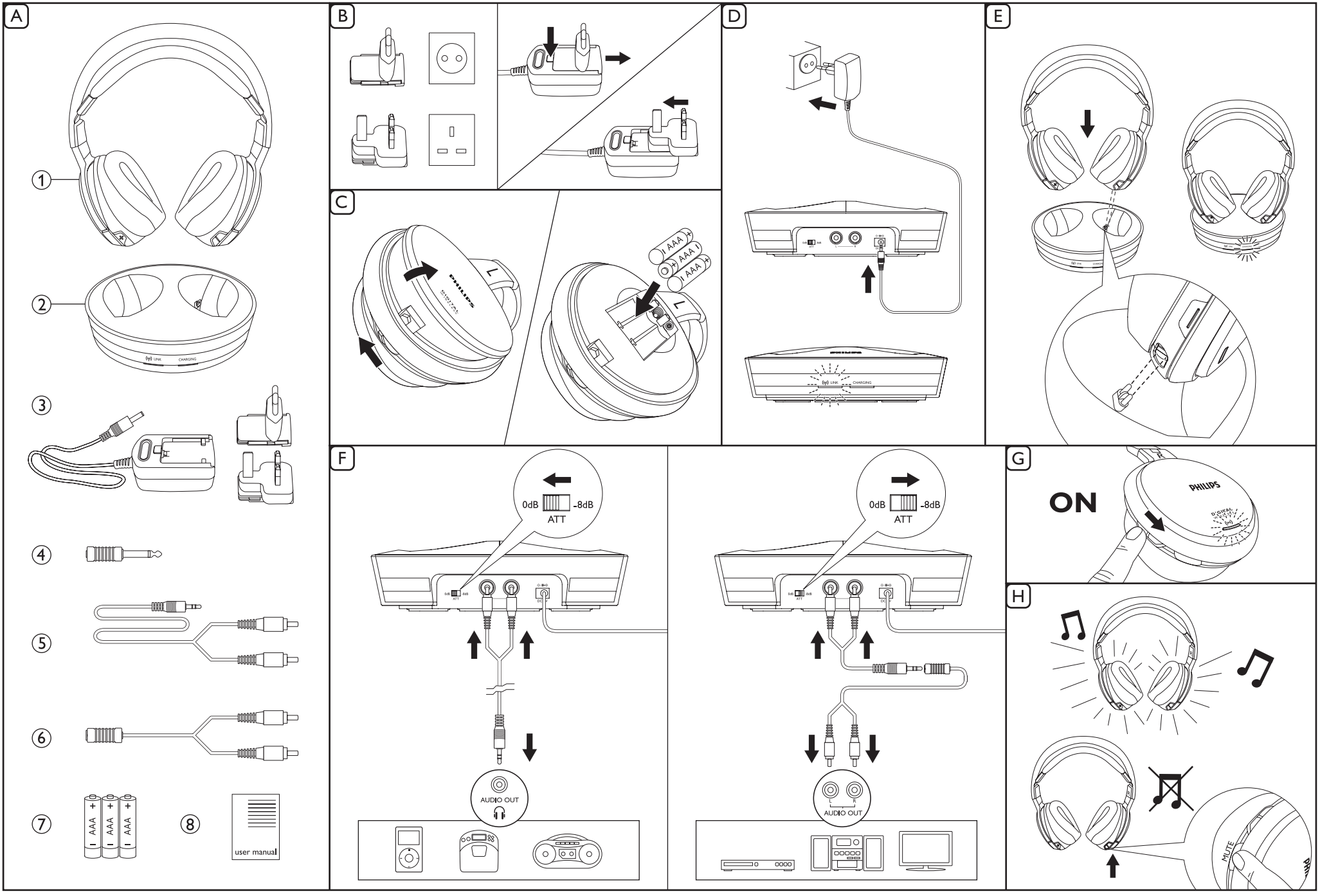
The Notified Body N.A. performed N.A.
(L'Organisme Notifié) *(Name and number/ nom et numéro)* (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, N.A.
(et a délivré le certificat) *(certificate number / numéro du certificat)*

Remarks:
(Remarques:)

Drachten, The Netherlands
10/12/2009
(place,date / lieu, date)

A.Speelman, Compliance Manager
(signature, name and function / signature, nom et fonction)


A
1
2
3
4
5
6
7
8
AAA
AAA
AAA
user manual
B
C
AAA
AAA
AAA
D
E
F
0dB
-8dB
ATT
AUDIO OUT
0dB
-8dB
ATT
AUDIO OUT
G
ON
PHILIPS
H
MUTE

1 Important

1.1 Hearing safety

Danger

To avoid hearing damage limit the time you use the headphones at high volume and set the volume to a safe level. The louder the volume the shorter is the safe listening time.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume continuously upwards as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

1.2 Electric-, Magnetic- and Electromagnetic Fields ("EMF")

1 Philips Electronics manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electromagnetic signals.

2 One of Philips leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing the products.

3 Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects.

4 Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.

5 Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

1.3 General information

- To prevent fire or shock hazard: always keep this product dry and do not expose it to excessive heat by heating equipment or direct sunlight.
- Do not allow your headset to be submerged in water.
- To clean the product use a slightly dampened chamois cloth. Do not use cleansing agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as they may harm the product.
- Do not disassemble the product.
- Transmission range : 30 meters, depending on ambient conditions.
- Do not operate or store in a place where temperature is below 0˚C (32˚F) or above 40˚C (104˚F) as this may shorten your battery life.
- Only use Philips' rechargeable shortened sleeve NiMH batteries with your headphones.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- The main plug of AC/DC adapter is used as the disconnect device, the disconnect device shall be readily operable.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

1.4 Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please be informed about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.

1.5 Notice for the European Union

CE Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this Philips digital wireless headset SHD8900 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. This product has been designed, tested and manufactured according to the European R&TTE Directive 1999/5/EC.

2 What's inside the box

A

1. Headphones
2. Docking station
3. AC/DC adapter (Traveling adapter with EU and UK plug)
4. 3.5-6.3mm adapter
5. RCA audio cable
6. Jack to cinch connector
7. 3 x AAA rechargeable shortened sleeve NiMH batteries (SBC HB700)
8. User manual

3 Get started

B **Select the appropriate plug**
Important!

- Make sure the plug you selected corresponds to the local socket requirement.

C **Installing/ replacing batteries**
Important!

- Only use Philips rechargeable shortened sleeve NiMH batteries with your headphones for charging. Note that other types of rechargeable or alkaline batteries cannot be charged with this system.
- Remarks : AAA alkaline batteries can be used to operate the headphones.

D **Power on the transmitter**

E **Charging the headphones**
Important!

- The energizing docking station does not transmit audio signal when charging is activated.
- Before using the headphones for the first time, please ensure the batteries are fully charged for at least 4 hours.

F **Audio Connection and adjusting ATT (Attenuation of audio input signal)**
Important!

- Achieve a better volume level, please

  Set ATT to 0dB : Portable CD player, MP3 player or other devices with 3.5mm triport socket output
  Set ATT to -8dB : HiFi, TV, DVD player or other devices with RCA socket output

- In case your audio source has a 6.3mm headphone output, use the supplied 3.5mm to 6.3mm stereo adapter plug.
- The volume of the sound source must be sufficient, otherwise the transmitter automatically turns off.

G **Power on/off**

H **Mute**
Important!

- You can temporarily mute the audio source by keep pressing and holding the "Mute" button. Once the "Mute" button is released, audio will be back.

4 LED lamp indications

Situation	Transmitter		Headphones
LED	**Blue**	**Green**	**Blue**
Connection established	On	Off	On
Charging			
0-50% full	Off	Blinking, fast motion	Off
> 50% full	Off	Blinking, slow motion	Off
100% full	Off	On	Off
Low battery indicator	On	Off	Blinking, fast motion
Searching	Blinking, slow motion	Off	Blinking, slow motion

5 Sound indications

Situation	Sound signal
When battery level is low	One "Beep" per minute (around 5 beeps)
Before battery totally goes out	"Beep Beep"
Turn the volume to Max/ Min level	Alert tone "Beep"

6 Technical data

Transmitter	
System:	Radio Frequency (RF)
Modulation:	DMQ PSK
Carrier Frequency:	2400M - 2483.5MHz
Channels:	3 (auto-switching)
Radiated Output Power:	30mW
Effective Transmission Range:	Approx. 30 meters (depending on ambient conditions)
Input Level:	800mV (0 dB) 2V (-8 dB)
Power requirements:	DC 6V (from the supplied AC power adaptor)
Headphone	
Playback frequency range:	20 - 20,000 Hz
S/N Ratio:	88dB Nominal
Distortion:	0.5% THD
Channel Separation:	≥60dB
Power Requirements:	Rechargeable Ni-MH batteries (supplied) or commercially available (size AAA) dry batteries
Operating time:	~ up to 10 hours (actual result may vary)

7 Frequently asked questions (FAQ)

Problem	Possible cause	Solution
1. Headphone fails to charge	1.1 No battery installed	Refer to picture C to install or replace batteries.
	1.2 Wrong battery orientation	Reposition the batteries according to the polarity symbol.
	1.3 No power supply to transmitter	Refer to picture D to make sure the docking station is connected to the local mains power.
	1.4 Alkaline battery or non-short sleeve battery is used	Only use Philips' rechargeable shortened sleeve NiMH batteries for charging.
	1.5 Charging pin of the docking station not in contact with the metal plate of the headphone	Refer to picture E to dock the headphone in place, and make sure the CHARGE INDICATOR light on.
	1.6 Wrong headphone orientation when placed onto the charging dock	Reposition the headphone with correct orientation.
2. No sound/ distorted sound	2.1 Set up not yet completed	Refer to possible causes from FAQ 1.1, 1.2 & 1.3.
	2.2 Not set up properly	Refer to picture F to ensure audio cable is connected to the AUDIO OUT of the device.
	2.3 Battery power running low	Refer to picture E to recharge the headphone.
	2.4 Audio source not connected	Refer to picture F to connect the audio source.
	2.5 Audio source is off	Turn on your audio source.
	2.6 Audio source level too low	Adjust the volume level of audio device to higher and non-distorted level. If MP3 player or 3.5mm triport socket output is used, switch ATT to 0dB.
	2.7 Audio source level too high	Adjust the output level to lower and non-distorted level. If HiFi, DVD or RCA output is used, switch ATT to -8dB.
	2.8 Volume level set too low	Adjust the volume level of your audio source or headphone. Note: the volume is not adjustable for some of the audio source.
	2.9 Receiver too far away from transmitter	Move closer for reception.

For further product support, please refer to **www.philips.com/welcome**

1 Wichtig

1.1 Gehörschutz

Achtung

Um Hörschäden zu vermeiden, verwenden Sie den Kopfhörer bei hoher Lautstärke nur für kurze Zeit. Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein. Je höher die Lautstärke, desto kürzer sollte die Hörzeit sein.

Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Hinweise zur Verwendung des Kopfhörers.

- Hören Sie bei angemessenem Lautstärkepegel über einen angemessenen Zeitraum.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Lautstärke nicht regelmäßig höher einstellen, da sich Ihr Hörempfinden entsprechend anpasst.
- Vermeiden Sie es, die Lautstärke so einzustellen, dass Sie Ihre Umwelt nicht hören können.
- In möglichen Gefahrensituationen ist Vorsicht geboten. Am besten unterbrechen Sie zeitweilig die Benutzung des Geräts.

1.2 Elektrische, magnetische und elektromagnetische Felder (EMF)

1 Philips Electronics stellt Produkte her und verkauft viele dieser Produkte an Konsumenten, die wie viele andere elektronische Geräte elektromagnetische Signale aussenden und empfangen.

2 Einer der wichtigsten Geschäftsprinzipien von Philips ist es, alle erforderlichen Maßnahmen für das Produkt zum Schutz der Gesundheit und Sicherheit zu ergreifen, alle entsprechenden gesetzlichen Richtlinien einzuhalten sowie die EMF-Standardgrenzwerte nicht zu überschreiten, die zum Zeitpunkt der Herstellung des Produkts festgelegt wurden.

3 Philips hat sich dazu verpflichtet, Produkte zu entwickeln, herzustellen und zu verkaufen, die sich nicht nachteilig auf die Gesundheit auswirken.

4 Philips bestätigt, dass seine Produkte gemäß aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen sicher sind, wenn die Produkte für ihren bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden.

5 Philips spielt eine aktive Rolle in der Entwicklung der internationalen EMF- und Sicherheitsstandards, sodass Philips auch weiterhin die neuesten Entwicklungen der Standardisierung so früh wie möglich in seine Produkten integrieren kann.

1.3 Allgemeine Informationen

- Vermeidung von Feuer und elektrischen Schlägen: Halten Sie das Produkt immer von Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fern. Setzen Sie es nie hohen Temperaturen wie Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Tauchen Sie das Headset nicht in Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein feuchtes Polierleder. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel, da dadurch das Produkt beschädigt werden kann.
- Demontieren Sie das Produkt nicht.
- Übertragungsreichweite: 30 m, je nach Umgebungsbedingungen.
- Das Gerät soll nicht in Umgebungen unter 0˚C oder über 40˚C betrieben oder gelagert werden, da dadurch die Batterielebensdauer verkürzt werden kann.
- Verwenden Sie für Ihren Kopfhörer ausschließlich kurze NiMH-Akkus mit metallischem Ende.

1.4 Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

1.5 Hinweis für die Europäische Union

CE Hiermit erklärt Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, dass dieses kabellose Digital-Headset SHD8900 von Philips alle Anforderungen und sonstige Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Dieses Produkt wurde gemäß der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entwickelt, getestet und hergestellt.

2 Lieferumfang

A

1. Kopfhörer
2. Ladestation
3. AC/DC-Adapter (Reiseadapter mit Netzstecker für die EU und für Großbritannien)
4. 3,5 - 6,3 mm Adapter
5. RCA-Audiokabel
6. Buchsen-Cinchanschluss
7. 3x AAA NiMH-Akkus mit metallischem Ende (SBC HB700)
8. Bedienungsanleitung

3 Erste Schritte

B

Wählen Sie den entsprechenden Netzstecker für Ihr Land.
Wichtig!

- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker für die örtliche Netzspannung geeignet ist.

C

Einlegen und Ersetzen der Batterien
Wichtig!

- Verwenden Sie für Ihren Kopfhörer ausschließlich NiMH-Akkus mit metallischem Ende von Philips. Beachten Sie, dass andere Akkus oder Alkalibatterien nicht mit diesem System aufgeladen werden können.
- Hinweise: AAA-Alkalibatterien können für den Betrieb des Headsetzs verwendet werden.

D

Stromversorgung des Senders

E

Aufladen des Kopfhörers
Wichtig!

- Die Basisstation mit Ladefunktion überträgt während des Ladevorgangs keine Audiosignale.
- Wenn Sie den Kopfhörer zum ersten Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass die Akkus zuvor mindestens 4 Stunden aufgeladen wurden.

F

Audio-Anschluss und ATT-Anpassung (Dämpfung des Audio-Eingangssignals)
Wichtig!

- So stellen Sie einen besseren Lautstärkepegel ein:
  ATT auf 0 dB setzen: tragbarer CD-Player, MP3-Player oder sonstige Geräte mit einer 3,5 mm Ausgangsbuchse mit 3 Ports
  ATT auf -8 dB setzen: Hi-Fi, Fernsehgerät, DVD-Player oder sonstige Geräte mit einer RCA-Ausgangsbuchse
- Falls Ihre Audioquelle über einen 6,3 mm Kopfhörerausgang verfügt, verwenden Sie den mitgelieferten 3,5 mm bis 6,3 mm Stereo-Adapter-Stecker.
- Die Lautstärke der Soundquelle muss ausreichend sein, anderenfalls wird der Sender automatisch ausgeschaltet.

G

Ein-/Ausschalten des Geräts

H

Stummschaltung
Wichtig!

- Sie können die Audioquelle vorübergehend stummschalten, indem Sie die Stummschaltungstaste gedrückt halten. Sobald Sie die Stummschaltungstaste loslassen, wird der Ton wieder ausgegeben.

4 Symbole der LED-Anzeige

Zustand	Sender		Kopfhörer
LED	**Blau**	**Grün**	**Blau**
Hergestellte Verbindung	Ein	Aus	Ein
Ladevorgang			
0 bis 50 % aufgeladen	Aus	Schnelles Blinken	Aus
> 50 % aufgeladen	Aus	Langsames Blinken	Aus
100 % aufgeladen	Aus	Ein	Aus
Ladestandsanzeige	Ein	Aus	Schnelles Blinken
Suchen	Langsames Blinken	Aus	Langsames Blinken

5 Tonsignale

Zustand	Tonsignal
Geringer Batteriestand	Ein "Piepton" pro Minute (ca. 5 Pieptöne)
Vor kompletter Entladung der Batterie	2 schnelle Pieptöne
Lautstärke auf den maximalen/ minimalen Pegel stellen	Alarm-Piepton

6 Technische Daten

Sender	
System:	Radiofrequenz (RF)
Modulation:	DMQ und PSK
Trägerfrequenz:	2400 MHz bis 2483,5 MHz
Kanäle:	3 (automatische Umschaltung)
Abgestrahlte Ausgangsleistung:	30 mW
Effektive Übertragungsrate:	ca. 30 m (je nach Umgebungsbedingungen)
Eingangspegel:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Stromversorgung:	6 V Gleichspannung (über mitgelieferten AC/DC-Netzadapter)
Kopfhörer	
Frequenzbereich der Wiedergabe:	20 bis 20.000 Hz
Signal-Rausch-Verhältnis:	88 dB nominal
Verzerrung:	0,5 % THD
Kanaltrennung:	≥ 60 dB
Stromversorgung:	NiMH-Akkus (im Lieferumfang enthalten) oder im Handel erhältliche Trockenbatterien (in AAA-Größe)
Betriebszeit:	Ca. bis zu 10 Stunden (kann variieren)

7 Häufig gestellte Fragen (FAQ)

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
1. Der Kopfhörer wird nicht aufgeladen.	1.1 Es sind keine Batterien eingelegt.	Weitere Informationen zum Einlegen oder Ersetzen von Batterien finden Sie unter Abbildung C.
	1.2 Die Batterien wurden nicht der Polarität entsprechend eingelegt.	Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Symbole zur Polarität erneut ein.
	1.3 Der Sender wird nicht mit Strom versorgt.	Weitere Informationen finden Sie unter Abbildung D, wie die Ladestation an die Stromversorgung angeschlossen wird.
	1.4 Es wird eine Alkalibatterie oder eine Batterie ohne metallisches Ende verwendet.	Verwenden Sie für den Ladevorgang ausschließlich NiMH-Akkus mit metallischem Ende von Philips.
	1.5 Der Ladestecker der Ladestation hat keinen Kontakt mit der Metallplatte des Kopfhörers.	Weitere Informationen zum Einsetzen des Kopfhörers in die Ladestation finden Sie unter Abbildung E. Stellen Sie sicher, dass die LADEANZEIGE aufleuchtet.
	1.6 Der Kopfhörer wurde falsch in die Ladestation eingesetzt.	Setzen Sie den Kopfhörer richtig in die Ladestation ein.
2. Es erklingt kein Ton oder der Ton ist verzerrt.	2.1 Die Einrichtung ist noch nicht abgeschlossen.	Weitere Informationen zu möglichen Ursachen finden Sie in den Abschnitten 1.1, 1.2 und 1.3 der häufig gestellten Fragen.
	2.2 Die Einrichtung ist nicht ordnungsgemäß erfolgt.	Weitere Informationen finden Sie unter Abbildung F, wie das Audiokabel mit der AUDIO OUT-Buchse des Geräts verbunden wird.
	2.3 Der Batterieladestand ist gering.	Weitere Informationen zum Aufladen des Kopfhörers finden Sie unter Abbildung E.
	2.4 Die Audioquelle ist nicht angeschlossen.	Weitere Informationen zum Anschließen der Audioquelle finden Sie unter Abbildung F.
	2.5 Die Audioquelle ist ausgeschaltet.	Schalten Sie Ihre Audioquelle ein.
	2.6 Der Lautstärkepegel der Audioquelle ist zu leise.	Stellen Sie einen höheren und verzerrungsfreien Lautstärkepegel für die Audioquelle ein. Wenn ein MP3-Player- oder eine 3,5 mm Ausgangsbuchse mit 3 Ports verwendet wird, stellen Sie den ATT- Wert auf 0 dB ein.
	2.7 Der Lautstärkepegel der Audioquelle ist zu laut.	Stellen Sie einen niedrigeren und verzerrungsfreien Lautstärkepegel ein. Wenn Hi-Fi, DVD oder Cinch verwendet werden, stellen Sie den ATT-Wert auf -8 dB ein.
	2.8 Der Lautstärkepegel ist zu leise.	Stellen Sie den Lautstärkepegel Ihrer Audioquelle oder des Kopfhörers ein. Hinweis: Die Lautstärke kann für einige Audioquellen nicht angepasst werden.
	2.9 Der Empfänger ist zu weit vom Sender entfernt.	Bewegen Sie sich näher an den Empfänger.

Weiteren Produktsupport erhalten Sie unter **www.philips.com/welcome**

1 Important

1.1 Sécurité d'écoute

Danger

Pour éviter des pertes d'audition, n'utilisez pas le casque à un volume élevé trop longtemps et réglez le volume à un niveau non nuisible. Plus le volume est élevé, plus la durée d'écoute non nuisible est courte.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de votre casque.

- Écoutez votre musique à des volumes raisonnables et avec modération.
- Veillez à ne pas augmenter le volume en continu lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.
- Ne réglez pas le volume à un niveau tel qu'il masque complètement les sons environnants.
- Faites preuve de prudence lors de l'utilisation du casque ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.

1.2 Champs électriques, magnétiques et électromagnétiques (« EMF »)

1 Philips Electronics fabrique et commercialise un grand nombre de produits pour le consommateur qui, comme tout appareil électrique, peuvent généralement émettre et recevoir des signaux électromagnétiques.

2 L'un des principes clé de Philips est de prendre toutes les mesures de santé et de sécurité nécessaires pour l'ensemble de ses produits, d'être conforme aux réglementations en vigueur et de respecter les normes relatives aux EMF applicables au moment de la production de ses produits.

3 Philips s'engage à développer, produire et commercialiser des produits qui ne sont en aucun cas dangereux pour la santé.

4 Philips confirme que ses produits sont scientifiquement prouvés inoffensifs tant qu'ils sont utilisés dans le cadre qui leur est destiné.

5 Philips joue un rôle essentiel dans le développement des normes internationales en matière de sécurité et d'EMF, ce qui lui permet d'anticiper les développements à venir dans la normalisation d'intégration de ses produits.

1.3 Informations générales

- Évitez tout risque d'incendie ou d'électrocution : conservez toujours le produit dans un endroit sec et ne le laissez pas à proximité d'une source de chaleur excessive comme un chauffage ou sous le soleil direct.
- Ne plongez pas le casque dans l'eau.
- Nettoyez le produit à l'aide d'une peau de chamois légèrement humide. N'utilisez pas de produits à base d'alcool, d'ammoniaque ou d'abrasif pour nettoyer le produit, au risque de l'endommager.
- Ne démontez pas le produit.
- Plage de transmission : 30 mètres, en fonction des conditions ambiantes.
- N'utilisez ou ne rangez pas le produit dans un endroit où la température est inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C. Cela pourrait raccourcir la durée de vie des piles.
- Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH Philips avec votre casque.

1.4 Mise au rebut des produits en fin de vie

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables. Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC. Veuillez vous renseigner sur les circuits de collecte des produits électriques ou électroniques en place dans votre région.
Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas votre ancien produit au rebut avec vos déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

1.5 Avertissement spécifique à l'Union européenne

CE Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que ce casque numérique sans fil SHD8900 Philips est conforme aux exigences principales et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC. Ce produit a été conçu, testé et fabriqué conformément à la Directive européenne R&TTE 1999/5/EC.

2 Contenu de l'emballage

A

1. Casque audio
2. Base de recharge
3. Adaptateur CA/CC (Adaptateur de voyage avec prises UE et RU)
4. Adaptateur 3,5 - 6,3 mm
5. Câble audio RCA
6. Connecteur jack - cinch
7. 3 piles AAA rechargeables NiMH (SBC HB700)
8. Manuel d'utilisation

3 Démarrage

B **Sélectionnez la fiche appropriée**
Important !

- Assurez-vous que la fiche que vous sélectionnez correspond aux normes locales.

C **Installation/Remplacement des piles**
Important !

- Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH Philips pour recharger votre casque.
  Notez que le système ne prend pas en charge d'autres types de piles rechargeables ou alcalines.
- Remarques : vous pouvez utiliser des piles alcalines AAA avec votre casque.

D **Mise sous tension du transmetteur**

E **Charge du casque**
Important !

- La base de recharge ne transmet pas de signaux audio lorsque la charge est en cours.
- Avant d'utiliser le casque pour la première fois, assurez-vous que les piles sont chargées (une charge complète prend au moins 4 heures).

F **Connexion audio et réglage de l'ATT (atténuation du signal d'entrée audio)**
Important !

- Veuillez choisir un volume mieux adapté.
  Réglez l'ATT sur 0 dB : baladeur CD, lecteur MP3 ou autres appareils avec sortie triport 3,5 mm.
  Réglez l'ATT sur -8 dB : hi-fi, TV, lecteur DVD ou autres appareils avec sortie RCA.
- Si votre source audio est dotée d'une sortie casque de 6,3 mm, utilisez l'adaptateur stéréo 3,5 mm à 6,3 mm fourni.
- Le volume de la source audio doit être d'un niveau suffisant, ou le transmetteur s'éteindra automatiquement.

G **Mise sous/hors tension**

H **Désactivation du son**
Important !

- Vous pouvez désactiver le son de la source audio momentanément en maintenant le bouton « Mute » enfoncé. Lorsque vous relâchez le bouton « Mute », le son est réactivé.

4 Indications par voyant

Situation	Transmetteur		Casque audio
Voyant	**Bleu**	**Vert**	**Bleu**
Connexion établie	Marche	Arrêt	Marche
Charge			
État de charge : 0-50 %	Arrêt	Clignotant rapide	Arrêt
État de charge : > 50 %	Arrêt	Clignotant lent	Arrêt
État de charge : 100%	Arrêt	Marche	Arrêt
Indicateur de piles faibles	Marche	Arrêt	Clignotant rapide
Recherche	Clignotant lent	Arrêt	Clignotant lent

5 Indications audio

Situation	Signal audio
Lorsque le niveau de charge des piles est faible	Un signal audio par minute (environ 5 signaux)
Avant que les piles ne soient totalement déchargées	Deux signaux
Réglez le volume au maximum/ minimum	Signal d'avertissement (un signal)

6 Caractéristiques techniques

Transmetteur	
Système :	Fréquence radio (RF)
Modulation :	DMQ PSK
Fréquence porteuse :	2 400 M - 2 483,5 MHz
Canaux :	3 (commutation automatique)
Puissance de sortie en rayonnement:	30 mW
Plage de transmission effective :	Approx. 30 mètres (en fonction des conditions ambiantes)
Niveau d'entrée :	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Alimentation requise :	6 V CC (à partir de l'adaptateur secteur fourni)
Casque	
Plage de fréquences de lecture :	20 - 20 000 Hz
Rapport signal/bruit :	88 dB nominal
Distorsion :	0,5% THD
Séparation des canaux :	≥ 60 dB
Alimentation requise :	Piles rechargeables NiMH (fournies) ou piles sèches disponibles dans le commerce (AAA)
Durée de fonctionnement :	~ jusqu'à 10 heures (les résultats réels peuvent légèrement varier)

7 Foire aux questions (FAQ)

Problème	Cause possible	Solution
1. Impossible de charger le casque	1.1 Pas de piles insérées	Reportez-vous au schéma C pour insérer ou remplacer les piles.
	1.2 Position des piles incorrecte	Placez les piles conformément aux symboles de polarité.
	1.3 Pas d'alimentation fournie au transmetteur	Reportez-vous au schéma D pour vous assurer que la base de recharge est connectée à la prise secteur locale.
	1.4 Utilisation de piles alcalines ou non rechargeables	Ne rechargez que des piles rechargeables NiMH Philips.
	1.5 Pas de contact entre la tige de charge de la base de recharge et la plaque métallique du casque	Reportez-vous au schéma E pour positionner correctement le casque et assurez-vous que le voyant de charge est allumé.
	1.6 Mauvais positionnement du casque sur la base de recharge	Repositionnez correctement le casque.
2. Pas de son/ son déformé	2.1 Installation pas encore terminée	Reportez-vous aux FAQ 1.1, 1.2 et 1.3 pour déceler des causes éventuelles.
	2.2 Installation mal effectuée	Reportez-vous au schéma F pour vous assurer que le câble est connecté à la sortie AUDIO OUT de l'appareil.
	2.3 Niveau de charge des piles faible	Reportez-vous au schéma E pour recharger le casque.
	2.4 Source audio non connectée	Reportez-vous au schéma F pour connecter la source audio.
	2.5 Source audio hors tension	Mettez la source audio sous tension.
	2.6 Volume de la source audio trop faible	Réglez le volume de l'appareil audio à un niveau plus élevé sans que le son soit déformé. Si vous utilisez un lecteur MP3 ou une sortie triport 3,5 mm, réglez l'ATT sur 0 dB.
	2.7 Volume de la source audio trop élevé	Réglez le volume de sortie à un niveau moins élevé sans que le son soit déformé. Si vous utilisez une sortie HiFi, DVD ou RCA, réglez l'ATT sur -8 dB.
	2.8 Volume trop faible	Réglez le volume de la source audio ou du casque. Remarque : il se peut que le réglage du volume ne soit pas possible sur certaines sources audio.
	2.9 Récepteur trop éloigné du transmetteur	Rapprochez le récepteur.

Pour de plus amples informations, veuillez vous rendre sur le site **www.philips.com/welcome**

1 Belangrijk

1.1 Gehoorbescherming

Gevaar

Om gehoorbeschadiging te voorkomen, kunt u uw hoofdtelefoon beter niet langdurig op een hoog geluidsniveau gebruiken, maar het volume instellen op een veilig geluidsniveau. Hoe hoger het volume, hoe korter de veilige luistertijd is.

Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.

- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Let erop dat u het volume niet steeds hoger zet wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de hoofdtelefoon niet in mogelijk gevaarlijke situaties.

1.2 Elektrische, magnetische en elektromagnetische velden ("EMF")

1 Philips Electronics maakt en verkoopt vele consumentenproducten die net als andere elektronische apparaten elektromagnetische signalen kunnen uitstralen en ontvangen.

2 Een van de belangrijkste zakelijke principes van Philips is ervoor te zorgen dat al onze producten voldoen aan alle geldende vereisten inzake gezondheid en veiligheid en ervoor te zorgen dat onze producten ruimschoots voldoen aan de EMF-normen die gelden op het ogenblik dat onze producten worden vervaardigd.

3 Philips streeft ernaar geen producten te ontwikkelen, te maken en op de markt te brengen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid.

4 Philips bevestigt dat als zijn producten correct voor het daartoe bestemde gebruik worden aangewend, deze volgens de nieuwste wetenschappelijke onderzoeken veilig zijn om te gebruiken.

5 Philips speelt een actieve rol in de ontwikkeling van internationale EMF- en veiligheidsnormen, wat Philips in staat stelt in te spelen op toekomstige normen en deze tijdig te integreren in zijn producten.

1.3 Algemene informatie

- Voorkom vuur en elektrische schokken: zorg dat dit product te allen tijde droog blijft en stel het niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Zorg dat uw headset niet in water wordt ondergedompeld.
- Gebruik een licht vochtige zeem voor het reinigen van het product. Gebruik geen reinigingsproducten die alcohol, spiritus, ammoniak of schuurmiddelen bevatten, want deze kunnen het product beschadigen.
- Demonteer het product niet.
- Zendbereik: 30 meter, afhankelijk van omgevingsfactoren.
- Gebruik of bewaar het product niet bij een temperatuur lager dan 0˚C of hoger dan 40˚C. Dit kan de levensduur van de batterij verkorten.
- Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips met een metalen uiteinde in uw hoofdtelefoon.

1.4 Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Als u op uw product een doorgekruiste afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EG. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats uw product niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

1.5 Mededeling voor de Europese Unie

CE Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, verklaart hierbij dat deze digitale draadloze headset van Philips (SHD8900) voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC. Dit product is ontworpen, getest en vervaardigd volgens de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

2 Wat zit er in de doos?

A

1. Hoofdtelefoon
2. Basisstation
3. AC/DC-adapter (reisadapter met stekker voor de EU en het Verenigd Koninkrijk)
4. Adapter van 3,5-6,3 mm
5. RCA-audiokabel
6. Aansluiting naar cinch-aansluiting
7. 3 oplaadbare NiMH-batterijen, type AAA (SBC HB700) met een metalen uiteinde
8. Gebruiksaanwijzing

3 Aan de slag

B

De juiste stekker kiezen
IBelangrijk!

- Zorg ervoor dat de stekker die u kiest, overeenkomt met de vereisten van de lokale stopcontacten.

C

Plaatsen/vervangen van batterijen
Belangrijk!

- Gebruik voor het opladen alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips met een metalen uiteinde.
  Andere typen oplaadbare of alkalinebatterijen kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
- Opmerkingen: AAA-alkalinebatterijen kunnen in de hoofdtelefoon worden gebruikt.

D

De zender inschakelen

E

De hoofdtelefoon opladen
Belangrijk!

- Het basisstation met oplader geeft geen audiosignaal af wanneer opladen is ingeschakeld.
- Zorg dat de batterijen volledig zijn opgeladen (minstens 4 uur) voordat u de hoofdtelefoon voor de eerste keer gebruikt.

F

Audio-aansluiting en het aanpassen van ATT (demping van het audio-inputsignaal)
Belangrijk!

- Voor een beter volumeniveau stelt u ATT in op 0 dB: draagbare CD-speler, MP3-speler of ander apparaten met een triport-uitgang van 3,5 mm; stelt u ATT in op -8 dB: HiFi, TV, DVD-speler of andere apparaten met een RCA-uitgang.
- Wanneer uw audiobron een hoofdtelefoonaansluiting van 6,3 mm heeft, dient u de meegeleverde stekker van de stereoadapter van 3,5 tot 6,3 mm te gebruiken.
- Het volume van de geluidsbron dient voldoende te zijn, anders wordt de zender automatisch uitgeschakeld.

G

Aan-uitknop

H

Mute
Belangrijk!

- U kunt de audiobron tijdelijk dempen door de knop Mute ingedrukt te houden. Wanneer u de knop Mute loslaat, wordt het geluid weer ingeschakeld.

4 Indicaties van LED-lamp

Situatie	Zender		Hoofdtelefoon
LED	**Blauw**	**Groen**	**Blauw**
Verbinding tot stand gekomen	Aan	Uit	Aan
Bezig met opladen			
0-50% opgeladen	Uit	Snel knipperend	Uit
> 50% opgeladen	Uit	Langzaam knipperend	Uit
100% opgeladen	Uit	Aan	Uit
Indicatie 'batterij bijna leeg'	Aan	Uit	Snel knipperend
Het zoeken	Langzaam knipperend	Uit	Langzaam knipperend

5 Indicaties van geluid

Situatie	Geluidssignaal
Als het batterijniveau laag is	Eén pieptoon per minuut (ongeveer 5 pieptonen)
Voordat de batterij helemaal leeg is	Dubbele pieptoon
Zet het volume op de maximale/ minimale stand	Waarschuwingstoon, één pieptoon

6 Technische gegevens

Zender	
Systeem:	Radiofrequentie (RF)
Modulatie:	DMQ PSK
Frequentiebereik:	2400 M - 2483,5 MHz
Kanalen:	3 (automatisch schakelen)
Uitgestraald vermogen:	30 mW
Effectief zendbereik:	ongeveer 30 meter (afhankelijk van omgevingsfactoren)
Ingangsniveau:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Stroomvereisten:	DC 6 V (van de meegeleverde netspanningsadapter)
Hoofdtelefoon	
Frequentiebereik voor afspelen:	20-20.000 Hz
Signaal-ruisverhouding:	88 dB, nominaal
Vervorming:	0,5% THD
Kanaalscheiding:	≥ 60 dB
Stroomvereisten:	Oplaadbare Ni-MH-batterijen (meegeleverd) of reguliere AAA-batterijen
Gebruiksduur:	~ maximaal 10 uur (daadwerkelijke resultaat kan variëren)

7 Veelgestelde vragen (FAQ)

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1. Hoofdtelefoon laadt cniet op	1.1 Geen batterij geplaatst	Raadpleeg afbeelding C voor het plaatsen of vervangen van batterijen.
	1.2 Batterij verkeerd geplaatst	Verplaats de batterijen volgens de polariteit.
	1.3 Geen stroomtoevoer naar zender	Raadpleeg afbeelding D voor het aansluiten van het basisstation op het stroomnet.
	1.4 Alkalinebatterij of batterij zonder metalen uiteinde gebruikt	Gebruik voor het opladen alleen oplaadbare NIMH-batterijen van Philips met een metalen uiteinde.
	1.5 Pin voor opladen van het basisstation maakt geen contact met het metalen plaatje van de hoofdtelefoon	Raadpleeg afbeelding E voor het aansluiten van de hoofdtelefoon zodat het lampje van de oplaadindicator wordt ingeschakeld.
	1.6 Hoofdtelefoon is verkeerd geplaatst toen deze op het oplaadstation werd geplaatst	Plaats de hoofdtelefoon op de juiste manier.
2. Geen geluid/ vervormd geluid	2.1 Installatie nog niet voltooid	Raadpleeg de mogelijke oorzaken van de veelgestelde vragen 1.1, 1.2 en 1.3.
	2.2 Onjuiste installatie	Raadpleeg afbeelding F voor de aansluiting van de audiokabel op de AUDIO OUT-aansluiting van het apparaat.
	2.3 Batterij is bijna leeg	Raadpleeg afbeelding E voor het opladen van de hoofdtelefoon.
	2.4 Audiobron is niet aangesloten	Raadpleeg afbeelding F voor het aansluiten van de audiobron.
	2.5 Audiobron is uitgeschakeld	Schakel de audiobron in.
	2.6 Niveau van de audiobron te laag	Stel het volumeniveau van het audioapparaat in op een hoger en niet-vervormd niveau. Stel ATT in op 0 dB als u gebruikmaakt van een MP3-speler of triport-uitgang van 3,5 mm.
	2.7 Niveau van de audiobron te hoog	Stel het uitgangsniveau in op een lager en niet-vervormd niveau. Stel ATT in op -8 dB als u gebruikmaakt van een HiFi-, DVD- of RCA-uitgang.
	2.8 Volumeniveau te laag ingesteld	Wijzig het volumeniveau van de audiobron of hoofdtelefoon. Opmerking: bij sommige audiobronnen kan het volume niet worden aangepast.
	2.9 Ontvanger is te ver verwijderd van de zender	Plaats ze dichter bij elkaar voor ontvangst.

Ga voor meer productondersteuning naar **www.philips.com/welcome**

1 Importante

1.1 Sicurezza per l'udito

Pericolo

Per evitare danni all'udito, limitare il periodo di ascolto ad alto volume e impostare un livello sicuro per il volume. Più alto è il volume, minore è il tempo di ascolto che rientra nei parametri di sicurezza.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non alzare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.

1.2 Campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici ("EMF")

1 Philips Electronics produce e distribuisce al dettaglio diversi prodotti e apparecchi elettronici che emettono e ricevono segnali elettromagnetici.

2 Le politiche aziendali di Philips prevedono l'adozione di tutte le necessarie misure di sicurezza e di protezione, il rispetto delle normative applicabili e la conformità agli standard EMF in vigore al momento della produzione del dispositivo.

3 Philips si impegna a sviluppare, produrre e distribuire prodotti che non causano effetti nocivi per la salute.

4 Sulla base delle ricerche attualmente disponibili, Philips garantisce la sicurezza dei propri prodotti, purché siano utilizzati in modo conforme allo scopo.

5 Philips si impegna attivamente nello sviluppo di standard EMF e di sicurezza internazionali. In questo modo, è in grado di integrare i risultati della standardizzazione nei propri prodotti, in modo da garantirne la conformità anticipata.

1.3 Informazioni generali

- Per ridurre il rischio di incendi o di shock elettrici, conservare il prodotto in un luogo asciutto ed evitare di esporlo a calore eccessivo causato da dispositivi di riscaldamento o dalla luce diretta del sole.
- Evitare di immergere la cuffia in acqua.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno in camoscio leggermente umido. Non utilizzare agenti detergenti che contengano alcol, derivati dell'alcol, ammoniaca o sostanze abrasive, poiché possono danneggiare il prodotto.
- Non smontare il prodotto.
- Portata di trasmissione: 30 metri (a seconda delle condizioni ambientali).
- Non utilizzare o riporre in luoghi con temperatura inferiore a 0˚C (32˚F) o superiore ai 40˚C (104˚F), poiché ciò potrebbe causare la riduzione della durata della batteria.
- Utilizzare solo batterie ricaricabili Philips NiMH con base in metallo.

1.4 Smaltimento dei prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona in cui si desidera smaltire il prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

1.5 Nota per l'Unione Europea

CE Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, certifica con la presente che questa cuffia wireless digitale Philips SHD8900 rispetta le normative essenziali e altri provvedimenti connessi della Direttiva 1999/5/CE. Questo dispositivo è stato ideato, testato e prodotto nel rispetto della Direttiva Europea R&TTE 1999/5/CE.

2 Contenuto della confezione

A

1. Cuffie
2. Stazione docking
3. Adattatore CA/CC (adattatore da viaggio con spina per la UE e il Regno Unito)
4. Adattatore 3,5-6,3 mm
5. Cavo audio RCA
6. Connettore jack-cinch
7. 3 batterie AAA ricaricabili NiMH con base in metallo (SBC HB700)
8. Manuale dell'utente

3 Installazione iniziale

B

Selezionare la spina corretta
Importante

- Verificare che la spina selezionata corrisponda alle prese in uso nel proprio paese.

C

Installazione/sostituzione delle batterie
Importante

- Utilizzare solo batterie ricaricabili Philips NiMH con base in metallo per caricare le cuffie.
  Altri tipi di batterie ricaricabili o alcaline non possono essere ricaricate con questo sistema.
- Nota: le cuffie possono essere utilizzate anche con batterie alcaline AAA.

D

Accensione del trasmettitore

E

Carica delle cuffie
Importante

- La stazione docking di carica non trasmette segnali audio quando è in fase di ricarica.
- Prima di utilizzare le cuffie per la prima volta, assicurarsi che le batterie siano completamente cariche (ricarica minima: 4 ore).

F

Collegamento audio e regolazione del sistema ATT (attenuazione del segnale audio in ingresso)
Importante

- Ottimizzare il livello del volume
  Impostare ATT su 0 dB: uscita lettore CD, MP3 o di altri dispositivi a tre porte da 3,5 mm
  Impostare ATT su -8 dB: uscita HiFi, televisore, lettore DVD o di altri dispositivi con presa RCA
- Nel caso in cui la sorgente audio disponga di un'uscita da 6,3 mm, utilizzare la presa adattatore stereo da 3,5 mm a 6,3 mm in dotazione.
- Il volume della sorgente audio deve essere sufficiente o il trasmettitore si spegnerà automaticamente.

G

Accensione/spegnimento

H

Silenziamento
Importante

- È possibile disattivare temporaneamente la sorgente audio tenendo premuto il pulsante "Mute". Una volta che il pulsante "Mute" viene rilasciato, l'audio viene ripristinato.

4 Indicazioni della spia LED

Situazione	Trasmettitore		Cuffie
LED	**Blu**	**Verde**	**Blu**
Collegamento stabilito	Acceso	Spento	Acceso
In carica			
Carica 0-50%	Spento	Lampeggiamento rapido	Spento
Carica > 50%	Spento	Lampeggiamento lento	Spento
Carica al 100%	Spento	Acceso	Spento
Spia di batteria scarica	Acceso	Spento	Lampeggiamento rapido
Ricerca	Lampeggiamento lento	Spento	Lampeggiamento lento

5 Indicazioni audio

Situazione	Segnale audio
Quando il livello della batteria è basso	Un "bip" al minuto (circa 5 bip)
Prima che la batteria si esaurisca completamente	"Bip bip"
Impostare il volume sul livello max/min	Tono di avviso "bip"

6 Dati tecnici

Trasmettitore	
Sistema:	Radiofrequenza (RF)
Modulazione:	DMQ PSK
Frequenza portante:	2400 M-2483,5 MHz
Canali:	3 (auto-commutazione)
Potenza in uscita emessa:	30 mW
Portata effettiva di trasmissione:	30 metri circa (a seconda delle condizioni ambientali)
Livello in entrata:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Requisiti di alimentazione:	6 V CC (tramite l'adattatore CA di alimentazione)
Cuffia	
Gamma frequenza di riproduzione:	20-20.000 Hz
Rapporto segnale/rumore:	88 dB nominali
Distorsione:	0,5% THD
Separazione dei canali:	≥ 60 dB
Requisiti di alimentazione:	Batterie ricaricabili Ni-MH (fornite) o batterie a secco in commercio (tipo AAA)
Tempo di funzionamento:	~ massimo 10 ore (i risultati reali possono variare)

7 Domande frequenti

Problema	Causa possibile	Soluzione
1. Le cuffie non si ricaricano	1.1 Batterie non installate	Fare riferimento alla figura C per installare o sostituire le batterie.
	1.2 Orientamento errato delle batterie	Riposizionare le batterie rispettando i simboli della polarità.
	1.3 Trasmettitore non alimentato	Fare riferimento alla figura D per verificare che la stazione docking sia collegata all'alimentazione principale.
	1.4 Uso di batterie alcaline o prive di base in metallo	Per caricare le cuffie utilizzare solo batterie ricaricabili Philips NiMH Pcon base in metallo.
	1.5 Pin di ricarica della stazione docking non a contatto con la piastra in metallo delle cuffie	Fare riferimento alla figura E per posizionare le cuffie sulla stazione docking, verificare che la spia di RICARICA sia accesa.
	1.6 Orientamento errato delle cuffie sulla base docking di ricarica	Riposizionare le cuffie rispettando il corretto orientamento.
2. Assenza di audio o audio distorto	2.1 Installazione non completata	Fare riferimento alle possibili cause presenti nelle domande frequenti 1.1, 1.2 e 1.3.
	2.2 Installazione errata	Fare riferimento alla figura F per verificare che il cavo audio sia collegato alla presa AUDIO OUT del dispositivo.
	2.3 Carica bassa della batteria	Fare riferimento alla figura E per ricaricare le cuffie.
	2.4 Sorgente audio non collegata	Fare riferimento alla figura F per il collegamento della sorgente audio.
	2.5 Sorgente audio spenta	Accendere la sorgente audio.
	2.6 Livello troppo basso della sorgente audio	Regolare il volume del dispositivo audio su un livello superiore e privo di distorsioni. Se viene utilizzata l'uscita MP3 o quella a tre porte da 3,5 mm, impostare l'opzione ATT su 0 dB.
	2.7 Livello troppo alto della sorgente audio	Regolare il volume del dispositivo su un livello inferiore e privo di distorsioni. Se viene utilizzata l'uscita HiFi, DVD o RCA, impostare l'opzione ATT su -8 dB.
	2.8 Livello del volume troppo basso	Regolare il volume della sorgente audio o delle cuffie. Nota: per alcune sorgenti audio, il volume non è regolabile.
	2.9 Ricevitore troppo lontano dal trasmettitore	Avvicinarlo per migliorare la ricezione.

Per ulteriore assistenza, fare riferimento al sito Web **www.philips.com/welcome**

1 Importante

1.1 Uso seguro del equipo

PELIGRO

Para evitar dañar la capacidad auditiva procure limitar el uso de los auriculares con volumen alto y ajuste el volumen a un nivel seguro. A medida que se aumenta el volumen, se reduce la seguridad del tiempo de escucha.

Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares.

- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no aumentar el nivel de sonido continuamente a medida que su oído se adapta.
- No suba el nivel de sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.

1.2 Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos ("EMF")

1 Philips Electronics fabrica y vende muchos productos dirigidos a consumidores que, al igual que los dispositivos electrónicos, en general, pueden emitir y recibir señales electromagnéticas.

2 Uno de los principios empresariales clave de Philips es tomar todas las medidas de salud y seguridad necesarias para nuestros productos y cumplir así todos los requisitos legales y los estándares EMF aplicables a la hora de fabricar los productos.

3 Philips está comprometido a desarrollar, fabricar y vender productos que no provoquen efectos negativos para la salud.

4 Philips confirma que el uso de adecuado de los productos para la finalidad para la que fueron diseñados es seguro según las evidencias científicas disponibles actualmente.

5 Philips participa activamente en el desarrollo de estándares de EMF y seguridad internacionales, por lo que se puede anticipar a futuros desarrollos de estándares para integrarlos en una etapa temprana en sus productos.

1.3 Información general

- Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas: mantenga el equipo seco y no lo exponga a calor excesivo procedente de la calefacción ni a la luz solar directa.
- No sumerja los auriculares en agua.
- Utilice una gamuza ligeramente humedecida para limpiarlo. No utilice agentes limpiadores que contengan alcohol, licores, amoniaco o productos abrasivos que puedan dañar el equipo.
- No desmonte el producto.
- Alcance de transmisión: hasta 30 metros, dependiendo de las condiciones ambientales.
- No utilice ni guarde el equipo en lugares con temperaturas bajo cero o superiores a 40°C, ya que puede reducir la duración de las pilas.
- Utilice únicamente pilas NiMH con funda recargables de Philips para los auriculares.

1.4 Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla la normativa local y no deseche los productos antiguos con la basura normal del hogar. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

1.5 Aviso para la Unión Europea

CE Por la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que los auriculares digitales inalámbricos SHD8900 de Philips cumplen los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE. Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado según la directiva europea sobre equipos de radio y telecomunicaciones (R&TTE) 1999/5/EC.

2 Contenido de la caja

A

1. Auriculares
2. Estación base
3. Adaptador de CA/CC (Adaptador de viaje con conector para la Unión Europea y Reino Unido)
4. Adaptador de 3,5 - 6,3 mm
5. Cable de audio RCA
6. Clavija para conector Cinch
7. 3 pilas NiMH AAA con funda recargables (SBC HB700)
8. Manual de usuario

3 Introducción

B

Seleccione el enchufe adecuado
Importante

- Asegúrese de que el enchufe seleccionado se corresponde con el tipo de conexión de la zona.

C

Instalación/sustitución de las pilas
Importante

- Utilice únicamente pilas NiMH con funda recargables de Philips para cargar los auriculares.
  Tenga en cuenta que no se pueden cargar otros tipos de pilas recargables o pilas alcalinas con este sistema.
- Observaciones: Se pueden utilizar pilas alcalinas AAA con los auriculares.

D

Encendido del transmisor

E

Carga de los auriculares
Importante

- La estación base con alimentación no transmite señales de audio cuando está en carga.
- Antes de utilizar los auriculares por primera vez, asegúrese de que las pilas se han estado cargando durante 4 horas como mínimo.

F

Conexión de audio y ajuste de ATT (atenuación de señal de entrada, del inglés "Attenuation of audio input signal")
Importante

- Para conseguir un mejor nivel de volumen:
  Ajuste la ATT a 0 dB cuando conecte un reproductor de CD portátil, un reproductor MP3 o cualquier otro dispositivo a través de la toma de salida de tres puertos de 3,5 mm.
  Ajuste la ATT a -8 dB cuando conecte un dispositivo HiFi, un televisor, un reproductor de DVD u otro dispositivo mediante la toma de salida RCA.
- En el caso de que la fuente de audio tenga una salida de auriculares de 6,3 mm, utilice el enchufe adaptador estéreo de 3,5 mm a 6,3 mm que se suministra.
- El volumen de la fuente de sonido debe ser suficiente o de lo contrario el transmisor se apagará automáticamente.

G

Conexión / desconexión

H

Silenciamiento
Importante

- Puede silenciar temporalmente la fuente de sonido manteniendo pulsado el botón "Mute". Al soltar el botón "Mute", el sonido continúa.

4 Indicador LED

Situación	Transmisor		Auriculares
LED	**Azul**	**Verde**	**Azul**
Conexión establecida	Sí	No	Sí
Cargando			
0 - 50% de carga	No	Parpadeante, movimiento rápido	No
Más del 50% de carga	No	Parpadeante, movimiento lento	No
Carga completa	No	Sí	No
Indicador de nivel de pila bajo	Sí	No	Parpadeante, movimiento rápido
Búsqueda	Parpadeante, movimiento lento	No	Parpadeante, movimiento lento

5 Indicaciones sonoras

Situación	Señal sonora
Cuando el nivel de carga es bajo	Un "Beep" por minuto (alrededor de 5 beeps)
Antes de la descarga total de la batería	"Beep Beep"
Al ajustar el volumen al nivel máximo o mínimo	Tono de alerta "Beep"

6 Datos técnicos

Transmisor	
Sistema:	Radiofrecuencia (RF)
Modulación:	DMQ PSK
Frecuencia de la portadora:	2.400 M - 2.483,5 MHz
Canales:	3 (encendido y apagado automático)
Potencia de salida radiada:	30 mW
Alcance de transmisión efectivo:	alrededor de 30 metros (depende de las condiciones ambientales)
Nivel de entrada:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Requisitos de energía:	6 V de CC (del adaptador de CA suministrado)
Auriculares	
Rango de frecuencia en reproducción:	20 - 20.000 Hz
Relación S/N:	Nominal de 88 dB
Distorsión:	0,5% de THD (Distorsión armónica total)
Separación de canales:	≥ 60 dB
Requisitos de energía:	Pilas Ni-MH recargables (incluidas) o pilas corrientes (tamaño AAA)
Tiempo de funcionamiento:	~ hasta 10 horas (el resultado real puede ser distinto)

7 Preguntas más frecuentes (P+F)

Problema	Causa posible	Solución
1. El auricular no se carga	1.1 No tiene pilas	Consulte la imagen C para instalar o cambiar las pilas.
	1.2 Las pilas no se han colocado correctamente	Vuelva a colocar las pilas de acuerdo con el símbolo de polaridad.
	1.3 El transmisor no recibe alimentación	Consulte la imagen D y asegúrese de que la estación base está conectada a la corriente.
	1.4 Uso de pilas alcalinas u otras distintas a las pilas con funda recargable	Para la carga, utilice únicamente pilas NiMH con funda recargables de Philips.
	1.5 La patilla de carga de la estación base no hace contacto con la chapa metálica del auricular.	Consulte la imagen E para colocar el auricular, y asegúrese de que el indicador de carga se enciende.
	1.6 Orientación incorrecta del auricular al situarlo en la base de carga	Vuelva a colocar el auricular con la orientación adecuada.
2. No se oye ningún sonido o el sonido está distorsionado	2.1 Configuración incompleta	Consulte posibles causas en "Preguntas más frecuentes (P+F)", secciones 1.1, 1.2 y 1.3.
	2.2 Configuración incorrecta	Consulte la imagen F para asegurarse de que el cable de audio está conectado a la salida de audio del dispositivo.
	2.3 Las pilas están casi agotadas	Consulte la imagen E para recargar el auricular.
	2.4 La fuente de sonido no está conectada	Consulte la imagen F para conectar la fuente de sonido.
	2.5 La fuente de sonido está apagada	Encienda la fuente de sonido.
	2.6 El volumen de la fuente de sonido es demasiado bajo	Ajuste el volumen del dispositivo de audio al máximo posible sin que se distorsione el sonido. Si el dispositivo MP3 o la toma de salida de tres puertos de 3,5 mm está en uso, ajuste ATT a 0 dB.
	2.7 El volumen de la fuente de sonido es demasiado alto	Ajuste el volumen al mínimo sin que se distorsione el sonido. Si la toma de HiFi, DVD o RCA está en uso, ajuste ATT a -8 dB.
	2.8 El volumen está demasiado bajo	Ajuste el volumen de la fuente de sonido o del auricular. Aviso: El volumen no se puede ajustar en algunas de las fuentes de audio.
	2.9 El receptor está demasiado lejos del transmisor	Acérquelo para mejorar la recepción.

Para más información del producto, contacte con **www.philips.com/welcome**

1 Importante

1.1 Segurança auditiva

Perigo

Para evitar danos à audição, limite o tempo de utilização dos auscultadores a volumes elevados e regule o volume para um nível seguro. Quando mais elevado o volume, tanto mais curto é o período de audição em segurança.

Certifique-se de que respeita as seguintes directrizes ao utilizar os auscultadores:

- Ouça a volumes razoáveis durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que o seu ouvido se adapta.
- Não aumente o volume de forma a que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.
- Deve ter cuidado ou parar temporariamente a utilização em situações potencialmente perigosas.

1.2 Campos Eléctricos, Magnéticos e Electromagnéticos ("EMF")

1 A Philips Electronics fabrica e comercializa muitos produtos de consumo que, tal como qualquer aparelho electrónico em geral, têm a capacidade de emitir e receber sinais electromagnéticos.

2 Um dos Princípios Empresariais condutores da Philips consiste em tomar todas as medidas de saúde e segurança necessárias para os nossos produtos, de modo a cumprir todos os requisitos legais aplicáveis e satisfazer as normas de EMF aplicáveis no momento de produção dos produtos.

3 A Philips está empenhada em desenvolver, produzir e comercializar produtos que não provoquem efeitos adversos para a saúde.

4 A Philips confirma que os seus produtos são manuseados correctamente para a sua utilização prevista e são seguros de acordo com provas científicas disponíveis até à data.

5 A Philips desempenha um papel activo no desenvolvimento das normas de EMF e de segurança internacionais, permitindo que a Philips antecipe outros desenvolvimentos na normalização, visando a integração atempada dos seus produtos.

1.3 Informações gerais

- Para evitar o risco de incêndio ou choque: mantenha o produto seco e não o exponha a calor excessivo, colocando-o junto a aparelhos de aquecimento ou expondo-o à luz solar directa.
- Não permita que os auscultadores sejam submersos em água.
- Para limpar o produto, utilize um pano de camurça ligeiramente humedecido. Não utilize agentes de limpeza com álcool, amoníaco ou abrasivos porque podem danificar o produto.
- Não desmonte o produto.
- Alcance de transmissão: 30 metros, dependendo das condições locais.
- Não utilize nem guarde num local com temperatura inferior a 0˚C ou superior a 40˚C, pois tal poderá diminuir a vida das pilhas.
- Utilize apenas pilhas NiMH recortadas recarregáveis da Philips com os auscultadores.

1.4 Eliminação do seu antigo produto

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo de um caixote de lixo com um traço por cima constar de um produto, significa que esse produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE. Informe-se quanto ao sistema local de recolha diferenciada para produtos eléctricos e electrónicos. Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os produtos obsoletos com o lixo doméstico. A eliminação correcta de produtos obsoletos evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

1.5 Aviso para a União Europeia

CE Pela presente, a Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que estes auscultadores digitais sem fios SHD8900 estão em conformidade com os requisitos essenciais e restantes provisões aplicáveis contidas na directiva 1999/5/CE. Este produto foi concebido, testado e fabricado de acordo com a directiva europeia R&TTE 1999/5/CE.

2 Conteúdo da embalagem

A

1. Auscultadores
2. Estação de base
3. Transformador CA/CC (Adaptador com ficha de tipo europeu e britânico)
4. Adaptador de 3,5-6,3 mm
5. Cabo áudio RCA
6. Conector cinch
7. 3 x pilhas AAA NiMH recortadas recarregáveis (SBC HB700)
8. Manual do utilizador

3 Como começar

B

Seleccionar a ficha adequada
Importante!

- Certifique-se de que a ficha seleccionada corresponde ao tipo de tomada utilizado.

C

Colocar / substituir as pilhas
Importante!

- Utilize apenas pilhas NiMH recortadas recarregáveis da Philips com os auscultadores.
  Note que não é possível carregar outros tipos de pilhas recarregáveis ou alcalinas com o sistema.
- Notas: Poderá utilizar pilhas alcalinas AAA para utilizar os auscultadores.

D

Energia em movimento

E

Carregar os auscultadores
Importante!

- A estação de base não transmite sinais de áudio durante o carregamento.
- Antes de utilizar os auscultadores pela primeira vez, certifique-se de que as pilhas são carregadas pelo menos durante 4 horas.

F

Ligação áudio e ajuste da ATT (atenuação do sinal de entrada áudio)
Importante!

- Obtenha um melhor nível de volume ATT definida para 0 dB: leitor de CD portátil, leitor de MP3 ou outros dispositivos com saída de 3,5 mm ATT definida para -8 dB: HiFi, TV, leitor de DVD ou outros dispositivos com saída RCA
- Caso a sua fonte de áudio disponha de uma saída para auscultadores de 6,3 mm, utilize o adaptador de 3,5 para 6,3 mm fornecido.
- O volume da fonte de som deverá ser suficiente; caso contrário, o transmissor desliga-se automaticamente.

G

Ligar/desligar

H

Sem som
Importante!

- É possível cortar temporariamente o som da fonte de som, premindo sem soltar o botão "Mute". Quando libertar o botão "Mute", o som é reactivado.

4 Indicadores LED

Situação	Transmissor		Auscultadores
LED	**Azul**	**Verde**	**Azul**
Ligação estabelecida	Ligado	Desligado	Ligado
Em carregamento			
0-50% da carga	Desligado	Intermitente, rápido	Desligado
> 50% da carga	Desligado	Intermitente, lento	Desligado
100% da carga	Desligado	Ligado	Desligado
Indicador de pilhas fracas	Ligado	Desligado	Intermitente, rápido
Pesquisa	Intermitente, lento	Desligado	Intermitente, lento

5 Indicações sonoras

Situação	Sinal sonoro
Pilhas com pouca carga	Um bipe por minuto (cerca de 5 bipes)
Antes da perda total da carga	"Bipe bipe"
Ajuste o volume para o nível máx./mín.	Tom de alerta

6 Dados técnicos

Transmissor	
Sistema:	Frequência de rádio (RF)
Modulação:	DMQ PSK
Frequência portadora:	2400M - 2483,5 MHz
Canais:	3 (alternância automática)
Potência de saída emitida:	30 mW
Alcance efectivo da transmissão:	aprox. 30 metros (dependendo das condições no local)
Nível de entrada:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Requisitos de energia:	CC 6 V (através do transformador fornecido)
Auscultadores	
Limites de frequência de reprodução:	20-20.000 Hz
Relação S/R:	88 dB Nominal
Distorção:	THD 0,5 %
Separação de canais:	≥ 60 dB
Requisitos de energia:	Pilhas NiMH recarregáveis (fornecidas) ou pilhas secas (AAA) à venda nas lojas
Tempo de funcionamento:	~ até 10 horas (os valores reais poderão variar)

7 Perguntas frequentes

Problema	Causa possível	Solução
1. Os auscultadores não carregam	1.1 Pilhas não instaladas	Consulte a figura C relativamente à colocação e substituição das pilhas.
	1.2 Orientação incorrecta das pilhas	Volte a colocar as pilhas de acordo com o símbolo de polaridade.
	1.3 Transmissor sem corrente	Consulte a figura D para verificar a ligação da estação de base ao sistema de corrente eléctrica local.
	1.4 Utilização de pilhas alcalinas ou de pilhas não recortadas	Utilize apenas pilhas NiMH recortadas recarregáveis da Philips para carregamento.
	1.5 O pino de carregamento da estação de base não se encontra em contacto com a placa metálica dos auscultadores	Consulte a figura E para colocar os auscultadores em posição; certifique-se de que a luz de indicação de carga se encontra ligada.
	1.6 Auscultadores voltados na direcção errada quando na estação de base	Volte a colocar os auscultadores na posição correcta.
2. Sem som/ Som distorcido	2.1 Instalação por concluir	Consulte causas possíveis nas perguntas 1.1, 1.2 e 1.3.
	2.2 Instalação incorrecta	Consulte a figura F para verificar se o cabo áudio se encontra ligado à saída AUDIO OUT do dispositivo.
	2.3 Pouca carga	Consulte a figura E para recarregar os auscultadores.
	2.4 Fonte de som sem ligar	Consulte a figura F para ligar a fonte de som.
	2.5 Fonte de som desligada	Ligue a fonte de som.
	2.6 Volume da fonte de som demasiado baixo	Ajuste o volume do dispositivo de áudio para um nível mais elevado e sem distorções. Em caso de utilização de um leitor de MP3 ou de uma saída de 3,5 mm, ajuste a ATT para 0 dB.
	2.7 Volume da fonte de som demasiado alto	Ajuste o volume para um nível inferior e sem distorções. No caso de utilização de uma saída HiFi, DVD ou RCA, ajuste a ATT para -8 dB.
	2.8 Volume demasiado baixo	Ajuste o nível do volume da fonte de áudio ou dos auscultadores. Nota: não é possível ajustar o volume de algumas fontes de som.
	2.9 Receptor muito afastado do transmissor	Aproxime-os.

Para obter assistência ao produto adicional, consulte **www.philips.com/welcome**

1 Viktigt

1.1 Skydda hörseln

Fara

För att undvika hörselskador bör du begränsa den tid du använder hörlurarna med hög volym och ställa in volymen på en säker nivå. Ju högre volymen är desto kortare är den säkra lyssningstiden.

Observera följande riktlinjer när du använder hörlurarna.

- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Justera inte volymen uppåt allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Höj inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.
- Du bör vara försiktig eller tillfälligt sluta använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer.

1.2 Elektriska, magnetiska och elektromagnetiska fält (EMF)

1 Philips Electronics tillverkar och säljer många konsumentprodukter. Dessa produkter har, som alla elektroniska apparater, vanligen kapacitet att avge och motta elektromagnetiska signaler.

2 En av Philips ledande affärsprinciper är att vidta alla nödvändiga hälso- och säkerhetsåtgärder för våra produkter, att uppfylla alla tillämpliga rättsliga krav och att hålla oss inom de EMF-standarder som är tillämpliga när produkten tillverkas.

3 Philips arbetar för att utveckla, tillverka och marknadsföra produkter som inte orsakar hälsorisker.

4 Vi på Philips bekräftar att om våra produkter hanteras korrekt och i avsett syfte, är de säkra att använda enligt aktuella vetenskapliga belägg.

5 Philips spelar en aktiv roll i utvecklingen av internationella EMF- och säkerhetsstandarder, vilket gör det möjligt för Philips att förutse vidare utveckling inom standardisering och tidig integrering i våra produkter.

1.3 Allmän information

- Undvik brand eller elektriska stötar genom att alltid hålla produkten torr och inte utsätta den för stark hetta genom uppvärmning eller direkt solljus.
- Doppa inte headsetet i vatten.
- Rengör produkten med en lätt fuktad mjuk trasa. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller slipmedel eftersom det kan skada produkten.
- Ta inte isär produkten.
- Sändningsräckvidd: 30 meter, beroende på omgivningsförhållandena.
- Använd eller förvara inte produkten vid temperaturer under 0˚C eller över 40˚C eftersom det kan förkorta batteriernas livslängd.
- Använd endast Philips laddningsbara NiMH-batterier med kortade höljen tillsammans med hörlurarna.

1.4 Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
Följ lokala lagar och släng inte din gamla produkt med det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

1.5 Information för EU-länder

CE Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, deklarerar härmed att det digitala trådlösa SHD8900-headsetet från Philips uppfyller alla viktiga krav och andra relevanta villkor i direktivet 1999/5/EG. Produkten har utvecklats, testats och tillverkats i enlighet med det europeiska R&TTE-direktivet 1999/5/EG.

2 Förpackningens innehåll

A

1. Hörlurar
2. Dockningsstation
3. AC/DC-adapter (reseadapter med kontakt för EU och Storbritannien)
4. 3,5–6,3 mm adapter
5. RCA-ljudkabel
6. Uttag för cinch-kontakt
7. 3 laddningsbara AAA NiMH-batterier med kortade höljen (SBC HB700)
8. Användarhandbok

3 Komma igång

B **Välj rätt kontakt**

Viktigt!

- Se till att den kontakt du valt överensstämmer med nätuttaget.

C **Installera/byta ut batterier**

Viktigt!

- Använd endast Philips laddningsbara NiMH-batterier med kortade höljen tillsammans med hörlurarna vid laddning.
  Observera att andra typer av laddningsbara eller alkaliska batterier inte kan laddas med enheten.
- Anmärkning: Alkaliska AAA-batterier kan användas med hörlurarna.

D **Slå på sändaren**

E **Ladda hörlurarna**

Viktigt!

- Dockningsstationen sänder inte ljudsignaler när laddning pågår.
- Innan du använder hörlurarna första gången ser du till att batterierna laddas fullständigt i minst 4 timmar.

F **Ljudanslutning och justera ATT (dämpning av ljudingångssignal)**

Viktigt!

- Du kan få en bättre volymnivå genom att göra följande:
  Ställ in ATT på 0 dB: Bärbar CD-spelare, MP3-spelare eller andra enheter med 3,5 mm triport-uttag
  Ställ in ATT på -8 dB: HiFi, TV, DVD-spelare eller andra enheter med RCA-utgång
- Om ljudkällan har ett 6,3 mm hörlursuttag använder du den medföljande 3,5 mm till 6,3 mm stereoadapterkontakten.
- Ljudkällans volym måste vara tillräcklig, annars stängs sändaren av automatiskt.

G **Ström på/av**

H **Ljudavstängning**

Viktigt!

- Du kan stänga av ljudkällan tillfälligt genom att hålla knappen Mute nedtryckt. När du släpper knappen Mute hörs ljudet igen.

4 Lysdiodsindikationer

Situation	Sändare		Hörlurar
LED	**Blå**	**Grön**	**Blå**
Anslutning upprättad	På	Av	På
Ladda			
0–50 % full	Av	Blinkar snabbt	Av
> 50 % full	Av	Blinkar långsamt	Av
100 % full	Av	På	Av
Indikator för låg batterinivå	På	Av	Blinkar snabbt

5 Ljudindikationer

Situation	Ljudsignal
När batterinivån är låg	Ett pipljud per minut (ca 5 pipljud)
Innan batteriet tar slut helt	”Pip pip”
Vrid volymen till högsta/ lägsta nivån	Varningssignal ”pip”

6 Tekniska data

Sändare	
System:	Radiofrekvens (RF)
Modulering:	DMQ PSK
Bärvågsfrekvens:	2 400 M - 2 483,5 MHz
Kanaler:	3 (automatisk växling)
Utstrålad uteffekt:	30 mW
Effektivt sändningsområde:	ca 30 meter (beroende på omgivningsförhållandena)
Ingångsnivå:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Strömkrav:	DC 6 V (från den medföljande nätadaptern)
Hörlurar	
Frekvensområde för uppspelning:	20 - 20 000 Hz
S/N-förhållande:	88 dB nominellt
Distorsion:	0,5 % THD
Kanalseparering:	≥ 60 dB
Strömkrav:	Laddningsbara Ni-MH-batterier (medföljer) eller torrbatterier (storlek AAA) som kan köpas i handeln
Drifttid:	~ upp till 10 timmar (faktiskt resultat kan variera)

7 Vanliga frågor

Problem	Möjlig orsak	Lösning
1. Hörlurarna laddas inte	1.1 Inget batteri är installerat	Information om att installera eller byta ut batterier finns i bild C.
	1.2 Felaktig batteririktning	Placera om batterierna enligt polaritetssymbolen.
	1.3 Ingen strömtillförsel till sändare	Titta på bild D och se till att dockningsstationen är ansluten till nätuttaget.
	1.4 Alkaliska batterier eller batterier utan kortade ändar används	Använd endast Philips laddningsbara NiMH-batterier med kortade höljen vid laddning.
	1.5 Dockningsstationens laddningsstift är inte i kontakt med hörlurarnas metallplatta	Titta på bild E för information om hur du dockar hörlurarna på plats, och se till att laddningsindikatorn är tänd.
	1.6 Hörlurarna är placerade åt fel håll i laddningsenheten	Placera hörlurarna åt rätt håll.
2. Inget ljud eller förvrängt ljud	2.1 Inställningen är inte slutförd	Läs om möjliga orsaker i vanliga frågor 1.1, 1.2 och 1.3.
	2.2 Felaktigt inställt	Titta på bild F och se till att ljudkabeln är ansluten till AUDIO OUT på enheten.
	2.3 Batterierna håller på att ta slut	Information om hur du laddar hörlurarna finns i bild E.
	2.4 Ljudkällan är inte ansluten	Information om hur du ansluter ljudkällan finns i bild F.
	2.5 Ljudkällan är avstängd	Slå på ljudkällan.
	2.6 Ljudkällans volym är för låg	Justera volymnivån på ljudenheten till en högre, distorsionsfri nivå. Om en MP3-spelare eller ett 3,5 mm triport-uttag används ställer du in ATT på 0 dB.
	2.7 Ljudkällans volym är för hög	Justera volymen till en lägre, distorsionsfri nivå. Om HiFi-, DVD- eller RCA-utgång används ställer du in ATT på -8 dB.
	2.8 Volymnivån är för låg	Justera volymnivån för ljudkällan eller hörlurarna. Obs! Volymen kan inte justeras för vissa ljudkällor.
	2.9 Mottagaren är för långt bort från sändaren	Flytta den närmare för mottagning.

Ytterligare produktsupport finns på **www.philips.com/welcome**

1 Tärkeää

1.1 Kuunteluturvallisuus

Vaara

Suojaa kuulosi käyttämällä kuulokkeita vain rajoitetun ajan korkealla äänenvoimakkuudella ja säätämällä sitten äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle. Mitä korkeampi äänenvoimakkuus on, sitä lyhyempi on turvallinen kuunteluaika.

Noudata kuulokkeiden käytössä seuraavia ohjeita.

- Kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella kohtuullisia aikoja.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta kuulosi totuttua nykyiseen ääneen.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta niin korkeaksi, ettet kuule, mitä ympärilläsi tapahtuu.
- Lopeta tai keskeytä kuunteleminen vaarallisissa tilanteissa.

1.2 Sähkö-, magneetti- ja sähkömagneettikentät (EMF)

1 Philips Electronics valmistaa ja myy kuluttajille monia tuotteita, jotka lähettävät ja vastaanottavat sähkömagneettisia signaaleja, kuten mitkä tahansa muutkin elektroniset laitteet.

2 Yhtenä Philipsin pääperiaatteena on varmistaa tuotteiden turvallisuus kaikin tavoin sekä noudattaa kaikkia lakisääteisiä vaatimuksia ja tuotteen valmistusajankohtana voimassa olevia EMF-standardeja.

3 Philips on sitoutunut kehittämään, tuottamaan ja markkinoimaan tuotteita, joista ei ole haittaa terveydelle.

4 Philips vakuuttaa, että jos sen tuotteita käsitellään oikein asianmukaisessa käytössä, niiden käyttö on nykyisten tutkimustulosten perusteella turvallista.

5 Philipsillä on aktiivinen rooli kansainvälisten EMF- ja turvallisuusstandardien kehittämisessä, joten se pystyy ennakoimaan standardien kehitystä ja soveltamaan näitä tietoja tuotteisiinsa jo aikaisessa vaiheessa.

1.3 Yleistä

- Voit ehkäistä tulipaloja ja sähköiskuja pitämällä tämän tuotteen aina kuivana altistamatta sitä korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Älä upota kuulokkeita veteen.
- Puhdista tuote hieman kostutetulla säämiskällä. Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät alkoholia, spriitä, ammoniakkia tai hankaavia aineita, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.
- Tuotetta ei saa purkaa itse.
- Lähetysalue: 30 metriä ympäristöolosuhteden mukaan.
- Älä käytä tai säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila on alle 0˚C tai yli 40˚C , sillä se saattaa lyhentää akun käyttöikää.
- Käytä kuulokkeissa vain Philipsin ladattavia NiMH-akkuja, joissa on pidennetty kosketuspinta.

1.4 Vanhan tuotteet hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tuotteeseen kiinnitetty yliviivatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

1.5 Ilmoitus Euroopan unionille

CE Philips Consumer Lifestyle, BU Home Control vakuuttaa, että SHD8900 on direktiivin 1999/5/EC vaatimusten ja säännösten mukainen niiltä osin, kuin se tätä tuotetta koskee. Tämä tuote on suunniteltu, testattu ja valmistettu Euroopan R&TTE-direktiiviä 1999/5/EY noudattaen.

2 Pakkauksen sisältö

A

1. Kuulokkeet
2. Telakointiasema
3. Verkkolaite (matkasovitin, jossa EU- ja UK-pistoke)
4. 3,5–6,3 mm sovitin
5. RCA-äänikaapeli
6. Liitin/RCA-liitin
7. 3 x AAA NiMH -akku, ladattava, pidennetty kosketuspinta (SBC HB700)
8. Käyttöopas

3 Alkuvalmistelut

B

Valitse oikeanlainen pistoke
Tärkeää!

- Tarkista, että valitsemasi pistoke vastaa paikallista verkkoliitäntää.

C

Akkujen asentaminen ja vaihtaminen
Tärkeää!

- Käytä kuulokkeiden lataamiseen vain Philipsin ladattavia NiMH-akkuja, joissa on pidennetty kosketuspinta. Huomaa, että laitteella ei voi ladata muuntyyppisiä ladattavia akkuja tai alkaliakkuja.
- Huomautukset: kuulokkeissa voi käyttää AAA-alkaliakkuja.

D

Lähettimen virran kytkeminen

E

Kuulokkeiden lataaminen
Tärkeää!

- Lataava telakointiasema ei lähetä äänisignaalia, kun lataus on käynnissä.
- Lataa akkuja vähintään 4 tuntia ennen kuulokkeiden ensimmäistä käyttökertaa.

F

Ääniliitännät ja ATT (Äänitulosignaalin vaimennus)
Tärkeää!

- Etsi parempi äänenvoimakkuuden taso Määritä ATT-tasoksi 0 dB: kannettavat CD-soitin, MP3-soitin tai muut laitteet, joissa on 3,5 mm:n Triport-liitäntä Määritä ATT-tasoksi -8 dB: HiFi, TV, DVD-soitin tai muut laitteet, joissa on RCA-lähtö
- Jos äänilähteessä on 6,3 mm:n kuulokelähtö, käytä mukana toimitettua 3,5–6,3 mm:n stereosovitinta.
- Äänilähteen äänenvoimakkuuden on oltava riittävä, muuten lähettimen virta katkeaa automaattisesti.

G

Virran kytkeminen ja katkaiseminen

H

Mykistys
Tärkeää!

- Voit mykistää äänilähteen hetkeksi pitämällä mykistyspainiketta painettuna. Ääni palautuu, kun mykistyspainike vapautetaan.

4 LED-merkkivalot

Tilanne	Lähetin		Kuulokkeet
LED	**Sininen**	**Vihreä**	**Sininen**
Yhteys muodostettu	Käytössä	Ei käytössä	Käytössä
Latautuu			
0–50 % täynnä	Ei käytössä	Vilkkuu nopeasti	Ei käytössä
> 50 % täynnä	Ei käytössä	Vilkkuu hitaasti	Ei käytössä
100 % täynnä	Ei käytössä	Käytössä	Ei käytössä
Latauksen ilmaisin	Käytössä	Ei käytössä	Vilkkuu nopeasti

5 Äänimerkit

Tilanne	Äänisignaali
Kun akun varaustason on alhainen	Yksi äänimerkki minuutissa (noin 5 äänimerkkiä)
Ennen kuin akku tyhjenee kokonaan	Piip piip
Säädä äänenvoimakkuus maksimi- tai minimitasolle	Hälytysääni Piip

6 Tekniset tiedot

Lähetin	
Järjestelmä:	Radiotaajuus (RF)
Modulaatio:	DMQ PSK
Kantoaaltotaajuus:	2400 M– 2483,5 MHz
Kanavat:	3 (automaattisesti vaihtuva)
Säteilyteho:	30 mW
Lähetysalue:	Noin 30 metriä (ympäristöolosuhteden mukaan)
Tulotaso:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Tehovaatimukset:	DC 6 V (mukana toimitetun verkkolaitteen kautta)
Kuulokkeet	
Toistotaajuus:	20–20 000 Hz
Signaali-kohinasuhde:	88 dB nominaalinen
Särö:	0,5 % THD
Kanavaerotus:	≥ 60 dB
Tehovaatimukset:	Ladattavat Ni-MH-akut (sisältyvät toimitukseen) tai kaupoissa myytävät (AAA) kuiva-akut
Käyttöaika:	~ jopa 10 tuntia (saattaa vaihdella)

7 Usein kysyttyjä kysymyksiä (UKK)

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
1. Kuulokkeiden lataaminen ei onnistu	1.1 Laitteessa ei ole akkuja	Asenna tai vaihda akut kuvan C osoittamalla tavalla.
	1.2 Akut on asennettu väärin	Asenna akut uudelleen napaisuusmerkintöjen mukaan.
	1.3 Lähetin ei saa virtaa	Tarkista kuvan D osoittamalla tavalla, että telakointiasema on liitetty paikalliseen verkkovirtaan.
	1.4 Käytössä on alkaliakku tai akku, jossa ei ole pidennettyjä kosketuspintoja	Käytä lataamiseen vain Philipsin ladattavia NiMH-akkuja, joissa on pidennetyt kosketuspinnat.
	1.5 Telakointiaseman latausnasta ei kosketa kuulokkeiden metallilevyä	Telakoi kuulokkeet paikalleen kuvan E osoittamalla tavalla ja tarkista, että LATAUSVALO palaa.
	1.6 Kuulokkeet on asetettu väärin telakointiasemaan	Aseta kuulokkeet uudelleen oikein päin.
2. Ei ääntä / äänessä säröä	2.1 Asennus ei ole vielä valmis	Etsi mahdollinen syy usein kysyttyjen kysymysten kohdista 1.1, 1.2 ja 1.3.
	2.2 Asennus ei ole onnistunut	Tarkista kuvan F osoittamalla tavalla, että äänikaapeli on liitetty laitteen AUDIO OUT -liitäntään.
	2.3 Akkujen virta on vähissä	Lataa kuulokkeet uudelleen kuvan E osoittamalla tavalla.
	2.4 Äänilähdettä ei ole liitetty	Liitä äänilähde kuvan F osoittamalla tavalla.
	2.5 Äänilähteen virta on katkaistu	Kytke virta äänilähteeseen.
	2.6 Äänilähteen taso liian alhainen	Säädä äänilähteen äänenvoimakkuus korkeammaksi niin, että äänessä ei ole säröä. Jos käytössä on MP3-soittimen liitäntä tai 3,5 mm:n Triport-liitäntä, muuta ATT-asetukseksi 0 dB.
	2.7 Äänilähteen taso on liian korkea	Säädä äänilähteen äänenvoimakkuus alhaisemmaksi niin, että äänessä ei ole säröä. Jos käytössä on HiFi-, DVD- tai RCA-lähtö, muuta ATT-asetukseksi -8 dB.
	2.8 Äänenvoimakkuus on säädetty liian alhaiseksi	Säädä äänilähteen tai kuulokkeiden äänenvoimakkuutta. Huomautus: kaikkien äänilähteiden äänenvoimakkuutta ei voi säätää.
	2.9 Vastaanotin on liian kaukana lähettimestä	Siirrä vastaanotin lähemmäs lähetintä.

Lisätietoja tuotetuesta on osoitteessa **www.philips.com/welcome**

1 Önemli

1.1 Duyma güvenliği

Tehlike

Duyma hasarından kaçınmak için kulaklıkları yüksek sesle kullandığınız süreyi sınırlayın ve ses yüksekliğini güvenli bir seviyeye ayarlayın. Ses yüksekliği arttıkça güvenli dinleme süresi kısalır.

Kulaklıklarınızı kullanırken aşağıdaki ilkeleri göz önünde bulundurun.

- Makul süreler boyunca, makul ses seviyelerinde dinleyin.
- İşitme duyunuzu uyum sağladıkça ses seviyesini sürekli olarak artırmamaya dikkat edin.
- Ses seviyesini, çevrenizi duyamayacağınız kadar yükseltmeyin.
- Potansiyel olarak tehlikeli durumlarda dikkatle davranmalı veya dinlemeye geçici olarak ara vermelisiniz.

1.2 Elektrik-, Manyetik- ve Elektromanyetik Alanlar ("EMF")

1 Philips Electronics, herhangi bir elektronik alet gibi, genel anlamda elektromanyetik sinyaller yayma ya da alma yeteneğine sahip tüketicileri hedefleyen birçok ürün üretir ve satar.

2 Philips'in en önemli Çalışma Prensiplerinden biri, ürünleri için gerekli tüm sağlık ve güvenlik tedbirlerini almak, yasal gerekliliklerle uyum içinde olmak ve ürünlerin üretim tarihinde geçerli olan EMF standartlarına uymaktır.

3 Philips, sağlık açısından zararlı etkileri bulunmayan ürünler geliştirmekte, üretmekte ve pazarlamaktadır.

4 Philips, tüm ürünlerinin kulanım amaçları doğrultusunda kullanılmaları durumunda, günümüzdeki bilimsel verilere göre güvenli olarak kullanılabileceklerini onaylar.

5 Philips uluslararası EMF ve güvenlik standartlarının geliştirilmesinde etkin bir rol oynadığından, standartlaşma konusundaki gelişmeleri ürünlerine hızlı bir şekilde yansıtabilmektedir.

1.3 Genel bilgiler

- Yangın ve elektrik çarpmasını önlemek için: bu ürünün her zaman kuru kalmasını sağlayın ve ısıtma araçlarından veya doğrudan güneş ışığından kaynaklanan aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Kulaklık setinizin suya sokulmasına izin vermeyin.
- Ürünü temizlemek için hafifçe nemlendirilmiş bir güderi kullanın. Ürüne zarar verebileceğinden alkol, amonyak, benzin veya aşındırıcı içeren temizleyiciler kullanmayın.
- Ürünü parçalarına ayırmayın.
- İletim menzili : ortam koşullarına bağlı olarak, 30 metre.
- Pil ömrünü kısaltabileceğinden, sıcaklığın 0˝C'den (32˝F) düşük veya 40˝C'den (104˝F) yüksek olduğu yerlerde çalıştırmayın veya depolamayın.
- Kulaklığınızla yalnızca Philips'in kısaltılmış şarj edilebilir NiMH pillerini kullanın.

1.4 Eski ürününüzün atılması

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.

Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında olduğu anlamına gelir. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.

Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürününüzü, normal ev atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

1.5 Avrupa Birliği için uyarı

CE İşbu belge ile Philips Consumer Lifestyle, Philips dijital kablosuz kulaklık seti, SHD8900 ürününün 1999/5/EC yönergesinin esas şartlarına ve ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün Avrupa R&TTE, 1999/5/EC Yönergesine uygun olarak tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir.

2 Kutu içeriği

A

1. Kulaklıklar
2. Bağlantı istasyonu
3. AC/DC adaptör (AB ve İngiltere fişli seyahat adaptörü)
4. 3,5-6,3mm adaptör
5. RCA ses kablosu
6. Jack-cinch konektörü
7. 3 x AAA kısaltılmış şarj edilebilir NiMH pil (SBC HB700)
8. Kullanım kılavuzu

3 Başlangıç

B

Uygun fişi seçin
Önemli!

- Seçtiğiniz fişin yerel priz gereksinimlerine uygun olduğundan emin olun.

C

Pillerin takılması/ değiştirilmesi
Önemli!

- Şarj işlemi için kulaklığınızla yalnızca Philips'in kısaltılmış şarj edilebilir NiMH pillerini kullanın.
  Diğer şarj edilebilir veya alkalin pil türlerinin bu sistemle şarj edilemeyeceğini unutmayın.
- Açıklamalar : Kulaklıkları çalıştırmak için AAA alkalin piller kullanılabilir.

D

Vericiyi açın

E

Kulaklıkların şarj edilmesi
Önemli!

- Şarj eden bağlantı istasyonu, şarj işlemi devredeyken ses sinyali iletmez.
- Kulaklığı ilk kez kullanmadan önce pillerin en az 4 saat tam olarak şarj edilmiş olmasına dikkat edin.

F

Ses bağlantısı ve ATT (Ses giriş sinyalinin azaltılması) ayarının yapılması
Önemli!

- Daha iyi bir ses seviyesine ulaşmak için lütfen
  ATT ayarını 0dB yapın : Taşınabilir CD oynatıcı, MP3 oynatıcı veya 3,5mm triport yuva çıkışı kullanan diğer cihazlar için
  ATT ayarını -8dB yapın : HiFi, TV, DVD oynatıcı veya RCA yuva çıkışı olan diğer cihazlar için
- Ses kaynağınızın 6,3mm kulaklık çıkışı kullanıyor olması durumunda ürünle birlikte gelen 3,5mm - 6,3mm adaptör fişini kullanın.
- Ses kaynağının ses seviyesi yeterli olmalıdır, aksi takdirde verici otomatik olarak kapanır.

G

Güç açık/kapalı

H

Sessiz
Önemli!

- "Sessiz" düğmesine basılı tutarak ses kaynağını geçici olarak sessiz hale getirebilirsiniz. "Sessiz" düğmesi serbest bırakıldığında ses geri gelecektir.

4 LED lamba konumları

Durum	Verici		Kulaklıklar
LED	**Mavi**	**Yeşil**	**Mavi**
Bağlantı kuruldu	Açık	Kapalı	Açık
Şarj ediyor			
%0-50 dolu	Kapalı	Hızla yanıp sönüyor	Kapalı
> %50 tam dolu	Kapalı	Yavaşça yanıp sönüyor	Kapalı
%100 dolu	Kapalı	Açık	Kapalı
Düşük pil seviyesi göstergesi	Açık	Kapalı	Hızla yanıp sönüyor

5 Sesli işaretler

Durum	Ses sinyali
Pil seviyesi düşük olduğunda	Dakikada tek sinyal sesi (yaklaşık 5 sinyal sesi)
Pil tamamen boşalmadan önce	İki sinyal sesi
Ses Maks/ Min seviyesine getirildiğinde	Alarm tonu sinyal sesi

6 Teknik veriler

Verici	
Sistem:	Radyo Frekansı (RF)
Modülasyon:	DMQ PSK
Taşıyıcı Frekansı:	2400M - 2483,5MHz
Kanallar:	3 (otomatik anahtarlama)
Nominal Çıkış Gücü:	30 mW
Etkin İletim Uzaklığı:	Yaklaşık 30 metre (ortam koşullarına bağlı olarak)
Giriş Düzeyi:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Güç gereksinimleri:	DC 6V (birlikte verilen AC güç adaptöründen)
Kulaklık	
Oynatma frekans aralığı:	20 - 20.000 Hz
S/N Oranı:	88dB Nominal
Bozulma:	0,5% THD
Kanal Ayırma:	≥ 60 dB
Güç Gereksinimleri:	Şarj edilebilir Ni-MH piller (ürünle birlikte verilir) veya (AAA boyutunda) kuru piller.
Çalışma süresi:	~ 10 saate kadar (gerçek sonuç değişiklik gösterebilir)

7 Sıkça sorulan sorular (SSS)

Sorun	Olası nedeni	Çözümü
1. Kulaklık şarj olmuyor	1.1 Piller takılı değildir	Pilleri takmak veya değiştirmek için C resmine başvurun.
	1.2 Piller yanlış yönde takılmıştır	Pilleri kutup simgelerine göre yeniden yerleştirin.
	1.3 Vericiye elektrik gelmiyordur	Bağlantı istasyonunun yerel şebeke gücüne bağlı olduğundan emin olmak için D resmine başvurun.
	1.4 Alkalin pil veya kısa olmayan pil kullanılmıştır	Kulaklığınızla yalnızca Philips'in kısaltılmış şarj edilebilir NiMH pillerini kullanın.
	1.5 Bağlantı istasyonunun şarj pimi kulaklığın metal levhasına temas etmiyordur	Kulaklığı yerine yerleştirmek için E resmine başvurun ve ŞARJ GÖSTERGESİ ışığının yandığından emin olun.
	1.6 Kulaklık şarj bağlantı istasyonuna yanlış yönde yerleştirilmiştir	Kulaklığı doğru yönde tekrar yerleştirin.
2. Ses yok/ Ses parazitli	2.1 Kurulum henüz tamamlanmadı	SSS 1.1, 1.2 ve 1.3 bölümlerinden olası sebeplere başvurun.
	2.2 Düzgün biçimde kurulmadı	Ses kablosunun cihazın AUDIO OUT çıkışına bağlı olduğundan emin olmak için F resmine başvurun.
	2.3 Pil bitmek üzere	Kulaklığı şarj etmek için E resmine başvurun.
	2.4 Ses kaynağı bağlı değil	Ses kaynağını bağlamak için F resmine başvurun.
	2.5 Ses kaynağı kapalı	Ses kaynağınızı açın.
	2.6 Ses kaynağı seviyesi çok düşük	Ses cihazının ses seviyesini daha yüksek ve bozulma olmayan bir seviyeye ayarlayın. MP3 oynatıcı veya 3,5mm triport yuva kullanılıyorsa, ATT ayarını 0dB yapın.
	2.7 Ses kaynağı seviyesi çok yüksek	Çıkış seviyesini daha yüksek ve bozulma olmayan bir seviyeye ayarlayın. HiFi, DVD veya RCA çıkış kullanılıyorsa ATT ayarını -8dB yapın.
	2.8 Ses seviyesi çok düşük	Ses kaynağınızın veya kulaklığınızın ses düzeyini ayarlayın. Not: bazı ses kaynaklarında ses seviyesi ayarlanamaz.
	2.9 Alıcı vericiden fazla uzakta	Almak için daha yaklaşın.

Daha fazla ürün desteği için lütfen **www.philips.com/welcome** adresine başvurun

1 Ważne

1.1 Ochrona słuchu

Niebezpieczeństwo

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie stosuj zbyt długo wysokich ustawień głośności w słuchawkach. Korzystaj ze słuchawek ustawionych na bezpieczny poziom głośności. Im głośniejszy jest dźwięk, tym krótszy jest bezpieczny czas słuchania.

Podczas korzystania ze słuchawek stosuj się do poniższych zaleceń.

- Nie słuchaj zbyt głośno i zbyt długo.
- Zachowaj ostrożność przy zwiększaniu głośności dźwięku ze względu na dostosowywanie się słuchu.
- Nie zwiększaj głośności do takiego poziomu, przy którym nie słychać otoczenia.
- W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach używaj słuchawek z rozwagą lub przestań ich używać na jakiś czas.

1.2 Pola elektryczne, magnetyczne i elektromagnetyczne („EMF")

1 Firma Philips Electronics produkuje i sprzedaje wiele produktów przeznaczonych dla klientów detalicznych, które — jak wszystkie urządzenia elektroniczne — mogą emitować oraz odbierać sygnały elektromagnetyczne.

2 Jedną z najważniejszych zasad firmy Philips jest podejmowanie wszelkich koniecznych działań zapewniających bezpieczne i nieszkodliwe dla zdrowia korzystanie z jej produktów. Obejmuje to spełnienie wszystkich mających zastosowanie przepisów prawnych oraz wymogów standardów dotyczących emisji pola magnetycznego (EMF) już na etapie produkcji.

3 Jesteśmy czynnie zaangażowani w opracowywanie, wytwarzanie i sprzedawanie produktów, które nie mają niekorzystnego wpływu na zdrowie.

4 Firma Philips zaświadcza, iż zgodnie z posiadaną obecnie wiedzą naukową wytwarzane przez nas produkty są bezpieczne, jeżeli są używane zgodnie z ich przeznaczeniem.

5 Aktywnie uczestniczymy także w doskonaleniu międzynarodowych standardów EMF i przepisów bezpieczeństwa, co umożliwia nam przewidywanie kierunków rozwoju standaryzacji i szybkie dostosowywanie naszych produktów do nowych przepisów.

1.3 Informacje ogólne

- Aby nie dopuścić do zagrożenia pożarem lub porażenia prądem, chroń urządzenie przed wilgocią i nie narażaj urządzenia na działanie nadmiernego ciepła wytwarzanego przez urządzenia grzewcze lub bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Nie zanurzaj słuchawek w wodzie.
- Do czyszczenia produktu używaj lekko wilgotnej szmatki z irchy. Zabronione jest korzystanie ze środków czyszczących z zawartością alkoholu, spirytusu, amoniaku oraz materiałów ściernych, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie należy rozmontowywać urządzenia.
- Zasięg działania: 30 metrów, w zależności od warunków otoczenia.
- Nie uruchamiaj ani nie przechowuj słuchawek w miejscu o temperaturze poniżej 0°C (32°F) ani powyżej 40°C (104°F), gdyż może to skrócić żywotność akumulatorów.
- Używaj tylko akumulatorów NiMH firmy Philips bez plastikowej osłony (z metalową końcówką).

1.4 Utylizacja zużytych urządzeń

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, iż podlega on postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytego produktu elektronicznego wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Ścisłe przestrzeganie wytycznych w tym zakresie pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

1.5 Uwagi dla użytkowników na terenie Unii Europejskiej

CE Firma Philips Consumer Lifestyle, BU P&A oświadcza, że cyfrowe słuchawki bezprzewodowe SHD8900 spełniają wszystkie niezbędne wymagania związane z Dyrektywą 1999/5/WE. Ten produkt został zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z wytycznymi europejskiej Dyrektywy 1999/5/WE (R&TTE) w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych.

2 Zawartość opakowania

A

1. Słuchawki
2. Stacja dokująca
3. Zasilacz sieciowy (zasilacz podróżny z wtyczką EU i UK)
4. Zasilacz 3,5-6,3 mm
5. Przewód audio RCA
6. Złącze jack-cinch
7. 3 x akumulatory NiMH AAA bez plastikowej osłony (z metalową końcówką) (SBC HB700)
8. Instrukcja obsługi

3 Przygotowywanie do pracy

B

Wybierz odpowiednią wtyczkę
Ważne!

- Upewnij się, że wybrana wtyczka jest zgodna z miejscowymi wymaganiami dotyczącymi gniazda.

C

Wkładanie/ wymiana akumulatorów
Ważne!

- Do ładowania używaj tylko akumulatorów NiMH firmy Philips bez plastikowej osłony (z metalową końcówką).
  Akumulatorów lub baterii alkalicznych innego typu nie można ładować przy użyciu tego zestawu.
- Uwagi: Baterii alkalicznych AAA można użyć do zasilania słuchawek.

D

Zasilanie nadajnika

E

Ładowanie słuchawek
Ważne!

- Zasilająca stacja dokująca nie będzie przesyłać sygnału audio podczas ładowania.
- Przed pierwszym uruchomieniem słuchawek ładuj akumulatory przez co najmniej 4 godziny.

F

Połączenie audio i regulacja ATT (Osłabienia sygnału wejściowego audio)
Ważne!

- Aby osiągnąć lepszy poziom głośności:
  Ustaw ATT na 0 dB: Przenośne odtwarzacze CD, odtwarzacze MP3 lub inne urządzenia z trzyportowym wyjściem 3,5 mm
  Ustaw ATT na -8 dB: Zestawy Hi-Fi, telewizory, odtwarzacze DVD lub inne urządzenia z wyjściem RCA
- Jeśli urządzenie audio posiada wyjście słuchawek 6,3 mm, skorzystaj z dołączonej przejściówki stereo 3,5 mm - 6,3 mm.
- Głośność dźwięku źródłowego musi być odpowiednio wysoka, inaczej nadajnik automatycznie się wyłączy.

G

Włączanie/wyłączanie zasilania

H

Wyciszanie
Ważne!

- Można wyciszyć źródło dźwięku, naciskając i przytrzymując przycisk „Mute" („Wycisz"). Po zwolnieniu przycisku „Mute" („Wycisz") dźwięk znów będzie słyszalny.

POLSKI

4 Wskaźniki LED

Sytuacja	Nadajnik		Słuchawki
Wskaźnik LED	**Niebieski**	**Zielony**	**Niebieski**
Połączenie nawiązane	Włączone	Wyłączone	Włączone
Ładowanie			
0-50%	Wyłączone	Miganie, odtwarzanie ze zwiększoną szybkością	Wyłączone
> 50%	Wyłączone	Miganie, odtwarzanie w zwolnionym tempie	Wyłączone
100%	Wyłączone	Włączone	Wyłączone
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatorów	Włączone	Wyłączone	Miganie, odtwarzanie ze zwiększoną szybkością

5 Wskaźniki dźwięku

Sytuacja	Sygnał dźwiękowy
Niski poziom naładowania akumulatorów	Jeden sygnał na minutę (około 5 sygnałów)
Tuż przed rozładowaniem akumulatorów	Podwójny sygnał
Ustawienie głośności na poziom maks./min.	Pojedynczy dźwięk ostrzegawczy

6 Dane techniczne

Nadajnik	
Zestaw:	Częstotliwość radiowa (RF)
Modulacja:	DMQ PSK
Częstotliwość nośnej:	2400 M - 2483,5 MHz
Kanały:	3 (automatyczne przełączanie)
Emitowana moc wyjściowa:	30 mW
Zasięg działania:	Ok. 30 metrów (w zależności od warunków otoczenia)
Poziom sygnału wejściowego:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Pobór mocy:	DC 6 V (poprzez dołączony przewód zasilający)
Słuchawki	
Pasmo przenoszenia podczas odtwarzania:	20 – 20 000 Hz
Odstęp sygnału do szumu:	88 dB Nominalny
Zniekształcenia:	0,5% THD
Separacja kanałów:	≥ 60 dB
Pobór mocy:	Akumulatory Ni-MH (dołączone do zestawu) lub powszechnie dostępne baterie AAA
Czas działania:	~ do 10 godzin (rzeczywista liczba może być nieco inna)

7 Często zadawane pytania

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Nie można ładować słuchawek	1.1 Brak baterii lub akumulatorów	Zapoznaj się z rysunkiem C w celu prawidłowego umieszczenia i wymiany baterii lub akumulatorów.
	1.2 Baterie lub akumulatory są źle włożone	Umieść baterie lub akumulatory zgodnie z oznaczeniami biegunów.
	1.3 Brak zasilania w nadajniku	Zapoznaj się z rysunkiem D w celu sprawdzenia, czy stacja dokująca została poprawnie podłączona do sieci elektrycznej.
	1.4 Użyto bateria alkalicznej lub akumulatora bez metalowej końcówki	Do ładowania używaj tylko akumulatorów NiMH firmy Philips bez plastikowej osłony (z metalową końcówką).
	1.5 Styk ładujący stacji dokującej nie dotyka metalowej płytki słuchawek	Zapoznaj się z rysunkiem E, aby odpowiednio umieścić słuchawki w stacji dokującej i upewnić się, że wskaźnik CHARGE INDICATOR jest włączony.
	1.6 Słuchawki zostały umieszczone nieprawidłowo w stacji	Umieść słuchawki prawidłowo.
2. Brak dźwięku/ dźwięk zniekształcony	2.1 Konfiguracja nie została zakończona	Sprawdź potencjalne powody w punktach FAQ 1.1, 1.2 i 1.3.
	2.2 Nieprawidłowe ustawienia	Zapoznaj się z rysunkiem F, aby sprawdzić, czy przewód audio podłączony jest do gniazda AUDIO OUT urządzenia.
	2.3 Akumulator jest niemal rozładowany.	Zapoznaj się z rysunkiem E, aby naładować słuchawki.
	2.4 Źródło dźwięku nie jest podłączone	Zapoznaj się z rysunkiem F, aby poprawnie podłączyć źródło dźwięku.
	2.5 Źródło dźwięku jest wyłączone	Włącz źródło dźwięku.
	2.6 Poziom głośności źródła dźwięku jest zbyt niski	Ustaw poziom głośności urządzenia audio na wyższy i bez zniekształceń. W przypadku korzystania z odtwarzacza MP3 lub trzyportowego wyjścia 3,5 mm przełącz ATT na 0 dB.
	2.7 Poziom głośności źródła dźwięku jest zbyt wysoki	Ustaw poziom głośności na mniejszy i bez zakłóceń. W przypadku wyjściowych urządzeń Hi-Fi, DVD lub RCA przełącz ATT na -8 dB.
	2.8 Poziom głośności jest zbyt niski	Wyreguluj poziom głośności źródła dźwięku lub słuchawek. Uwaga: w niektórych urządzeniach źródłowych nie można wyregulować głośności.
	2.9 Odbiornik znajduje się zbyt daleko od nadajnika	Zbliż odbiornik do uzyskania sygnału.

Więcej informacji technicznych można znaleźć na stronie internetowej **www.philips.com/welcome**

1 Важная информация

1,1 Правила безопасности при прослушивании

Опасно

Чтобы избежать повреждения слуха, не используйте наушники для прослушивания на высоких уровнях громкости в течение долгого времени, установите безопасный уровень громкости. Чем выше уровень громкости, тем меньше должно быть время прослушивания.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Повышайте уровень громкости постепенно, чтобы слух мог адаптироваться к заданному уровню громкости.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.

1,2 Электрические, магнитные и электромагнитные поля (“EMF”)

1 Philips Electronics производит и продает продукцию, нацеленную на потребителя, которая, как любые электронные приборы, может излучать и принимать электромагнитные сигналы.

2 Одним из ключевых принципов Philips является забота о здоровье и безопасности клиентов, соответствие всем применимым законодательным мерам и существующим стандартам безопасности EMF.

3 Philips стремится разрабатывать, производить и распространять на рынке продукцию, которая не оказывает вредного влияния на здоровье людей.

4 Philips подтверждает, что при правильной эксплуатации продукция является безопасной, согласно проведенным на сегодняшний день научным исследованиям.

5 Philips принимает активное участие в развитии международных стандартов EMF и стандартов безопасности, что позволяет планировать дальнейшие шаги по развитию стандартизации и интеграции продукции Philips.

1,3 Общая информация

- Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте продукт воздействию жидкости, прямых солнечных лучей и высоких температур.
- Не допускайте контакта устройства с водой.
- Для очистки продукта используйте влажную замшевую ткань. Не пользуйтесь чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак или абразивные средства, так как они могут повредить устройство.
- Не разбирайте устройство.
- Диапазон передачи: 30 метров (в зависимости от внешних условий диапазон может меняться).
- Не пользуйтесь устройством и не храните его в местах, температура воздуха в которых составляет менее 0°C (32°F) или более 40°C (104°F). Это может привести к уменьшению срока службы аккумулятора.
- Используйте с наушниками только аккумуляторы Philips NiMH.

1,4 Утилизация отслужившего оборудования

Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию.

Если продукт маркирован значком с изображением перечеркнутой корзины, это означает, что изделие соответствует директиве Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местном законодательстве по вопросу раздельной утилизации.

Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия в бытовой мусор. Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

1,5 Примечание для Евросоюза

CE Компания Philips Consumer Lifestyle, BU P&A заявляет, что данные цифровые беспроводные наушники Philips SHD8900 соответствуют всем основным требованиям и другим применимым положениям директивы 1999/5/EC. Данный продукт был разработан, протестирован и произведен в соответствии с положениями директивы 1999/5/EC.

2 Что входит в комплект

A

1. Наушники
2. Зарядная станция
3. Адаптер постоянного/переменного тока (универсальный адаптер с вилками стандарта ЕС и Великобритании)
4. Адаптер 3,5-6,3 мм
5. Аудиокабель RCA
6. Разъем cinch
7. 3 аккумулятора NiMH типа AAA (SBC HB700)
8. Руководство пользователя

3 Начало работы

B

Выберите подходящую вилку электропитания

Важная информация

- Убедитесь, что выбранная вилка электропитания соответствует местным требованиям.

C

Установка/замена аккумуляторов

Важная информация

- Для зарядки наушников используйте только аккумуляторы Philips NiMH. Помните, что для зарядки этой системы нельзя использовать другие типы аккумуляторов и щелочные элементы питания.
- Примечание. Щелочные батарейки типа AAA можно использовать для обеспечения работы наушников.

D

Включение передатчика

E

Зарядка наушников

Важная информация

- Зарядная станция не передает аудиосигналы во время зарядки.
- Перед первым использованием наушников убедитесь, что аккумуляторы полностью заряжены (полный цикл зарядки занимает 4 часа).

F

Аудиоподключение и настройка ATT (снижение входного аудиосигнала)

Важная информация

- Настройте более подходящий уровень звука
  Установите для ATT значение 0 дБ: портативный CD-плеер, MP3-плеер или другие устройства с разъемом 3,5 мм
  Установите для ATT значение -8 дБ: HiFi, TB, DVD-проигрыватель или другие устройства разъемом RCA
- Если источник звука имеет разъем 6,3 мм для подключения наушников, используйте стереоадаптер 3,5мм-6,3мм.
- Уровень громкости источника звуковых сигналов должен быть достаточным, в противном случае произойдет автоматическое отключение передатчика.

G

Включение/отключение питания

H

Отключение звука

Важная информация

- Чтобы отключить звук на источнике звукового сигнала, нажмите и удерживайте кнопку “Mute”. При отпускании кнопки “Mute” звук будет включен.

РУССКИЙ

4 Светодиодные индикаторы

Ситуация	Передатчик		Наушники
Индикатор	**Голубой**	**Зеленый**	**Голубой**
Установлено соединение	Вкл.	Выкл.	Вкл.
Зарядка			
0-50%	Выкл.	Быстро мигающий	Выкл.
> 50%	Выкл.	Медленно мигающий	Выкл.
100%	Выкл.	Вкл.	Выкл.
Индикатор состояния батареи	Вкл.	Выкл.	Быстро мигающий

5 Звуковые индикаторы

Ситуация	Звуковой сигнал
Низкий уровень заряда батареи	Один гудок в минуту (около 5 гудков)
Перед полной разрядкой аккумулятора	Два гудка
Максимальная/минимальная громкость звука	Предупреждающий сигнал

6 Технические характеристики

Передатчик	
Система:	Радиочастота (РЧ)
Модуляция:	DMQ PSK
Несущая частота:	2400M - 2483,5 МГц
Каналы:	3 (автопереключение)
Выходная мощность:	30 Мвт
Эффективный диапазон передачи:	Приблиз. 30 метров (в зависимости от окружения)
Уровень входного сигнала:	800 мВ (0 дБ) 2 В (-8 дБ)
Требования к напряжению:	Постоянный ток 6 В (от входящего в комплект адаптера переменного тока)
Наушники	
Диапазон воспроизведения:	20 - 20 000 Гц
Отношение “сигнал-шум”:	88 дБ номин
Искажение:	0,5% суммарных гармонических искажений
Разделение каналов:	≥ 60 дБ
Требования к источникам питания:	Аккумуляторы Ni-MH (входят в комплект поставки) или элементы питания типа AAA (приобретаются дополнительно)
Время работы:	~до 10 часов (фактический результат может отличаться от указанного)

7 Ответы на часто задаваемые вопросы (ЧЗВ)

Проблема	Возможная причина	Решение
1. Наушники не заряжаются	1,1 Отсутствует аккумулятор	Чтобы установить или заменить аккумуляторы руководствуйтесь рис C.
	1,2 Неверное расположение аккумуляторов	Вставьте аккумуляторы в соответствии с их полярностью.
	1,3 Отсутствует питание передатчика	Убедитесь, что зарядная станция подключена к электросети (см. рис. D).
	1,4 Используется щелочная батарея или аккумулятор другого типа	Для зарядки устройства используйте только аккумуляторы Philips NiMH.
	1,5 Отсутствует контакт разъема зарядной станции с металлической пластиной наушников	Для правильного расположения наушников на зарядной станции руководствуйтесь рис. E, убедитесь, что ИНДИКАТОР ЗАРЯДКИ горит.
	1,6 Неправильное расположение наушников при подключении к зарядной станции	Поменяйте расположение наушников.
2. Отсутствие звукового сигнала/искажение сигнала	2,1 Настройка все еще не завершена	Возможные причины см. в Ответах на часто задаваемые вопросы 1,1, 1,2 и 1,3.
	2,2 Настройка произведена неправильно	Для подключения аудиокабеля к АУДИОВЫХОДУ устройства руководствуйтесь рис. F.
	2,3 Низкий уровень заряда батареи	Для зарядки наушников руководствуйтесь рис. E.
	2,4 Источник звукового сигнала не подключен	Для подключения источника звукового сигнала руководствуйтесь рис. F.
	2,5 Источник звукового сигнала отключен	Включите источник звукового сигнала.
	2,6 Слишком низкий уровень громкости звука источника звукового сигнала	Настройте громкость звука источника звукового сигнала на более высокий уровень без искажений. Если используется разъем MP3-плеера или разъем 3,5 мм, установите для ATT значение 0 дБ.
	2,7 Слишком высокий уровень громкости звука источника звукового сигнала	Настройте громкость звука источника звукового сигнала на более низкий уровень без искажений. Если используются разъемы HiFi, DVD или RCA, установите для ATT значение -8 дБ.
	2,8 Слишком низкий уровень громкости	Настройте уровень громкости источника звукового сигнала или наушников. Примечание. Для некоторых источников звукового сигнала уровень громкости изменить нельзя.
	2,9 Ресивер расположен слишком далеко от передатчика	Сократите расстояние между ресивером и передатчиком для улучшения приема сигнала.

Для получения дополнительной технической поддержки посетите сайт **www.philips.com/welcome**

1 Fontos

1.1 Hallásvédelem

Veszély

A halláskárosodás megelőzésére korlátozza a fejhallgató nagy hangerő melletti használatát, és válasszon biztonságos hangerőszintet. Minél nagyobb a hangerő, annál rövidebb a biztonságos meghallgatási idő.

Tartsa be a következő tanácsokat a fejhallgató használata során.

- Ha hosszabb ideig használja a készüléket, állítsa a hangerőt mérsékelt szintre.
- Ügyeljen arra, hogy ne növelje folyamatosan a hangerőt, amikor hozzászokott a hangerőhöz.
- Ne állítsa a hangerőt olyan magasra, hogy ne hallja a környező zajokat.
- Fokozottan figyeljen, vagy kapcsolja ki egy időre a készüléket, ha nagyobb körültekintést igénylő helyzetben van.

1.2 Elektromos, mágneses és elektromágneses mezők (EMF)

1 A Philips Electronics számos olyan terméket gyárt és kínál eladásra vásárlóinak, amelyek, mint az elektronikus készülékek általában, elektromágneses jelek kibocsátására és vételére képesek.

2 A Philips egyik leglényegesebb működési irányelve minden vonatkozó egészség-megőrzési és biztonsági intézkedés foganatosítása termékei gyártása során, hogy ezáltal megfeleljen az összes vonatkozó jogi előírásnak, valamint a termék gyártásakor érvényben lévő EMF-szabványoknak.

3 A Philips olyan termékek fejlesztésére, gyártására és eladására kötelezte el magát, amelyeknek nincs ártalmas élettani hatásuk.

4 A Philips kijelenti, hogy termékei megfelelő, rendeltetésszerű használat mellett a tudomány mai állása szerint biztonságosnak minősülnek.

5 A Philips aktív szerepet vállal a nemzetközi EMF- és biztonsági szabványok előkészítésében, ami lehetővé teszi számára a szabványosításban várható további fejlesztések előrevetítését és azok beépítését termékeibe.

1.3 Általános adatok

- A tűz- és áramütésveszély megelőzésére tartsa szárazon a terméket, és ne tegye kierős hőhatásnak (fűtőberendezés vagy közvetlen napsugárzás révén).
- Ne merítse vízbe a fejhallgatót.
- A termék tisztításához nedves kendőt használjon. Ne használjon alkohol- vagy ammóniatartalmú tisztítószert, illetve dörzshatású anyagokat, mert ez nem használ a készüléknek.
- Ne szerelje szét a terméket.
- Hatótávolság: 30 méter (a körülményektől függően).
- Ne használja és tárolja 0°C alatti, sem 40°C (104°F) feletti hőmérsékleten. Ez megrövidíti az akkumulátor élettartamát.
- A fejhallgatóhoz kizárólag Philips gyártmányú NiMH-akkumulátort használjon.

1.4 A használt termék leselejtezése

A terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK irányelv. Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. A helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék helyes selejtezése csökkenti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatás mértékét.

1.5 Megjegyzés az Európai Unióban élő felhasználók számára

CE A Philips Consumer Lifestyle, BU P&A kijelenti, hogy a Philips vezeték nélküli digitális SHD8900 fejhallgatója megfelel az 1999/5/EC irányelv lényeges előírásainak és kiegészítéseinek. A termék tervezése, tesztelése és gyártása az 1999/5/EC számú európai R&TTE irányelvnek megfelelően történt.

2 A doboz tartalma

A

1. Fejhallgató
2. Dokkolóegység
3. AC/DC-adapter (úti adapter európai és brit dugasszal)
4. 3,5–6,3 mm-es adapter
5. RCA audiokábel
6. jack–cinch csatlakozó
7. 3 db AAA méretű NiMH-akkumulátor (SBC HB700)
8. Felhasználói kézikönyv

3 Használatba vétel

B **Válassza ki a megfelelő dugaszt**
Fontos!

- Ügyeljen, hogy az megfeleljen az aljzatokra vonatkozó helyi előírásoknak.

C **Az akkumulátor behelyezése/cseréje**
Fontos!

- A fejhallgató feltöltéséhez kizárólag Philips gyártmányú NiMH-akkumulátort használjon. Más típusú akkumulátor, illetve alkálielem nem használható a rendszer töltéséhez.
- Megjegyzés: AAA méretű alkálielemmel működik a fejhallgató.

D **Az adókészülék bekapcsolása**

E **A fejhallgató feltöltése**
Fontos!

- A dokkolóegység töltés közben nem közvetít audiojelet.
- A fejhallgató használatba vétele előtt legalább 4 óráig töltse az akkumulátort.

F **Audiokapcsolat és az ATT beállítása (a bemenő audiojel csökkentése)**
Fontos!

- Jobb hangerőszint eléréséhez Állítsa az ATT jellemzőt 0 dB értékre: hordozható CD-lejátszó, MP3-lejátszó és egyéb, 3,5 mm-es háromtűs csatlakozóval rendelkező készülék Állítsa az ATT jellemzőt -8 dB értékre: HiFi, TV, DVD-lejátszó és egyéb, RCA-aljzattal működő készülék
- Ha a hangforráson 6,3 mm-es fejhallgató-kimenet van, használja a mellékelt 3,5 mm–6,3 mm sztereó adaptercsatlakozót.
- Ha a hangforrás hangereje nem elégséges, az adókészülék automatikusan kikapcsol.

G **Tápfeszültség be/ki**

H **Némítás**
Fontos!

- A hangforrás elnémítható a Némítás gomb nyomva tartásával. Amikor felengedi a Némítás gombot, a hang visszatér.

MAGYAR

4 LED-jelzőfények

Állapot	Adókészülék		Fejhallgató
LED	**Kék**	**Zöld**	**Kék**
Létesített kapcsolat	Be	Ki	Be
Töltés			
0–50% töltöttség	Ki	Gyors villogás	Ki
> 50% töltöttség	Ki	Lassú villogás	Ki
100% töltöttség	Ki	Be	Ki
Akkumulátor lemerülését jelző fény	Be	Ki	Gyors villogás

5 Hangjelzések

Állapot	Hangjelzés
Alacsony töltésszint	Percenként egy csipogás (összesen kb. 5)
Mielőtt az akkumulátor teljesen lemerül	Folyamatos csipogás
Hangerő max./min. szintre állítása	Egy figyelmeztető hangjelzés

6 Műszaki adatok

Adókészülék	
Rendszer:	Rádiófrekvencia (RF)
Moduláció:	DMQ PSK
Vivőfrekvencia:	2400 – 2483,5 MHz
Csatornák:	3 (automatikus váltás)
Sugárzott kimenő teljesítmény:	30 mW
Effektív átviteli tartomány:	Kb. 30 méter (a körülményektől függően)
Beviteli szint:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Tápellátási igények:	6 V DC (a mellékelt hálózati adapterrel)
Fejhallgató	
Lejátszás frekvenciatartománya:	20 - 20,000 Hz
H/Z arány:	88 dB névleges
Torzítás:	0,5% THD
Csatornaszétválasztó:	≥ 60 dB
Tápellátási igények:	Ni-MH akkumulátor (tartozék) vagy kereskedelmi forgalomban kapható (AAA méretű) szárazelem
Működési idő:	~ 10 óra (a gyakorlatban változó)

7 Gyakran ismétlődő kérdések (GYIK)

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
1. A fejhallgató nem tölt	1.1 Nincs behelyezve akkumulátor	Az akkumulátor behelyezését / cseréjét lásd a C ábrán.
	1.2 Az akkumulátor nem megfelelő irányban van behelyezve	Fordítsa meg az akkumulátort a polaritás jelzése alapján.
	1.3 Az adókészülék nem kap tápellátást	A dokkolóegység és a hálózati tápellátás csatlakoztatásáról lásd a D ábrát.
	1.4 Alkálielem vagy nem megfelelő akkumulátor használata	A feltöltéshez kizárólag Philips gyártmányú NiMH akkumulátort használjon.
	1.5 A dokkolóegység töltője nem ér hozzá a fejhallgató fémrészéhez	A fejhallgató elhelyezését lásd az E ábrán. Győződjön meg róla, hogy a töltésjelző világít.
	1.6 A fejhallgató nem megfelelő irányban van a töltődokkolón	Helyezze el a megfelelő irányba a fejhallgatót.
2. Nincs hang / torz a hang	2.1 A beállítás nem fejeződött be	Az esetleges hibaokokat lásd a GYIK 1.1, 1.2 és 1.3 részében.
	2.2 A beállítás nem megfelelő	Az audiokábelnek a készülék audiobemenetére való csatlakoztatásáról lásd az F ábrát.
	2.3 Az akkumulátor töltésszintje alacsony	A fejhallgató feltöltéséről lásd az E ábrát.
	2.4 Nem csatlakozik hangforrás	A hangforrás csatlakoztatásáról lásd az F ábrát.
	2.5 A hangforrás ki van kapcsolva	Kapcsolja be a hangforrást.
	2.6 A hangforrás hangereje túl kicsi	Állítsa nagyobbra a hangforrás hangerejét (nem torzító szintre). MP3-lejátszó, illetve 3,5 mm-es háromtűs csatlakozó használata esetén válasszon 0 dB-es ATT-beállítást.
	2.7 A hangforrás hangereje túl nagy	Állítsa kisebbre a hangforrás hangerejét (nem torzító szintre). HiFi, DVD vagy RCA-kimenet esetén válasszon -8 dB -es ATT-beállítást.
	2.8 A hangerő túl kicsi	Állítsa be a hangforrás vagy a fejhallgató hangerejét. Megjegyzés: egyes hangforrásoknál nem módosítható a hangerő.
	2.9 A vevő- és az adókészülék túl távol van egymástól	A vétel megkezdéséhez közelítse őket egymáshoz.

További terméktámogatás a **www.philips.com/welcome** címen érhető el

1 Σημαντικό

1.1 Ασφάλεια ακοής

Κίνδυνος

Προς αποφυγή πρόκλησης προβλημάτων ακοής περιορίστε το χρόνο που χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε υψηλή ένταση και ρυθμίστε την ένταση σε ασφαλές επίπεδο. Όσο αυξάνεται η ένταση του ήχου, τόσο μειώνεται ο χρόνος ασφαλούς ακρόασης.

Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.

- Ακούτε με λογική ένταση και για εύλογα χρονικά διαστήματα.
- Προσέχετε να μην προσαρμόζετε την ένταση συνεχώς προς τα πάνω όσο προσαρμόζεται η ακοή σας.
- Μην αυξάνετε την ένταση τόσο που να μην μπορείτε να ακούτε τι γίνεται γύρω σας.
- Πρέπει να προφυλάσσεστε ή να διακόπτετε προσωρινά τη χρήση σε δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις.

1.2 Ηλεκτρικά, μαγνητικά και ηλεκτρομαγνητικά πεδία (“EMF”)

1 Η Philips Electronics κατασκευάζει κα πουλάει πολλά προϊόντα που απευθύνονται στους καταναλωτές, τα οποία, όπως κάθε ηλεκτρονική συσκευή, εκπέμπουν και λαμβάνουν ηλεκτρομαγνητικά κύματα.

2 Μία από τις κορυφαίες επαγγελματικές αρχές της Philips είναι η λήψη κάθε μέτρου αναγκαίου για την υγεία και την ασφάλεια των προϊόντων της, με στόχο τη συμμόρφωση προς όλες τις υπάρχουσες νομικές απαιτήσεις και τα όρια έκθεσης σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία που ισχύουν κατά τη στιγμή της παραγωγής των προϊόντων.

3 Βασικό μέλημα της Philips αποτελεί η ανάπτυξη, η παραγωγή και η εμπορία προϊόντων που δεν έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των καταναλωτών.

4 Η Philips παρέχει τη διαβεβαίωση ότι εάν τα προϊόντα της λάβουν τη σωστή μεταχείριση για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκαν, είναι ασφαλή στη χρήση τους, πάντα με βάση τωρινά επιστημονικά δεδομένα.

5 Η Philips διαδραματίζει ενεργό ρόλο στην καθιέρωση διεθνών ορίων έκθεσης σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία και προτύπων ασφαλείας, και ως εκ τούτου, αναμένει περαιτέρω εξελίξεις όσον αφορά την τυποποίηση προκειμένου να τις ενσωματώσει εγκαίρως στα προϊόντα της.

1.3 Γενικές πληροφορίες

- Προς αποφυγή πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας: διατηρείτε το προϊόν πάντα στεγνό και μην το εκθέτετε σε υπερβολική θερμότητα, η οποία προέρχεται από εξοπλισμό θέρμανσης ή από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην βυθίζετε τα ακουστικά σε νερό.
- Για να καθαρίσετε το προϊόν χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νωπό πανί σαμουά. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα που περιέχουν οινόπνευμα, αλκοόλη, αμμωνία ή λειαντικά μέσα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο προϊόν.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Εύρος μετάδοσης: 30 μέτρα, ανάλογα με τις συνθήκες περιβάλλοντος.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία πέφτει κάτω από τους 0˚C (32˚F) ή υπερβαίνει τους 40˚C (104˚F) καθώς αυτό ενδέχεται να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH της Philips χωρίς πλαστικό περίβλημα με τα ακουστικά σας.

1.4 Απόρριψη του παλιού προϊόντος σας

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίπτετε το παλιό σας προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

1.5 Σημείωση για την Ευρωπαϊκή Ένωση

CE Με το παρόν, η Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, δηλώνει ότι τα ψηφιακά ασύρματα ακουστικά Philips SHD8900 πληρούν τις βασικές προϋποθέσεις και άλλους σχετικούς όρους της Οδηγίας 1999/5/EC. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, ελεγχθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία R&TTE (Τηλεπικοινωνιακού Τερματικού Εξοπλισμού) 1999/5/ΕΚ.

2 Περιεχόμενα συσκευασίας

A

1. Ακουστικά
2. Βάση σύνδεσης
3. Προσαρμογέας AC/DC (προσαρμογέας ταξιδιού με βύσμα για Ε.Ε. και Η.Β.)
4. Προσαρμογέας 3,5-6,3 χιλ.
5. Καλώδιο ήχου RCA
6. Υποδοχή σε υποδοχή σύνδεσης cinch
7. Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH 3 x AAA χωρίς πλαστικό περίβλημα (SBC HB700)
8. Εγχειρίδιο χρήσης

3 Ξεκινώντας

B

Επιλέξτε το κατάλληλο βύσμα
Σημαντικό!

- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα που έχετε επιλέξει αντιστοιχεί στις απαιτήσεις πρίζας στην περιοχή που βρίσκεστε.

C

Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών
Σημαντικό!

- Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH της Philips χωρίς πλαστικό περίβλημα για φόρτιση με τα ακουστικά σας.
  Προσοχή! Δεν είναι δυνατή η φόρτιση άλλων τύπων επαναφορτιζόμενων ή αλκαλικών μπαταριών με το σύστημα.
- Επισημάνσεις: Είναι δυνατή η χρήση αλκαλικών μπαταριών AAA για λειτουργία των ακουστικών.

D

Ενεργοποίηση του πομπού

E

Φόρτιση των ακουστικών
Σημαντικό!

- Η βάση σύνδεσης και φόρτισης δεν πραγματοποιεί εκπομπή ηχητικού σήματος όταν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία φόρτισης.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως για τουλάχιστον 4 ώρες.

F

Σύνδεση ήχου και προσαρμογή ATT (Εξασθένηση σήματος εισόδου ήχου)
Σημαντικό!

- Για καλύτερο επίπεδο έντασης:
  Ρυθμίστε την τιμή ATT σε 0dB : Φορητό CD player, MP3 player ή άλλες συσκευές με υποδοχή εξόδου TriPort 3,5 χιλ.
  Ρυθμίστε την τιμή ATT σε -8dB : HiFi, TV, DVD player ή άλλες συσκευές με υποδοχή εξόδου RCA
- Σε περίπτωση που η πηγή ήχου έχει έξοδο ακουστικών 6,3 χιλ., χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο βύσμα στερεοφωνικού προσαρμογέα 3,5 σε 6,3 χιλ.
- Η ένταση της πηγής ήχου πρέπει να είναι επαρκής διαφορετικά ο πομπός θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

G

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

H

Σίγαση
Σημαντικό!

- Μπορείτε να πραγματοποιήσετε προσωρινή σίγαση της πηγής ήχου πατώντας και κρατώντας πατημένο του κουμπί “Mute”. Μόλις αφήσετε το κουμπί “Mute”, ο ήχος θα επανέλθει.

4 Ενδείξεις λυχνίας LED

Περίπτωση	Πομπός		Ακουστικά
Ενδεικτική λυχνία LED	**Μπλε**	**Πράσινο**	**Μπλε**
Επίτευξη σύνδεσης	Ενεργοποίηση	Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση
Φόρτιση			
0-50% πληρότητα	Απενεργοποίηση	Αναβοσβήσιμο, γρήγορη κίνηση	Απενεργοποίηση
> 50% πληρότητα	Απενεργοποίηση	Αναβοσβήσιμο, αργή κίνηση	Απενεργοποίηση
100% πληρότητα	Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση	Απενεργοποίηση
Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας	Ενεργοποίηση	Απενεργοποίηση	Αναβοσβήσιμο, γρήγορη κίνηση

5 Ηχητικές ενδείξεις

Περίπτωση	Ηχητικό σήμα
Όταν το επίπεδο ισχύος της μπαταρίας είναι χαμηλό	Ένα “μπιπ” ανά λεπτό (περίπου 5 “μπιπ”)
Πριν εξαντληθεί πλήρως η ισχύς της μπαταρίας	“Μπιπ, μπιπ”
Γυρίστε την ένταση στο μέγιστο/ελάχιστο επίπεδο	Ηχητική ειδοποίηση συναγερμού

6 Τεχνικά στοιχεία

Πομπός	
Σύστημα:	Ραδιοφωνική συχνότητα (RF)
Διαμόρφωση:	DMQ PSK
Φέρουσα συχνότητα:	2400M - 2483,5MHz
Κανάλια:	3 (αυτόματη εναλλαγή)
Ακτινοβολούμενη ισχύς εξόδου:	30 mW
Ενεργό εύρος μετάδοσης:	Περίπου 30 μέτρα (ανάλογα με τις συνθήκες περιβάλλοντος)
Επίπεδο εισόδου:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Απαιτήσεις ισχύος:	DC 6V (από το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC)
Ακουστικά	
Εύρος συχνοτήτων αναπαραγωγής:	20 - 20.000 Hz
Λόγος Σ/Θ:	88dB ονομαστική τιμή
Παραμόρφωση:	0,5% THD
Διαχωρισμός καναλιών:	≥ 60 dB
Απαιτήσεις ισχύος:	Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH (παρέχονται) ή ξηρές μπαταρίες (μεγέθους AAA) του εμπορίου
Χρόνος λειτουργίας:	~ έως 10 ώρες (η πραγματική απόδοση ενδέχεται να διαφέρει)

7 Συχνές ερωτήσεις

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
1. Τα ακουστικά δεν φορτίζουν	1.1 Δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία	Συμβουλευθείτε την εικόνα C για οδηγίες τοποθέτησης ή αντικατάστασης των μπαταριών.
	1.2 Λάθος προσανατολισμός μπαταριών	Αλλάξτε τον προσανατολισμό των μπαταριών σύμφωνα με το σύμβολο πολικότητας.
	1.3 Δεν παρέχεται τροφοδοσία στον πομπό	Συμβουλευθείτε την εικόνα D για να βεβαιωθείτε ότι η βάση σύνδεσης έχει συνδεθεί στην πρίζα.
	1.4 Χρησιμοποιείται αλκαλική μπαταρία ή μπαταρία με πλαστικό περίβλημα	Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH της Philips για φόρτιση.
	1.5 Ο ακροδέκτης φόρτισης της βάσης σύνδεσης δεν εφάπτεται με τη μεταλλική πλάκα του ακουστικού	Συμβουλευθείτε την εικόνα E για σύνδεση των ακουστικών και βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ είναι αναμμένη.
	1.6 Λάθος προσανατολισμός των ακουστικών κατά την τοποθέτησή τους στη βάση σύνδεσης	Τοποθετήστε τα ακουστικά με το σωστό προσανατολισμό.
2. Δεν παράγεται ήχος / παράγεται παραμορφωμένος ήχος	2.1 Η ρύθμιση δεν έχει ολοκληρωθεί	Ανατρέξτε στις πιθανές αιτίες από τις ερωτήσεις 1.1, 1.2 & 1.3.
	2.2 Η ρύθμιση δεν έχει πραγματοποιηθεί σωστά	Συμβουλευθείτε την εικόνα F για να βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ήχου έχει συνδεθεί στην υποδοχή AUDIO OUT της συσκευής.
	2.3 Η ισχύς της μπαταρίας εξαντλείται	Συμβουλευθείτε την εικόνα E για οδηγίες φόρτισης των ακουστικών.
	2.4 Δεν έχει συνδεθεί πηγή ήχου	Συμβουλευθείτε την εικόνα F για οδηγίες σύνδεσης της πηγής ήχου.
	2.5 Η πηγή ήχου είναι απενεργοποιημένη	Ενεργοποιήστε την πηγή ήχου.
	2.6 Η ένταση στην πηγή ήχου είναι πολύ χαμηλή	Προσαρμόστε την ένταση στη συσκευή ήχου σε υψηλότερο επίπεδο χωρίς παραμόρφωση. Εάν χρησιμοποιείται MP3 player ή υποδοχή εξόδου TriPort 3,5 χιλ., αλλάξτε την τιμή ATT σε 0dB.
	2.7 Η ένταση στην πηγή ήχου είναι πολύ υψηλή	Προσαρμόστε την ένταση σε χαμηλότερο επίπεδο χωρίς παραμόρφωση. Εάν χρησιμοποιείται HiFi, DVD ή έξοδος RCA, αλλάξτε την τιμή ATT σε -8dB.
	2.8 Το επίπεδο έντασης είναι πολύ χαμηλό	Προσαρμόστε το επίπεδο έντασης στην πηγή ήχου ή τα ακουστικά. Σημείωση: σε ορισμένες πηγές ήχου δεν είναι δυνατή η προσαρμογή της έντασης.
	2.9 Ο δέκτης απέχει πολύ από τον πομπό	Μειώστε την απόσταση για λήψη.

Για περαιτέρω υποστήριξη προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**

1 Důležité informace

1.1 Bezpečnost poslechu

Nebezpečí

Abyste se vyhnuli poškození sluchu, omezte dobu, po kterou používáte sluchátka při vysoké hlasitosti, a nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň. Čím je vyšší hlasitost, tím kratší je bezpečná doba poslechu.

Při používání sluchátek dodržujte následující pravidla.

- Poslouchejte při přiměřené hlasitosti po přiměřeně dlouhou dobu.
- Když se váš sluch přizpůsobí dané hlasitosti, její úroveň již nezvyšujte.
- Nenastavujte hlasitost na tak vysokou úroveň, abyste neslyšeli zvuky v okolí.
- V situacích, kdy hrozí nebezpečí, buďte opatrní nebo zařízení přestaňte na chvíli používat.

1.2 Elektrické, magnetické a elektromagnetické pole (EMP)

1 Společnost Philips Electronics vyrábí a prodává mnoho výrobků, které mají stejně jako všechna ostatní elektrická zařízení obecně schopnost vysílat a přijímat elektromagnetické signály.

2 Jednou z hlavních obchodních zásad společnosti Philips je, že je nutné přijmout veškerá nezbytná zdravotní a bezpečnostní opatření, aby bylo vyhověno všem platným zákonným požadavkům a aby byly dodrženy standardy EMP platné v době výroby těchto výrobků.

3 Společnost Philips se zavázala, že bude vyvíjet, vyrábět a prodávat výrobky, které nemají žádné vedlejší účinky.

4 Společnost Philips potvrzuje, že pokud jsou její výrobky řádně používány v souladu s účely, k nimž jsou určeny, je jejich použití podle dnes dostupných vědeckých důkazů bezpečné.

5 Společnost Philips hraje aktivní roli při vývoji mezinárodních standardů EMP a bezpečnostních standardů, což této společnosti umožňuje další vývoj v oblasti standardizace pro účely brzké integrace do svých výrobků.

1.3 Obecné informace

- Ochrana před požárem a zasažením elektrickým proudem: Výrobek je třeba vždy uchovat v suchu a nevystavovat příliš vysokým teplotám u ohřívacích zařízení nebo na přímém slunci.
- Sluchátka nelze ponořit do vody.
- K čištění výrobku používejte navlhčenou jelenici. Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, líh, čpavek nebo abrazivní částečky, protože by mohlo dojít k poškození výrobku.
- Výrobek nerozebírejte na jednotlivé díly.
- Rozsah přenosu: 30 metrů v závislosti na podmínkách okolního prostředí.
- Výrobek nepoužívejte ani neukládejte v místě, kde teplota klesá pod 0°C (32°F) nebo stoupá nad 40°C (104°F), protože za takových okolností se může zkrátit životnost baterie.
- Pro sluchátka používejte pouze dobíjecí baterie NiMH ve smršťovací fólii společnosti Philips.

1.4 Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít.

Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/ES. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.

Postupujte podle místních předpisů a neodkládejte tyto staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomáhá předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

1.5 Oznámení pro Evropskou unii

CE Tímto divize Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, potvrzuje, že tato bezdrátová digitální sluchátka SHD8900 společnosti Philips jsou v souladu se základními požadavky a dalšími relevantními ustanoveními směrnice 1999/5/EC. Tento výrobek byl navržen, testován a vyroben na základě evropské směrnice European R&TTE Directive 1999/5/EC.

2 Obsah balení

A

1. Sluchátka
2. Dokovací stanice
3. Adaptér střídavého a stejnosměrného proudu (cestovní adaptér s evropskou a britskou zástrčkou)
4. Adaptér 3,5 – 6,3 mm
5. Zvukový kabel RCA
6. Redukce konektor - konektor chinch
7. 3 x dobíjecí baterie AAA NiMH ve smršťovací fólii (SBC HB700)
8. Uživatelský manuál

3 Začínáme

B

Vyberte správnou zástrčku
Důležité!

- Zástrčka, kterou vyberete, musí odpovídat místním požadavkům.

C

Instalace/výměna baterií
Důležité!

- Pro nabíjení sluchátek používejte pouze dobíjecí baterie NiMH ve smršťovací fólii společnosti Philips. Upozornění: Ostatní typy dobíjecích nebo alkalických baterií nelze pomocí tohoto systému dobíjet.
- Poznámky: Alkalické baterie typu AAA je možné použít k provozu sluchátek.

D

Zapnutí vysílače

E

Nabíjení sluchátek
Důležité!

- Když je aktivováno nabíjení, nepřenáší nabíjecí dokovací stanice zvukový signál.
- Před prvním použitím sluchátek je nutné baterie nabíjet alespoň 4 hodiny.

F

Připojení zvuku a nastavení funkce ATT (ztlumení vstupního zvukového signálu)
Důležité!

- Nastavení lepší úrovně zvuku
  Nastavte hodnotu funkce ATT na 0 dB: Přenosný CD přehrávač, MP3 přehrávač a další zařízení s výstupní stereofonní 3,5mm zásuvkou.
  Nastavte hodnotu funkce ATT na -8 dB: HiFi, televize, DVD přehrávač nebo jiná zařízení s výstupní zásuvkou RCA.
- Pokud má zdroj zvuku výstup sluchátek 6,3 mm, použijte zásuvku stereo adaptéru 3,5 mm – 6,3 mm.
- Hlasitost zvuku ze zdroje zvuku musí být dostatečná, jinak se vysílač automaticky vypne.

G

Zapnutí a vypnutí

H

Ztlumení
Důležité!

- Zdroj zvuku je možné dočasně vypnout stisknutím a podržením tlačítka pro ztlumení zvuku („Mute“). Když tlačítko „Mute“ uvolníte, zvuk se vrátí.

4 Kontrolky LED

Situace	Vysílač		Sluchátka
LED	**Modrá**	**Zelená**	**Modrá**
Připojení navázáno	On (Zapnuto)	Off (Vypnuto)	On (Zapnuto)
Nabíjení			
Nabití 0-50 %	Off (Vypnuto)	Rychlé blikání	Off (Vypnuto)
Nabití > 50 %	Off (Vypnuto)	Pomalé blikání	Off (Vypnuto)
Plné nabití 100 %	Off (Vypnuto)	On (Zapnuto)	Off (Vypnuto)
Ukazatel vybité baterie	On (Zapnuto)	Off (Vypnuto)	Rychlé blikání

5 Zvuková indikace

Situace	Zvukový signál
Nízká úroveň nabití baterie	Jedno „pípnutí“ za minutu (asi 5 zvukových signálů)
Před úplným vybitím baterie	„Pípání“
Nastavení hlasitosti na maximální/minimální hodnotu	Výstražný zvukový signál „pípnutí“

6 Technické údaje

Vysílač	
Systém:	Rádiová frekvence (RF)
Modulace:	DMQ PSK
Nosný kmitočet:	2400 – 2483,5 MHz
Kanály:	3 (automatické přepínání)
Vyzařovaný výstupní výkon:	30 mW
Efektivní dosah přenosu:	Přibl. 30 metrů (v závislosti na podmínkách okolního prostředí)
Vstupní úroveň:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Požadavky na napájení:	SS 6 V (pomocí síťového adaptéru, který je součástí balení)
Sluchátka	
Rozsah frekvence přehrávání:	20 – 20 000 Hz
Poměr signál/šum:	Nominální 88 dB
Zkreslení:	Celkové harmonické zkreslení 0,5 %
Oddělení kanálů:	≥ 60 dB
Požadavky na napájení:	Dobíjecí baterie Ni-MH (součástí balení) nebo běžně prodávané suché baterie (AAA)
Doba provozu:	až 10 hodin (skutečný výsledek se může lišit)

7 Časté otázky

Problém	Možná příčina	Řešení
1. Sluchátka se nenabíjejí	1.1 Není vložena baterie	Baterie vložte nebo vyměňte podle obrázku C.
	1.2 Nesprávná orientace baterie	Baterie vložte znovu podle symbolů polarity.
	1.3 Vysílač není napájen	Podle obrázku D zkontrolujte, zda je dokovací stanice připojena k místnímu zdroji napětí.
	1.4 Použili jste alkalickou baterii nebo baterii bez smršťovací fólie	Pro nabíjení používejte pouze dobíjecí baterie NiMH ve smršťovací fólii společnosti Philips.
	1.5 Nabíjecí kolík dokovací stanice není v kontaktu s kovovou destičkou sluchátek	Podle obrázku E umístěte sluchátka do dokovací stanice a zkontrolujte, zda svítí kontrolka nabíjení.
	1.6 Nesprávná orientace sluchátek při umístění do nabíjecí dokovací stanice	Změňte pozici sluchátek na správnou orientaci.
2. Žádný zvuk/ zkreslený zvuk	2.1 Nebylo dokončeno nastavení	Přečtěte si informace o možných příčinách v často kladených otázkách 1.1, 1.2 a 1.3.
	2.2 Nesprávné nastavení	Podle obrázku F zkontrolujte, zda je audio kabel připojen k výstupu AUDIO OUT zařízení.
	2.3 Baterie je málo nabitá	Nabijte sluchátka podle obrázku E.
	2.4 Není připojen zdroj zvuku	Připojte zdroj zvuku podle obrázku F.
	2.5 Zdroj zvuku je vypnutý	Zapněte zdroj zvuku.
	2.6 Příliš nízká hladina zvuku	Nastavte hladinu zvuku zdroje zvuku na vyšší a nezkreslenou úroveň. Pokud používáte MP3 přehrávač nebo výstupní stereofonní 3,5mm zásuvku, přepněte hodnotu funkce ATT na 0 dB.
	2.7 Příliš vysoká hladina zdroje zvuku	Nastavte výstupní hladinu na nižší hodnotu a na úroveň, která nebude zkreslená. Pokud je použit výstup HiFi, DVD nebo RCA, přepněte hodnotu funkce ATT na -8dB.
	2.8 Zvuk je nastavený na příliš nízkou úroveň	Nastavte úroveň hlasitosti zdroje zvuku nebo sluchátek. Poznámka: U některých zdrojů zvuku hlasitost nelze nastavit.
	2.9 Přijímač je příliš daleko od vysílače	Příjem bude možný, když se přesunete blíže k vysílači.

Další informace podpory k tomuto výrobku naleznete na webu **www.philips.com/welcome**

1 Dôležité

1.1 Ochrana sluchu

Nebezpečenstvo

Aby ste predišli poškodeniu sluchu, obmedzte dobu používania slúchadiel pri vysokej hlasitosti a nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň. Čím vyššia je hlasitosť, tým kratšia je bezpečná doba počúvania.

Uistite sa, že dodržiavate nasledujúce smernice, keď používate svoje slúchadlá.

- Počúvajte pri rozumných hlasitostiach počas rozumných časových období.
- Dávajte pozor, aby ste neupravovali hlasitosť postupne, ako sa prispôsobuje váš sluch.
- Nezvyšujte hlasitosť tak, že nebudete počuť, čo sa okolo vás deje.
- Mali by ste byť opatrní alebo dočasne prerušiť používanie v potenciálne nebezpečných situáciách.

1.2 Elektrické, magnetické a elektromagnetické polia („EMF“)

1 Spoločnosť Philips Electronics vyrába a predáva veľa produktov, zameraných na zákazníkov, ktoré, podobne ako každý elektronický prístroj, vo všeobecnosti majú schopnosť vydávať a prijímať elektromagnetické signály.

2 Jedným z hlavných obchodných princípov spoločnosti Philips je dať svojim produktom také zdravotné a bezpečnostné charakteristiky, aby spĺňali všetky zákonné požiadavky a udržať sa v rámci štandardov EMF platných v čase výroby produktov.

3 Spoločnosť Philips je oddaná myšlienke vývoja, výroby a predaja produktov, ktoré nemajú škodlivé účinky na zdravie.

4 Spoločnosť Philips potvrdzuje, že ak sa s jej produktmi správne zaobchádza a používajú sa na zamýšľaný účel, ich použitie je podľa dnes dostupných vedeckých poznatkov bezpečné.

5 Spoločnosť Philips hrá aktívnu úlohu vo vývoji medzinárodných bezpečnostných a EMF štandardov, čo spoločnosti Philips umožňuje predpokladať budúci vývoj v štandardizácii a zavčasu ho integrovať do svojich produktov.

1.3 Všeobecné informácie

- Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, alebo úrazu elektrickým prúdom: udržiavajte tento produkt stále suchý a nevystavujte ho neúmernému teplu z vyhrievacích zariadení alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Zabráňte ponoreniu slúchadiel do vody.
- Na čistenie produktu používajte mierne navlhčenú semišovú handričku.
  Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, rozpúšťadlá, čpavok alebo drsné čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť produkt.
- Výrobok nerozoberajte.
- Prenosový dosah: 30 metrov, v závislosti na podmienkach prostredia.
- Nepoužívajte a neskladujte na mieste, kde je teplota nižšia ako 0°C (32°F), prípadne vyššia ako 40°C (104°F), pretože to môže skrátiť životnosť batérie.
- V slúchadlách používajte iba skrátené nabíjateľné NiMH batérie značky Philips.

1.4 Likvidácia starého produktu

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť.

Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že sa na tento produkt vzťahuje Európska smernica 2002/96/ES. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Postupujte podľa miestnych predpisov a nevyhadzujte staré produkty do bežného komunálneho odpadu. Správnou likvidáciou starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

1.5 Poznámka pre Európsku úniu

CE Philips Consumer Lifestyle, BU P&A týmto vyhlasuje, že digitálne bezdrôtové slúchadlá SHD8900 sú v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES. Výrobok bol navrhnutý, testovaný a vyrobený podľa európskej smernice 1999/5/ES.

2 Čo je v škatuli

A

1. Slúchadlá
2. Dokovacia stanica
3. Adaptér na striedavý/jednosmerný prúd (Cestovný adaptér s európskou a britskou zástrčkou)
4. Adaptér 3,5-6,3 mm
5. Audio kábel RCA
6. Konektor jack/cinch
7. 3 x AAA skrátené nabíjateľné balené NiMH batérie (SBC HB700)
8. Návod na používanie

3 Začnite

B

Vyberte správnu zástrčku
Dôležité

- Uistite sa, že vybraná zástrčka zodpovedá miestnym elektrickým zásuvkám.

C

Inštalácia/výmena batérií
Dôležité

- Na nabíjanie v slúchadlách používajte iba skrátené nabíjateľné balené NiMH batérie značky Philips.
  Upozornenie: Iné typy nabíjateľných batérií alebo alkalické batérie sa v tomto systéme nemôžu nabíjať.
- Poznámka: Na prevádzku slúchadiel môžete použiť alkalické batérie typu AAA.

D

Zapnite vysielač

E

Nabíjanie slúchadiel
Dôležité

- Keď je aktivované nabíjanie, nabíjajúca dokovacia stanica nevysiela audio signál.
- Pred prvým použitím slúchadiel nechajte batérie naplno nabiť (najmenej 4 hodiny).

F

Zvukové pripojenie a nastavenie ATT (Utlmenia vstupného audio signálu)
Dôležité!

- Na dosiahnutie lepšej úrovne hlasitosti
  Nastavte ATT na 0 dB pre: prenosný CD prehrávač, prehrávač MP3 alebo zariadenia s 3,5 mm trojportovým konektorovým výstupom
  Nastavte ATT na -8 dB: HiFi zariadenia, televízor, DVD prehrávač alebo ostatné zariadenia s výstupom RCA
- V prípade, že váš zdroj zvuku má 6,3 mm slúchadlový výstup, použite priložený stereo adaptér z 3,5 na 6,3 mm.
- Hlasitosť zdroja zvuku musí byť dostatočná, inak sa vysielač automaticky vypne.

G

Zapnuté/vypnuté

H

Vypnúť zvuk
Dôležité!

- Zdroj zvuku môžete dočasne vypnúť stlačením a držaním tlačidla „Mute“. Po pustení tlačidla sa zvuk znova zapne.

4 Signalizácia LED kontroliek

Situácia	Vysielač		Slúchadlá
LED	**Modré**	**Zelená**	**Modré**
Vytvorené spojenie	Zapnuté	Vypnuté	Zapnuté
Nabíja			
0-50 % kapacity	Vypnuté	Rýchle blikanie	Vypnuté
> 50% kapacity	Vypnuté	Pomalé blikanie	Vypnuté
100% kapacity	Vypnuté	Zapnuté	Vypnuté
Indikátor vybitej batérie	Zapnuté	Vypnuté	Rýchle blikanie

5 Zvuková signalizácia

Situácia	Zvukový signál
Pri vybitej batérii	Jedno „pípnutie“ za minútu (asi 5 pípnutí)
Pred úplným vybitím batérie	„Píp píp“
Nastavenie hlasitosti na max./ minimálnu úroveň	Výstražný tón „Píp“

6 Technické údaje

Vysielač	
Systém:	Rádiofrekvenčný (RF)
Modulácia:	DMQ PSK
Nosná frekvencia:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Kanály:	3 (automatické prepínanie)
Vyžarovaný výstupný výkon:	30 mW
Účinný prenosový dosah	Cca. 30 metrov (v závislosti na podmienkach prostredia)
Vstup:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Požiadavky na napájanie:	jednosmerný prúd 6 V (z dodaného adaptéra)
Slúchadlo	
Rozsah prehrávaných frekvencií:	20 - 20 000 Hz
Odstup signálu od šumu:	88 dB
Skreslenie:	0,5% THD (celkové harmonické skreslenie)
Odstup kanálov:	≥ 60 dB
Požiadavky na napájanie:	Nabíjateľné batérie Ni-MH (dodané) alebo bežne dostupné suché batérie (veľkosť AAA)
Prevádzkový čas:	~do 10 hodín (skutočný výsledok môže byť rôzny)

7 Často kladené otázky (FAQ)

Problém	Možná príčina	Riešenie
1. Slúchadlo sa nenabíja	1.1 V slúchadle nie je batéria	Podľa obrázka C vložte alebo vymeňte batérie.
	1.2 Zlá orientácia batérií	Otočte batérie podľa symbolov polarity.
	1.3 Vysielač nie je pripojený k el. sieti	Podľa obrázka D sa skontrolujte, či je dokovacia stanica pripojená k miestnej elektrickej sieti.
	1.4 Používajú sa alkalické batérie alebo neskrátené balené batérie	Na nabíjanie používajte iba skrátené nabíjateľné balené NiMH batérie značky Philips.
	1.5 Nabíjací kolík dokovacej stanice sa nedotýka kovovej plôšky slúchadla	Podľa obrázka E založte slúchadlo na miesto a skontrolujte, či sa INDIKÁTOR NABÍJANIA rozsvieti.
	1.6 Zlá orientácia slúchadla na nabíjačke	Otočte slúchadlo do správnej polohy.
2. Žiadny zvuk/ skreslený zvuk	2.1 Nastavovanie ešte neskončilo	Zistite možné príčiny v otázkach 1.1, 1.2 a 1.3.
	2.2 Nesprávne nastavenie	Podľa obrázka F skontrolujte, či je zvukový kábel pripojený do výstupu AUDIO OUT zvukového zariadenia.
	2.3 Batérie sú vybité	Podľa obrázka E nabite slúchadlo.
	2.4 Zdroj zvuku nie je pripojený	Podľa obrázka F pripojte zdroj zvuku.
	2.5 Zdroj zvuku je vypnutý	Zapnite zdroj zvuku.
	2.6 Hlasitosť zdroja zvuku je príliš nízka	Nastavte vyššiu a neskreslenú úroveň hlasitosti zdroja zvuku. Pokiaľ používate MP3 prehrávač, alebo 3,5 mm výstup, prepnite ATT na 0 dB.
	2.7 Hlasitosť zdroja zvuku je príliš vysoká	Nastavte nižšiu a neskreslenú úroveň hlasitosti zdroja zvuku. Pokiaľ používate HiFi, DVD alebo RCA výstup, prepnite ATT na -8 dB.
	2.8 Hlasitosť je príliš nízka	Nastavte úroveň hlasitosti zdroja zvuku alebo slúchadla. Poznámka: na niektorých zdrojoch zvuku sa hlasitosť nedá nastaviť.
	2.9 Prijímač je príliš ďaleko od vysielača	Priblížte sa k vysielaču.

Navštívte lokalitu **www.philips.com/welcome** , kde nájdete viac informácií o produkte

1 Pomembno

1.1 Skrb za sluh

Nevarnost

Okvaram sluha se izognete, če med uporabo slušalk omejite glasnost predvajanja in nastavite stopnjo glasnosti, ki ni škodljiva. Višja kot je glasnost, krajši je čas sluhu neškodljivega predvajanja.

Ko uporabljate slušalke, upoštevajte naslednje smernice.

- Glasnost in čas poslušanja naj bosta razumna.
- Pazite, da glasnosti nenehno ne višate, saj se sluh prilagaja.
- Glasnosti ne zvišajte do stopnje, pri kateri ne slišite, kaj se dogaja v okolici.
- V primeru morebitne nevarnosti bodite previdni ali začasno prenehajte uporabljati izdelek.

1.2 Električna, magnetna in elektromagnetna polja ("EMF")

1 Philips Electronics proizvaja in prodaja številne izdelke za široko porabo, ki kot vse elektronske naprave lahko oddajajo in sprejemajo elektromagnetne signale.

2 Eno glavnih poslovnih načel družbe Philips je zagotavljanje ustreznih zdravstvenih in varnostnih ukrepov ob uporabi izdelkov, ki morajo biti v skladu z ustreznimi zakonskimi zahtevami in standardi za EMF, ki veljajo v času izdelave.

3 Philips je predan razvoju, proizvodnji in trženju izdelkov brez škodljivih vplivov na zdravje.

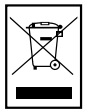
4 Philips glede na razpoložljive znanstvene dokaze zagotavlja, da so izdelki varni za uporabo, če jih uporabljate skladno z namenom uporabe.

5 Philips aktivno sodeluje pri razvoju mednarodnih standardov za EMF in varnost, zaradi česar je podjetje seznanjeno s prihodnjim razvojem na področju standardizacije za hitro integracijo le-te v izdelke.

1.3 Splošne informacije

- Za preprečevanje požara ali nevarnosti udara vedno hranite izdelek na suhem prostoru in ga ne izpostavljajte prekomerni vročini, na primer grelnim aparatom ali neposredni sončni svetlobi.
- Slušalk ne potapljajte v vodo.
- Za čiščenje izdelka uporabite rahlo navlaženo krpo iz irhovine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, špirit, amoniak ali so jedka, saj lahko poškodujejo izdelek.
- Ne razstavljajte izdelka.
- Doseg prenosa: 30 metrov, odvisno od okoliških razmer.
- Izdelka ne uporabljajte ali shranjujte v prostoru s temperaturo pod 0°C (32°F) ali nad 40°C (104°F), saj lahko to skrajša življenjsko dobo baterije.
- V slušalkah uporabljajte samo Philipsove akumulatorske baterije NiMH s skrajšanim plaščem.

1.4 Odstranjevanje starega izdelka



Izdelek je zasnovan in izdelan z uporabo visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in znova uporabiti.

Če je izdelek opremljen s simbolom prečrtanega smetnjaka na kolesih, to pomeni, da je pri ravnanju s tem izdelkom treba upoštevati Evropsko direktivo 2002/96/ES. Pozanimajte se o sistemu zbiranja in ločevanja za odpadne električne in elektronske izdelke na svojem območju.

Upoštevajte lokalne predpise in ne odlagajte starega izdelka skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem starih izdelkov pripomorete k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in človeško zdravje.

1.5 Obvestilo za Evropsko unijo

CE Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, izjavlja, da so Philipsove digitalne brezžične slušalke SHD8900 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določili Direktive 1999/5/ES. Izdelek je zasnovan, preizkušen in izdelan v skladu z Evropsko direktivo 1999/5/ES o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi (R&TTE).

2 Vsebina škatle

A

1. Slušalke
2. Priklopna postaja
3. Adapter AC/DC (potovalni adapter z vtikačem EU in VB)
4. 3,5-6,3 mm adapter
5. Avdio kabel RCA
6. Vtikač za činč konektor
7. 3 x akumulatorska baterija AAA NiMH s skrajšanim plaščem (SBC HB700)
8. Uporabniški priročnik

3 Začetek

B

Izberite ustrezen vtikač
Pomembno!

- Poskrbite, da izbran vtikač zadošča zahtevam lokalnih vtičnic.

C

Namestitev/zamenjava baterij
Pomembno!

- V slušalkah lahko polnite samo Philipsove akumulatorske baterije NiMH s skrajšanim plaščem. S tem sistemom ni mogoče polniti drugih vrst akumulatorskih ali alkalnih baterij.
- Opombe: slušalke delujejo tudi z alkalnimi baterijami AAA.

D

Vklop oddajnika

E

Polnjenje slušalk
Pomembno!

- Med polnjenjem napajalna priklopna postaja ne prenaša zvočnega signala.
- Pred prvo uporabo slušalk poskrbite, da so baterije napolnjene do konca in so se polnile vsaj 4 ure.

F

Avdio povezava in prilagoditev ATT (pridušitev vhodnega zvočnega signala)
Pomembno!

- Poskrbite za boljšo stopnjo glasnosti ATT nastavite na 0 dB: prenosni CD-predvajalnik, MP3-predvajalnik ali druge naprave s 3,5 mm izhodno vtičnico triport
  ATT nastavite na - 8 dB: HiFi, TV, DVD-predvajalnik ali druge naprave z izhodno vtičnico RCA
- Če ima vir zvoka 6,3 mm izhod za slušalke, uporabite priložen 3,5-6.3 mm vtikač za stereo adapter.
- Glasnost vira zvoka mora biti dovolj visoka. V nasprotnem primeru se oddajnik samodejno izklopi.

G

Vklop/izklop napajanja

H

Izklop zvoka
Pomembno!

- Vir zvoka lahko začasno izklopite tako, da pritisnete in držite gumb "Izklop zvoka". Ko spustite gumb "Izklop zvoka", se zvok povrne.

4 Indikatorske lučke

Situacija	Oddajnik		Slušalke
LED	**Modra**	**Zelena**	**Modra**
Povezava vzpostavljena	Vklopljeno	Izklopljeno	Vklopljeno
Polnjenje			
0-50 % polno	Izklopljeno	Utripanje, hitro	Izklopljeno
> 50 % polno	Izklopljeno	Utripanje, počasno	Izklopljeno
100 % polno	Izklopljeno	Vklopljeno	Izklopljeno
Indikator prazne baterije	Vklopljeno	Izklopljeno	Utripanje, hitro

5 Zvočni indikatorji

Situacija	Zvočni signal
Ko je baterija skoraj prazna	En "pisk" na minuto (okrog 5 piskov)
Pred dokončno izpraznitvijo baterije	"Pisk, pisk"
Regulator glasnosti obrnite na največjo/najmanjšo glasnost	Opozorilni "pisk"

6 Tehnični podatki

Oddajnik	
Sistem:	Radijska frekvenca (RF)
Modulacija:	DMQ PSK
Nosilna frekvenca:	2400-2483,5 MHz
Kanali:	3 (samodejni preklop)
Izhodna moč oddajanja:	30 mW
Učinkovit doseg prenosa:	Približno 30 metrov (odvisno od okoliških razmer)
Vhodna stopnja:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Napajalne zahteve:	DC 6 V (iz priloženega omrežnega napajalnika)
Slušalka	
Frekvenčni razpon predvajanja:	20-20.000 Hz
Razmerje S/N:	Nazivno: 88 dB
Popačenje:	0,5 % THD
Ločevanje kanalov:	≥ 60 dB
Napajalne zahteve:	Akumulatorske baterije Ni-MH (priložene) ali splošno razpoložljive suhe baterije (velikost AAA)
Čas delovanja:	~ do 10 ur (dejanski rezultat se lahko razlikuje)

7 Pogosta vprašanja

Težava	Možni vzrok	Rešitev
1. Slušalke se ne polnijo	1.1 Baterija ni nameščena	Za namestitev ali zamenjavo baterij si oglejte sliko C.
	1.2 Napačno obrnjena baterija	Položaj baterij spremenite v skladu s simboli za polarnost.
	1.3 Oddajnik nima napajanja	S pomočjo slike D preverite priključitev priklopne postaje na lokalno električno omrežje.
	1.4 Uporaba alkalne baterije ali baterije brez skrajšanega plašča	Polnite lahko le Philipsove akumulatorske baterije NiMH s skrajšanim plaščem.
	1.5 Napajalni zatič priklopne postaje ni v stiku s kovinsko ploščico slušalk	S pomočjo slike E priklopite slušalke na pravo mesto in poskrbite, da sveti lučka CHARGE INDICATOR.
	1.6 Slušalke niso pravilno postavljene na polnilno postajo	Slušalke obrnite v ustrezno smer.
2. Brez zvoka/ popačen zvok	2.1 Nastavitev še ni končana	Za morebitne vzroke si oglejte vprašanja 1.1, 1.2 in 1.3.
	2.2 Neustrezna nastavitev	S pomočjo slike F poskrbite, da je avdio kabel povezan z izhodom AUDIO OUT na napravi.
	2.3 Baterija je skoraj prazna	Za polnjenje slušalk si oglejte sliko E.
	2.4 Vir zvoka ni priklopljen	Za priklop vira zvoka si oglejte sliko F.
	2.5 Vir zvoka je izklopljen	Vklopite vir zvoka.
	2.6 Raven vira zvoka je prenizka	Prilagodite stopnjo glasnosti avdio naprave, da bo glasnost višja in zvok nepopačen. Če uporabljate MP3-predvajalnik ali 3,5 mm izhodno vtičnico triport, nastavite ATT na 0 dB.
	2.7 Raven vira zvoka je previsoka	Prilagodite izhodno stopnjo, da bo glasnost nižja in zvok nepopačen. Če uporabljate izhod RCA, HiFi ali DVD, nastavite ATT na - 8 dB.
	2.8 Nastavljena stopnja glasnosti je prenizka	Prilagodite stopnjo glasnosti vira zvoka ali slušalk. Opomba: pri nekaterih virih zvoka prilagajanje glasnosti ni mogoče.
	2.9 Sprejemnik je predaleč od oddajnika	Sprejem bo mogoč, če ju približate.

Za dodatno podporo za izdelek obiščite spletno mesto **www.philips.com/welcome**

1 Important

1.1 Siguranţa auzului

Pericol

Pentru evitarea deteriorării auzului, limitaţi durata de utilizare a căştilor la volum maxim şi reglaţi volumul la un nivel optim. Cu cât volumul este mai puternic, cu atât este mai scurtă durata de ascultare în siguranţă.

Respectaţi următoarele indicaţii atunci când utilizaţi căştile.

- Ascultaţi la niveluri de volum rezonabile pentru perioade de timp rezonabile.
- Aveţi grijă să nu creşteţi continuu volumul pe măsură ce auzul dvs. se adaptează.
- Nu creşteţi volumul atât de mult, astfel încât să nu mai auziţi ce se întâmplă în jurul dvs.
- Fiţi precauţi sau întrerupeţi temporar utilizarea în situaţiile cu risc de accidente.

1.2 Câmpurile electric, magnetic şi electromagnetic ("EMF")

1 Philips Electronics produce şi comercializează numeroase produse destinate consumatorilor, care, ca orice aparat electronic, au în general capacitatea de a emite şi recepţiona semnale electromagnetice.

2 Unul dintre cele mai importante Principii de afaceri ale Philips constă în adoptarea tuturor măsurilor necesare vizând sănătatea şi siguranţa pentru produsele noastre în vederea îndeplinirii tuturor cerinţelor legale aplicabile şi a respectării standardelor EMF aplicabile în momentul realizării produselor.

3 Philips se angajează să conceapă, să producă şi să lanseze pe piaţă produse care să nu aibă niciun efect advers asupra sănătăţii.

4 Philips confirmă că, dacă produsele sale sunt manevrate corespunzător în scopul pentru care au fost concepute, acestea sunt sigure, conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

5 Philips joacă un rol activ în dezvoltarea standardelor internaţionale EMF şi de siguranţă, ceea ce permite Philips să anticipeze progresele din domeniul standardizării pentru a le integra rapid în cadrul produselor sale.

1.3 Informaţii generale

- Pentru a preveni pericolul de incendiu sau electrocutare: păstraţi întotdeauna acest produs uscat, fără să-l expuneţi căldurii excesive emanată de echipamente de încălzire sau să-l expuneţi la lumina directă a soarelui.
- Căştile dvs. nu trebuie scufundate în apă.
- Pentru curăţarea produsului utilizaţi o bucată din piele de căprioară uşor umezită. Nu folosiţi agenţi de curăţare ce conţin alcool, spirt, amoniac sau agenţi abrazivi întrucât pot deteriora produsul.
- Nu demontaţi produsul.
- Aria de acoperire transmisie: 30 de metri, în funcţie de condiţiile de mediu.
- Nu utilizaţi sau depozitaţi produsul într-un spaţiu cu o temperatură sub 0°C sau mai mare de 40°C, acest lucru putând scurta durata de viaţă a bateriilor.
- Utilizaţi la căştile dvs. numai baterii reîncărcabile NiMH cu manşon scurtat de la Philips.

1.4 Scoaterea din uz a produselor vechi

Produsul dvs. este proiectat şi fabricat cu materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi reutilizate.
Când acest simbol în formă de pubelă tăiată este ataşat la un produs, înseamnă că produsul este acoperit de Directiva Europeană 2002/96/CE. Vă rugăm să vă informaţi cu privire la sistemul local de colectare separată pentru produse electrice şi electronice.
Acţionaţi conform regulamentelor locale şi nu aruncaţi produsul vechi împreună cu gunoiul menajer normal. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi va ajuta la prevenirea consecinţelor potenţial negative asupra mediului şi a sănătăţii umane.

1.5 Notă pentru Uniunea Europeană

CE Prin prezenta, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declară că aceste căşti digitale wireless Philips SHD8900 sunt în conformitate cu cerinţele de bază şi alte prevederi ale Directivei 1999/5/CE. Acest produs a fost creat, testat şi fabricat conform Directivei Europene R&TTE 1999/5/CE.

2 Conţinutul cutiei

A

1. Căşti
2. Staţie de andocare
3. Adaptor CA/CC (Adaptor de călătorie cu ştecher compatibil cu prizele din UE şi Marea Britanie)
4. Adaptor de 3,5-6,3 mm
5. Cablu audio RCA
6. Jack la conector RCA
7. 3 baterii reîncărcabile NiMH cu manşon scurtat de tip AAA (SBC HB700)
8. Manual de utilizare

3 Începeţi

B **Selectaţi ştecherul corespunzător**
Important!

- Asiguraţi-vă că ştecherul selectat corespunde cerinţelor legate de prizele locale.

C **Instalarea/ înlocuirea bateriilor**
Important!

- Pentru încărcare, utilizaţi la căştile dvs. numai baterii reîncărcabile NiMH cu manşon scurtat de la Philips. Reţineţi faptul că alte tipuri de baterii alcaline sau reîncărcabile nu pot fi încărcate cu ajutorul acestui sistem.
- Remarcă: Bateriile alcaline tip AAA pot fi utilizate pentru a pune căştile în funcţiune.

D **Pornirea transmiţătorului**

E **Încărcarea căştilor**
Important!

- Staţia de andocare cu alimentare nu transmite semnale audio în momentul în care funcţia de încărcare este activată.
- Înainte de a utiliza căştile pentru prima dată, lăsaţi bateriile cel puţin 4 ore la încărcat pentru a vă asigura că sunt încărcate complet.

F **Conexiunea audio şi reglarea ATT (Atenuarea semnalului de intrare audio)**
Important!

- Vă rugăm, obţineţi un nivel de volum mai bun
  Setaţi ATT la 0 dB: CD player portabil, MP3 player sau alte aparate cu mufă ieşire triport de 3,5 mm
  Setaţi ATT la -8 dB: HiFi, TV, DVD player sau alte aparate cu ieşire priză RCA
- În cazul în care sursa dvs. audio are o ieşire pentru căşti de 6,3 mm, utilizaţi conectorul adaptor stereo furnizat de 3,5 mm până la 6,3 mm.
- Volumul ce provine de la sursa audio trebuie să fie suficient, în caz contrar transmiţătorul se opreşte automat.

G **Activare/Dezactivare**

H **Mut**
Important!

- Puteţi opri temporar sonorul sursei audio ţinând apăsat butonul "Mut". După eliberarea butonului "Mut", semnalul audio va fi restabilit.

4 Indicaţii lampă LED

Situaţie	Transmiţător		Căşti
LED	**Albastru**	**Verde**	**Albastru**
Conexiune stabilită	Pornit	Oprit	Pornit
Încărcare			
0-50 %	Oprit	Clipire, redare rapidă	Oprit
> 50 %	Oprit	Clipire, redare lentă	Oprit
100 %	Oprit	Pornit	Oprit
Indicator baterie descărcată	Pornit	Oprit	Clipire, redare rapidă

5 Indicaţii sunet

Situaţie	Semnal sunet
Atunci când nivelul bateriei este scăzut	Un "Bip" pe minut (în jur de 5 bipuri)
Înainte ca bateria să fie complet descărcată	"Bip Bip"
Daţi volumul la nivelul Maxim/ Minim	Sunet alertă "Bip"

6 Date tehnice

Transmiţător	
Sistem:	Radio frecvenţă (RF)
Modulare:	DMQ PSK
Frecvenţă purtătoare:	2400 M - 2483,5 MHz
Canale:	3 (auto-comutare)
Putere de ieşire emisă:	30 mW
Interval de transmisie eficient:	Aprox. 30 metri (în funcţie de condiţiile de mediu)
Nivel de intrare:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Cerinţe alimentare:	CC 6 V (provenit de la adaptorul CA de alimentare)
Căşti	
Gamă de frecvenţe redare:	20 - 20.000 Hz
Raport S/N:	88 dB Nominal
Distorsiune:	0,5% THD
Separare canale:	≥ 60 dB
Cerinţe alimentare:	Baterii reîncărcabile Ni-MH (furnizate) sau baterii (mărime AAA) disponibile în magazine
Durată de funcţionare:	~ până la 10 ore (rezultatul efectiv poate varia)

7 Întrebări frecvente

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
1. Căştile nu se încarcă	1.1 Nu a fost introdusă nicio baterie	Consultaţi imaginea C pentru introducerea sau înlocuirea bateriilor.
	1.2 Orientare greşită a bateriilor	Schimbaţi poziţia bateriilor în funcţie de simbolul polarităţii.
	1.3 Lipsă alimentare la transmiţător	Consultaţi imaginea D pentru a vă asigura că staţia de andocare este conectată la alimentarea reţelei respective.
	1.4 Utilizare baterie alcalină sau baterie fără manşon scurtat	Pentru încărcare, utilizaţi numai baterii reîncărcabile NiMH cu manşon scurtat de la Philips.
	1.5 Pinul de încărcare a staţiei de andocare nu face contact cu plăcuţa din metal a căştilor	Consultaţi imaginea E pentru conectarea în poziţie a căştilor şi asiguraţi-vă că INDICATORUL DE ÎNCĂRCARE este aprins.
	1.6 Orientare greşită a căştilor atunci când sunt aşezate în staţia de încărcare	Schimbaţi poziţia căştilor folosind orientarea corectă.
2. Lipsă sunet/ sunet distorsionat	2.1 Configurare neterminată	Consultaţi cauze posibile în secţiunea Întrebări frecvente 1.1, 1.2 şi 1.3.
	2.2 Configurare incorectă	Consultaţi imaginea F pentru a conecta cablul audio la IEŞIRE AUDIO a aparatului.
	2.3 Energiabateriei este prea redusă	Consultaţi imaginea E pentru a reîncărca căştile.
	2.4 Sursă audio neconectată	Consultaţi imaginea F pentru a conecta sursa audio.
	2.5 Sursa audio este oprită	Porniţi sursa audio.
	2.6 Nivel scăzut al sursei audio	Reglaţi nivelul volumului de la sursa audio până la un nivel puternic şi nedistorsionat. În cazul utilizării MP3 playerului sau mufei de ieşire triport de 3,5 mm, comutaţi ATT la 0 dB.
	2.7 Nivel prea ridicat al sursei audio	Micşoraţi nivelul de ieşire la un nivel mai scăzut şi nedistorsionat. Dacă sunt folosite ieşiri HiFi, DVD sau RCA , comutaţi ATT la 8 dB.
	2.8 Nivelul volumului este prea redus	Reglaţi nivelul volumului sursei audio sau a căştilor dvs. Notă: volumul nu poate fi reglat pentru unele surse audio.
	2.9 Receptor prea departe de transmiţător	Pentru o recepţie mai bună mutaţi-vă mai aproape.

Pentru asistenţă suplimentară pentru produse, consultaţi **www.philips.com/welcome**

1 Важно

1.1 Безопасност за слуха

Опасност

За да избегнете увреждане на слуха си, ограничете времето, през което слушате силен звук през слушалки, и задайте безопасно ниво на силата на звука. Колкото е по-силен звукът, толкова по-кратко е времето за безопасно слушане.

При всички случаи следвайте следните напътствия, когато ползвате слушалките си.

- Слушайте с разумна сила на звука за разумни интервали от време.
- Внимавайте да не увеличавате непрекъснато силата на звука при адаптирането на слуха ви.
- Не увеличавайте силата на звука дотолкова, че да не чувате какво става около вас.
- Трябва да сте нащрек или временно да прекъснете използването в потенциално опасни ситуации.

1.2 Електрически, магнитни и електромагнитни полета (ЕМИ)

1 Philips Electronics произвежда и продава много изделия, предназначени за потребителите, които - като всяка друга електронна апаратура - могат да излъчват и приемат електромагнитни сигнали.

2 Един от водещите делови принципи на компанията Philips е в нашите изделия да се вземат всички необходими мерки за безопасност, да се придържаме към всички приложими изисквания на закона и да бъдем в съответствие с всички стандарти за електромагнитни смущения, действащи към момента на произвеждане на изделията.

3 Philips има за правило да разработва, произвежда и продава изделия, които не са вредни за здравето.

4 Philips потвърждава, че съгласно съвременните научни данни, при правилно използване на неговите изделия в съответствие с тяхното предназначение, те са безопасни.

5 Philips играе активна роля в разработването на международни стандарти за електромагнитни смущения и за безопасност, което на свой ред позволява на Philips да предвижда бъдещото развитие на стандартизацията с оглед ранното й внедряване в своите изделия.

1.3 Общи сведения

- За да избегнете опасност от пожар и/или удар от електрически ток: пазете изделието сухо и не го излагайте на прекомерна топлина от нагревателни уреди или пряка слънчева светлина.
- Не допускайте слушалките да се потопят във вода.
- За почистване на изделието използвайте леко навлажнена гюдерия. Не използвайте за почистване препарати, съдържащи спирт, амоняк или абразивни вещества, тъй като те може да повредят изделието.
- Не разглобявайте изделието.
- Обхват на предаване : 30 метра, според околните условия.
- Не използвайте и не съхранявайте на места, където температурата е под 0°C (32°F) или над 40°C (104°F), тъй като това може да скъси живота на батерията.
- За слушалките използвайте само NiMH акумулаторни батерии Philips със скъсена външна изолация.

1.4 Изхвърляне на старото изделие

Това изделие е изработено от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Когато към изделието е прикачен задраскан символ на контейнер за отпадъци, това означава, че изделието отговаря на европейската директива 2002/96/EC. Осведомете се относно местната система за разделно събиране на отпадъците за електрически и електронни продукти.
Моля, съобразявайте се с местните разпоредби и не изхвърляйте старото си изделие с обикновените битови отпадъци. Правилният начин на изхвърляне на старото изделие ще спомогне за отстраняването на потенциални отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве.

1.5 Предупреждение за Европейския съюз

CE С настоящото Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, декларира, че цифровите безжични слушалки Philips SHD8900 са в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. Това изделие е конструирано, изпитано и произведено съгласно Европейската R&TTE директива 1999/5/EC.

2 Какво има в опаковката

A

1. Слушалки
2. Докинг станция
3. AC/DC адаптер (туристически адаптер с европейски и британски щепсел)
4. 3,5-6,3 мм адаптер
5. RCA аудио кабел
6. Преходник от жак към чинч
7. 3 бр. акумулаторни NiMH батерии тип AAA със скъсена външна изолация (SBC HB700)
8. Ръководство за потребителя

3 Първи стъпки

B

Изберете подходящия щепсел
Важно!

- Внимавайте избраният щепсел да отговаря на местните контакти на електрическата мрежа.

C

Поставяне и подмяна на батериите
Важно!

- За слушалките зареждайте само NiMH акумулаторни батерии Philips със скъсена външна изолация. Имайте предвид, че други видове акумулаторни или алкални батерии не могат да се зареждат с тази система.
- Забележка : За захранване на слушалките могат да се използват и алкални батерии тип AAA.

D

Включете предавателя

E

Зареждане на слушалките
Важно!

- Зареждащата докинг станция не предава аудиосигнал, докато се извършва зареждане.
- Преди да използвате слушалките за първи път, осигурете батериите да са напълно заредени в продължение на поне 4 часа.

F

Връзка за звук и регулиране на ATT (затихване на входния аудиосигнал)
Важно!

- Моля, настройте на по-добро ниво на силата на звука
  Задаване ATT на 0 dB : портативни CD плейъри, MP3 плейъри или други устройства с 3,5 мм трипроводно изходно гнездо
  Задаване ATT на -8 dB : HiFi, телевизори, DVD плейъри или други устройства с RCA изходно гнездо
- В случай, че вашият аудио източник е с 6,3 мм изход за слушалки, използвайте приложения стерео преходник от 3,5 мм към 6,3 мм.
- Силата на звука от аудио източника трябва да е достатъчна, в противен случай предавателят автоматично се изключва.

G

Включване/изключване на захранването

H

Изключване на звука
Важно!

- Можете временно да прекъснете звука от източника, като задържите натиснат бутона “Mute”. Когато бутонът “Mute” се освободи, отново ще има аудиосигнал.

4 Показания на светодиодните индикатори

Ситуация	Предавател	Слушалки	
светодиод	**Синьо**	**Зелено**	**Синьо**
Връзката установена	Включено	Изключено	Включено
Зареждане			
Заредено на 0-50%	Изключено	Мигане, кратък интервал	Изключено
Заредено > 50%	Изключено	Мигане, дълъг интервал	Изключено
Заредено на 100%	Изключено	Включено	Изключено
Индикатор за изтощена батерия	Включено	Изключено	Мигане, кратък интервал

5 Звукови индикации

Ситуация	Звуков сигнал
Когато батериите са изтощени	Един кратък звуков сигнал на една минута (около 5 пъти)
Преди батерията да е изтощена докрай	Двукратен звуков сигнал
Задайте силата на звука на максимално/минимално ниво	Кратък предупредителен тон

6 Технически данни

Предавател	
Система:	Радиочестота (РЧ)
Модулация:	DMQ PSK
Носеща честота:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Канали:	3 (автоматично превключване)
Излъчвана изходна мощност:	30 mW
Ефективен обхват на предаване:	Прибл. 30 метра (според околните условия)
Входно ниво:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Изисквания към захранването:	Постоянен ток 6 V (от приложения променливотоков захранващ адаптер)
Слушалка	
Честотен диапазон при възпроизвеждане:	20 - 20 000 Hz
Съотношение сигнал/шум:	88 dB номинално
Изкривявания:	0,5% THD
Отделяне между каналите:	≥ 60 dB
Изисквания към захранването:	Акумулаторни Ni-MH батерии (приложени) или стандартни сухи батерии (тип AAA)
Време на работа:	~ до 10 часа (действителното време може да варира)

7 Често задавани въпроси (ЧЗВ)

Проблем	Вероятна причина	Решение
1. Слушалките не се зареждат	1.1 Не са поставени батерии	Вж. фиг. C относно поставянето или подмяната на батериите.
	1.2 Грешно положение на батериите	Поставете отново батериите съгласно символа за поляритет.
	1.3 Предавателят няма захранване	Вж. фиг. D, за да проверите дали докинг станцията е включена в контакта.
	1.4 Използва се алкална или друга батерия без скъсена външна изолация	За зареждане използвайте само NiMH акумулаторни батерии Philips със скъсена външна изолация.
	1.5 Зареждащият щифт на докинг станцията не контактува с металната пластина на слушалките	Вж. фиг. E за начина на свързване на слушалките с поставката и проверете дали ИНДИКАТОРЪТ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ свети.
	1.6 Грешно положение на слушалките при поставянето им на зарядната поставка	Поставете слушалките в правилното положение.
2. Няма звук или звукът е с изкривявания	2.1 Не е извършена първоначална настройка	За възможните причини вж. т 1.1, 1.2 и 1.3 от често задаваните въпроси.
	2.2 Неправилна първоначална настройка	Вж. фиг. F, за да проверите дали аудио кабелът е включен в изхода AUDIO OUT на устройството.
	2.3 Батерията започва да се изтощава	Вж. фиг. E за начина на зареждане на слушалките.
	2.4 Не е включен аудио източникът	Вж. фиг. F за начина на включване на аудио източника.
	2.5 Аудио източникът е изключен	Включете аудио източника.
	2.6 Нивото на аудио източника е твърде ниско	Настройте силата на звука на аудио устройството на по-високо ниво без изкривявания. Ако се използва MP3 плейър или 3,5 мм трипроводно изходно гнездо, превключете ATT на 0 dB.
	2.7 Нивото на аудио източника е твърде високо	Настройте силата на изходящия звук на по-ниско ниво без изкривявания. Ако се използва HiFi, DVD плейър или RCA изход, превключете ATT на -8 dB.
	2.8 Настроеното ниво на звука е твърде ниско	Регулирайте силата на звука на аудио източника или слушалките. Забележка: при някои аудио източници силата на звука не може да се регулира.
	2.9 Приемникът е твърде далече от предавателя	Приближете го, за да може да приема.

За още поддръжка за продукта направете справка в **www.philips.com/welcome**

1 Важлива інформація

1.1 Безпека слуху

Небезпечно

Для запобігання пошкодження слуху, намагайтеся обмежувати час прослуховування навушників на високій гучності та встановлюйте безпечний рівень гучності. Чим вищий рівень гучності, тим коротший час безпечного прослуховування.

Використовуючи навушники, дотримуйтеся поданих інструкцій.

- Прослуховуйте вміст із відповідною гучністю протягом розумних проміжків часу.
- Обережно, не підвищуйте рівень гучності, коли слух адаптується.
- Завжди вибирайте такий рівень гучності, щоб чути звуки довкола себе.
- У потенційно небезпечних ситуаціях слід користуватися навушниками з обережністю або тимчасово їх вимикати.

1.2 Електричні, магнітні та електромагнітні поля (“ЕМП”)

1 Компанія Philips Electronics виготовляє та продає споживачам багато виробів, які, як і будь-які інші електронні пристрої загалом, мають здатність випромінювати та отримувати електромагнітні сигнали.

2 Одним із провідних ділових принципів компанії Philips є вжити усіх заходів безпеки щодо своїх виробів, щоб вони відповідали усім відповідним правовим вимогам та стандартам ЕМП, які чинні на момент випуску виробів.

3 Компанія Philips зобов’язується розробляти, виготовляти та постачати на ринок вироби, які не мають шкідливого впливу на здоров’я людей.

4 Компанія Philips стверджує, що у разі застосування її виробів належним чином і за призначенням, вони є безпечними для використання, що сьогодні доведено науково.

5 Компанія Philips бере активну участь у розвитку міжнародних стандартів ЕМП та безпеки, попереджуючи таким чином подальшу розробку стандартизації для попередньої запровадження її у своїх виробах.

1.3 Загальна інформація

- Для запобігання небезпеки ураження електричним струмом чи виникнення пожежі: завжди зберігайте цей пристрій сухим і не піддавайте його дії надмірного тепла, захищаючи від нагрівального обладнання та прямих сонячних променів.
- Не занурюйте навушники у воду.
- Чистіть пристрій злегка зволоженою замшевою ганчіркою. Не використовуйте засоби для чищення із вмістом спирту, денатурату чи абразивних речовин, оскільки це може пошкодити пристрій.
- Не розбирайте пристрій.
- Робочий діапазон: 30 метрів, залежно від умов зовнішнього середовища.
- Не використовуйте і не зберігайте пристрій за температури нижче 0°C чи вище 40°C, оскільки це може скоротити термін служби батареї.
- Використовуйте навушники лише з акумуляторними батареями NiMH Philips із вкороченою ізоляцією.

1.4 Утилізація старого виробу

Цей виріб розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробляти і повторно використовувати.

Якщо пристрій містить символ перекресленого кошика на колесах, це означає, що він відповідає вимогам Директиви ЄС 2002/96/EC. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв.

Дійте згідно місцевих законів і не утилізуйте старі пристрої разом із звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров’я людей.

1.5 Повідомлення для Європейського союзу

CE Цим повідомленням компанія Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, стверджує, що дані цифрові бездротові навушники SHD8900 відповідають важливим вимогам та іншим відповідним умовам Директиви 1999/5/EC. Цей виріб було розроблено, протестовано та виготовлено згідно Директиви ЄС R&TTE 1999/5/EC.

2 Комплектація упаковки

A

1. Навушники
2. Док-станція
3. Адаптер змінного/постійного струму (дорожній адаптер із штекером для Європи та Великобританії)
4. 3,5-6,3 мм адаптер
5. Аудіокабель RCA
6. Роз’єм для конектора Cinch
7. 3 акумуляторні NiMH батареї типу AAA із вкороченою ізоляцією (SBC HB700)
8. Посібник користувача

3 Початок роботи

B

Вибір відповідного штекера
Важлива інформація!

- Вибраний Вами штекер повинен відповідати місцевим стандартам.

C

Встановлення / заміна батарей
Важлива інформація!

- Для заряджання навушників використовуйте лише акумуляторні батареї NiMH Philips із вкороченою ізоляцією.
  Пам’ятайте, що цю систему не можна заряджати з іншими типами акумуляторних чи лужних батарей.
- Коментарі: для роботи навушників можна використовувати лужні батареї AAA.

D

Увімкнення передавача

E

Заряджання навушників
Важлива інформація!

- Док-станція з подачею живлення не передає аудіосигналів під час заряджання.
- Перед першим використанням навушників переконайтеся, що батареї повністю заряджені (заряджалися щонайменше 4 години).

F

Аудіопід’єднання та налаштування ATT (послаблення вхідного аудіосигналу)
Важлива інформація!

- Налаштуйте кращий рівень гучності
  Встановлення для ATT значення “0 дБ”: портативний CD-програвач, MP3-програвач чи інші пристрої з 3,5-мм виходом TriPort
  Встановлення для ATT значення “-8 дБ”: HiFi-система, телевізор, DVD-програвач чи інші пристрої із виходом RCA
- Якщо джерело аудіосигналу містить 6,3 мм гніздо для навушників, скористайтеся 3,5-6,3 мм стереоадаптером, що входить у комплект.
- Гучність джерела звуку повинна бути достатньою, інакше передавач автоматично вимкнеться.

G

Увімкнення/вимкнення

H

Без звуку
Важлива інформація!

- Можна на якийсь час вимкнути звучання аудіоджерела, натиснувши й утримуючи кнопку “Mute”.
  Якщо відпустити кнопку “Mute”, звук знову відтворюватиметься.

4 Світлодіодні індикатори

Ситуація	Передавач		Навушники
Індикатор	**Блакитний**	**Зелений**	**Блакитний**
Під'єднання встановлено	Увімк.	Вимк.	Увімк.
Заряджання			
0-50%	Вимк.	Швидко блимає	Вимк.
> 50% заряду	Вимк.	Повільно блимає	Вимк.
100% заряду	Вимк.	Увімк.	Вимк.
Індикатор низького заряду батарей	Увімк.	Вимк.	Швидко блимає

5 Індикатори звуку

Ситуація	Звуковий сигнал
Коли вичерпується рівень заряду батарей	Один звуковий сигнал на хвилину (прибл. 5 сигналів)
Перед тим, як вичерпається рівень заряду батарей	Послідовність сигналів
Увімкнено макс./мін. рівень гучності	Один попереджувальний сигнал

6 Технічні характеристики

Передавач	
Система:	радіочастотна (РЧ)
Модуляція:	DMQ PSK
Несуча частота:	2400 - 2483,5 МГц
Канали:	3 (автоматичне перемикання)
Радіальна вихідна потужність:	30 мВт
Робочий діапазон:	прибл. 30 метрів (залежно від умов зовнішнього середовища)
Рівень вхідного сигналу:	800 мВ (0 дБ) 2 В (-8 дБ)
Вимоги до системи:	постійний струм 6 В (від адаптера змінного струму з комплекту)
Навушники	
Частотний діапазон відтворення:	20 - 20 000 Гц
Коефіцієнт "сигнал-шум":	88 дБ номінальний
Спотворення:	0,5% THD
Розділення каналів:	≥ 60 дБ
Вимоги до живлення:	акумуляторні Ni-MH батареї (у комплекті) або сухі батареї (розмір AAA), які можна придбати окремо
Час роботи:	~ до 10 год. (фактичний час роботи може відрізнятися)

7 Запитання, що часто задаються

Проблема	Можлива причина	Вирішення
1. Навушники не заряджаються	1.1 Не встановлено батареї	Встановіть або замініть батареї (див. мал. C).
	1.2 Батареї встановлено неправильно	Перевстановіть батареї з урахуванням полярності.
	1.3 До передавача не надходить живлення	Перевірте, чи док-станцію підключено до мережі (див. мал. D).
	1.4 Використовуються лужна батарея або батарея із звичайною ізоляцією	Використовуйте для заряджання лише акумуляторні NiMH батареї Philips із вкороченою ізоляцією.
	1.5 Зарядний контакт на док-станції не торкається металевої пластини навушників	Встановіть навушники належним чином, щоб засвітився ІНДИКАТОР ЗАРЯДЖАННЯ (див. мал. E).
	1.6 Навушники встановлені на зарядну док-станцію неправильно	Переставте навушники належним чином.
2. Немає звуку / спотворений звук	2.1 Встановлення не завершено	Див. можливі причини у пунктах 1.1, 1.2 і 1.3.
	2.2 Встановлення неправильне	Перевірте, чи аудіокабель під'єднано до АУДІОВИХОДУ пристрою (див. мал. F).
	2.3 Низький рівень заряду батареї	Перезарядіть навушники (див. мал. E).
	2.4 Аудіоджерело не під'єднано	Під'єднайте аудіоджерело (див. мал. F).
	2.5 Аудіоджерело вимкнено	Увімкніть аудіоджерело.
	2.6 Рівень звучання аудіоджерела надто низький	Встановіть вищий рівень гучності аудіоджерела без спотворення. Якщо використовується MP3-програвач чи пристрій із 3,5-мм роз'ємом TriPort, перемкніть ATT на "0 дБ".
	2.7 Рівень гучності аудіоджерела надто високий	Встановіть нижчий рівень вихідного сигналу без спотворення. Якщо використовується HiFi-система, DVD-програвач чи пристрій із роз'ємом RCA, перемкніть ATT на "-8 дБ".
	2.8 Надто низький рівень гучності	Налаштуйте рівень гучності аудіоджерела або навушників. Примітка. Для деяких аудіоджерел гучність налаштувати неможливо.
	2.9 Приймач знаходиться надто далеко від передавача	Для прийому сигналу поставте ці пристрої ближче.

Для вирішення інших питань підтримки пристрою, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/welcome**

1 Važno

1.1 Zaštita sluha

Opasnost

Kako biste izbjegli oštećenje sluha, ograničite vrijeme tijekom kojeg slušate glasan zvuk pomoću slušalica i stišajte ih na sigurnu razinu glasnoće. Što je zvuk glasniji, sigurno vrijeme slušanja je kraće.

Prilikom uporabe slušalica svakako slijedite smjernice navedene u nastavku.

- Koristite ih pri umjerenoj glasnoći i ne predugo.
- Kad vam se sluh privikne na glasnoću, nemojte nastaviti pojačavati zvuk.
- Nemojte pojačavati zvuk toliko da ne možete čuti zvukove iz okoline.
- U potencijalno opasnim situacijama budite oprezni ili privremeno prekinite slušanje putem slušalica.

1.2 Električna-, Magnetska- i elektromagnetska polja ("EMF")

1 Philips Electronics proizvodi i prodaje mnoge uređaje koji se koriste usmjereni prema korisniku, a poput svih elektroničkih naprava, općenito imaju sposobnost odašiljanja i primanja elektromagnetskih signala.

2 Jedno od vodećih načela tvrtke Philips je poduzimanje svih mogućih mjera za zaštitu zdravlja i sigurnosti, poštivanje svih primjenjivih pravnih propisa i pridržavanje svih EMF standarda primjenjivih u vrijeme proizvodnje uređaja.

3 Philips razvija, proizvodi i prodaje samo uređaje koji ne izazivaju posljedice štetne po zdravlje.

4 Tvrtka Philips jamči da su njezini proizvodi, prema danas dostupnim znanstvenim dokazima, sigurni za korištenje ako se koriste na ispravan način i za ono za što su namijenjeni.

5 Philips aktivno sudjeluje u razvoju međunarodnih EMF i sigurnosnih standarda, što nam omogućuje predviđanje razvoja u standardizaciji te njihovu ranu integraciju u naše proizvode.

1.3 Opće informacije

- Kako biste spriječili opasnost od požara ili strujnog udara, uvijek držite uređaj na suhom mjestu i ne izlažite ga prekomjernoj vrućini ili izravnom sunčevu svjetlu.
- Pazite da se slušalice ne urone u vodu.
- Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpu za stakla. Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazive jer biste time mogli oštetiti uređaj.
- Nemojte rastavljati uređaj.
- Doseg prijenosa : 30 metara, ovisno o ambijentalnim uvjetima.
- Ne koristite niti ne spremajte na mjestu gdje je temperatura niža od 0°C (32°F) ili viša od 40°C (104°F) jer to može skratiti vijek trajanja baterija.
- Uz slušalice koristite samo kratke, punjive NiMH baterije tvrtke Philips.

1.4 Odlaganje starog proizvoda na otpad

Vaš proizvod pažljivo je dizajniran i proizveden od iznimno kvalitetnih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno koristiti.

Kada se na proizvodu nalazi simbol prekriženog spremnika za sakupljanje otpada, to znači da se na njega odnosi europska direktiva 1902/96/EC. Informirajte se o lokalnom sustavu za sakupljanje otpadnih električnih i elektroničkih proizvoda. Poštujte lokalne propise i stare proizvode nemojte odlagati s uobičajenim kućanskim otpadom. Odgovarajućim odlaganjem starog proizvoda spriječit će se moguće negativne posljedice po okoliš i ljudsko zdravlje.

1.5 Obavijest za Europsku Uniju

CE Ovime Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, izjavljuje da su ove digitalne bežične slušalice SHD8900 tvrtke Philips sukladne s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EC. Ovaj je proizvod dizajniran, testiran i proizveden u skladu s europskom R&TTE direktivom 1999/5/EC.

2 Što se isporučuje?

A

1. Slušalice
2. Stolna stanica
3. AC/DC adapter (putni adapter s EU i UK utikačem)
4. adapter 3,5 - 6,3 mm
5. RCA audio kabel
6. Priključak za cinč
7. 3 x AAA kratke punjive NiMH baterije (SBC HB700)
8. Korisnički priručnik

3 Prvi koraci

B

Odaberite odgovarajući utikač
Važno!

- Provjerite odgovara li utikač koji ste odabrali utičnici na zidu.

C

Umetanje/ zamjena baterija
Važno!

- U slušalicama punite samo kratke, punjive NiMH baterije tvrtke Philips. Imajte na umu da tim sustavom nije moguće puniti druge vrste punjivih ili alkalnih baterija.
- Napomene : AAA alkalne baterije mogu se koristiti uz slušalice.

D

Uključivanje odašiljača

E

Punjenje slušalica
Važno!

- Stolna stanica ne odašilje audio signal kada je punjenje aktivirano.
- Prije prvog korištenja slušalica najprije provjerite jesu li baterije u potpunosti napunjene (u trajanju barem četiri sata).

F

Audio veza i ATT ugađanje (slabljenje ulaznog audio signala)
Važno!

- Za ostvarenje bolje razine glasnoće Postavite ATT na 0 dB : prijenosni CD uređaj za reprodukciju, MP3 uređaj za reprodukciju ili drugi uređaji s izlaznim priključkom od 3,5 mm
  Postavite ATT na -8 dB : HiFi, TV, DVD uređaj ili drugi uređaji s RCA izlaznim priključkom
- U slučaju da izvor zvuka ima izlazni priključak od 6,3 mm za slušalice, koristite isporučeni adapter za 3,5 mm u 6,3 mm.
- Ako je zvuk pretih, odašiljač će se automatski isključiti.

G

Uključeno/isključeno

H

Isključen zvuk
Važno!

- Izvor zvuka možete privremeno stišati ako pritisnete i držite gumb "Stišano". Nakon što pustite gumb "Stišano", zvuk će se vratiti.

4 LED indikator

Situacija	Odašiljač		Slušalice
LED	**Plava**	**Zelena**	**Plava**
Veza je uspostavljena	Uključeno	Isključeno	Uključeno
Punjenje			
0 - 50% puno	Isključeno	Treperi, normalna brzina	Isključeno
> 50% puno	Isključeno	Treperi, usporeno	Isključeno
100% puno	Isključeno	Uključeno	Isključeno
Indikator slabe baterije	Uključeno	Isključeno	Treperi, normalna brzina

5 Zvučni indikatori

Situacija	Zvučni signal
Kad je baterija slaba	Jedan zvučni signal u minuti (oko 5 zvučnih signala)
Prije nego što se baterija potpuno isprazni	Više zvučnih signala
Postavite glasnoću na maks./ min. razinu	Zvuk alarma

6 Tehnički podaci

Odašiljač	
Sustav:	Radijska frekvencija (RF)
Modulacija:	DMQ PSK
Frekvencija nosača:	2400 M - 2483,5 MHz
Kanali:	3 (automatsko mijenjanje)
Izlazna snaga:	30 mW
Učinkoviti opseg odašiljanja:	Pribl. 30 metara (ovisno o uvjetima u okolišu)
Ulazna razina:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Zahtjevi napajanja:	DC 6 V (putem isporučenog adaptera za izmjenično napajanje)
Slušalica	
Raspon frekvencije reprodukcije:	20 - 20.000 Hz
Omjer signal/buka:	88 dB nominalno
Izobličenje:	0,5 % THDn
Odvajanje kanala:	≥ 60 dB
Zahtjevi napajanja:	Punjive Ni-MH baterije (isporučene) ili komercijalno dostupne suhe baterije (veličina AAA)
Vrijeme rada:	~ do 10 sati (stvarni se rezultati mogu razlikovati)

7 Česta pitanja (FAQ)

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
1. Slušalice se ne pune	1.1 Baterije nisu umetnute	Za umetanje ili zamjenu baterija pogledajte sliku C .
	1.2 Baterije su pogrešno okrenute	Ponovno umetnite baterije, prema simbolu polariteta.
	1.3 Odašiljač nema napajanja	Pogledajte sliku D i prema njoj provjerite je li stolna stanica priključena na izvor napajanja.
	1.4 Koristi se alkalna ili preduga baterija	Punite samo punjive kratke NiMH baterije tvrtke Philips.
	1.5 Priključak za punjenje na stolnoj stanici nije u kontaktu s metalnom pločom slušalice	Prema slici E smjestite slušalice u stolnu stanicu i provjerite svijetli li INDIKATOR PUNJENJA.
	1.6 Slušalice su pogrešno okrenute prilikom umetanja u stolnu stanicu	Okrenite slušalice na pravu stranu.
2. Nema zvuka/ zvuk je iskrivljen	2.1 Postavljanje još nije dovršeno	Moguće uzroke potražite u najčešćim pitanjima 1.1, 1.2 i 1.3.
	2.2 Nije postavljeno na odgovarajući način	Pogledajte sliku F i prema njoj provjerite je li kabel za zvuk povezan s AUDIO IZLAZOM na uređaju.
	2.3 Baterija je slaba	Prema slici E postavite slušalicu za punjenje.
	2.4 Izvor zvuka nije priključen	Povežite se s izvorom zvuka prema slici F .
	2.5 Izvor zvuka je isključen	Uključite izvor zvuka.
	2.6 Razina izvora zvuka je preniska	Postavite glasnoću zvuka na višu razinu bez iskrivljenja. Ako koristite MP3 uređaj ili priključak od 3,5 mm, postavite ATT na 0 dB.
	2.7 Izvor zvuka je preglasan	Postavite glasnoću zvuka na nižu razinu bez iskrivljenja. Ako koristite HiFi, DVD ili RCA izlaz, postavite ATT na -8dB.
	2.8 Razina glasnoće je preniska	Ugodite glasnoću izvora zvuka ili slušalica. Napomena: za neke uređaje ne možete ugoditi glasnoću.
	2.9 Prijamnik je predaleko od odašiljača	Približite se za bolji prijem.

Daljnju podršku za uređaj potražite na **www.philips.com/welcome**

1 Tähtis

1.1 Kuulamisohutus

Oht

Kuulmiskahjustuste vältimiseks piirake kuularite suurel helitugevusel kasutamise aega ja seadistage helitugevus ohutule tasemele. Mida suurem on helitugevus, seda lühem on ohutu kuulamise aeg.

Veenduge, et kuularite kasutamisel järgite järgmisi juhtnööre.

- Kuulake mõistlikku helitugevust ületamata mõistlikul kuulamiskestusel.
- Olge ettevaatlik, et te ei seadistaks helitugevust pidevalt suuremaks enne, kui teie kuulamine kohaneb.
- Ärge keerake helitugevust nii suureks, et te ei kuuleks, mis te ümber toimub.
- Potentsiaalselt ohtlikes olukordades peaksite seadet ettevaatlikult kasutama või kasutamise ajutiselt katkestama.

1.2 Elektrilised, magnetilised ja elektromagnetilised väljad („EMF“)

1 Philips Electronics toodab ja müüb mitmeid tarbijatele sihitud tooteid, mis sarnaselt kõikidele elektroonilistele seadmetele on võimelised elektromagnetilisi signaale edastama ja vastu võtma.

2 Üks Philipsi põhilisi äripõhimõtteid on kasutada oma toodetes kõiki vajalikke tervise ja ohutuse ettevaatusabinõusid, ühitada kõiki kohaldatavaid seaduste nõudeid ja jääda toote valmistamise ajal kehtivate elektromagnetiliste väljade standardite raamidesse.

3 Philips on pühendunud tervist mittekahjustavate toodete arendamisele, tootmisele ja turustamisele.

4 Philips kinnitab, et kui tooteid õigesti ja otstarbekohaselt kasutada, on need tänapäeval teadaolevate teaduslike tõendite järgi ohutud.

5 Philips võtab aktiivselt osa rahvusvaheliste elektromagnetiliste väljade standardite arendamisest, võimaldades Philipsil ennetada standardimise arenguid varakuks integreerimiseks oma toodetesse.

1.3 Üldteave

- Tuleohu või elektrilöögi vältimiseks hoidke seda toodet kuivana ja ärge seda soojendades või otseste päikesekiirte kätte jättes liigselt kuumutage.
- Ärge laske oma peakomplekti vette.
- Toote puhastamiseks kasutage natuke niisutatud seemisnahka. Ärge kasutage seadme puhastamiseks toodet kahjustavaid alkoholi, piiritust, ammoniaaki või abrasiivseid aineid sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Ärge toodet lahti võtke.
- Edastamisvahemik: 30 meetrit, sõltuvalt ümbritsevatest tingimustest.
- Ärge kasutage või hoiustage seadet kohas, kus on temperatuur alla 0°C või üle 40°C, sest see võib aku tööiga vähendada.
- Kasutage kuularites ainult Philipsi lühikese kestaga laetavaid NiMH-akusid.

1.4 Vananenud toote kasutusest kõrvaldamine

Toode on disainitud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida saab uuesti ringlusse võtta ja taaskasutada.

Kui tootele on kinnitatud ristiga läbikriipsutatud ratastega prügikasti märk, tähendab see, et tootele on kohaldatav Eurodirektiiv 2002/96/EÜ. Palun tutvuge kohaliku elektriliste ja elektrooniliste toodete kogumissüsteemiga.

Palun toimige vastavalt kohalikele reeglitele ja ärge visake kasutatud tooteid tavaliste majapidamisjäätmete hulka. Kasutatud toodete õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

1.5 Teade Euroopa Liidule

CE Alljärgnevalt Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, deklareerib alljärgnevalt, et see Philipsi digitaalne juhtmeta peakomplekt SHD8900 vastab Direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja teistele sätetele. See toode on disainitud, katsetatud ja toodetud vastavalt Euroopa Raadio ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete Direktiivile 1999/5/EÜ.

2 Mis on komplektis

A

1. Kuularid
2. Dokkimisjaam
3. Vahelduv- ja alalisvoolu adapter (reisimisadapter nii EL-i kui ka UK pistikuga)
4. 3,5-6,3 mm adapter
5. RCA-helikaabel
6. Pistik RCA-pistmiku jaoks
7. 3 x AAA-suuruses laetavat lühikese kestaga NiMH-akut (SBC HB700)
8. Kasutusjuhend

3 Alustamine

B **Valige sobiv pistik**

Tähtis!

- Veenduge, et valitud pistik vastaks kasutatava pesa nõuetele.

C **Paigaldamine / akude vahetamine**

Tähtis!

- Kasutage kuularites laadimiseks ainult Philipsi lühikese kestaga laetavaid NiMH-akusid.
  Pidage silmas, et teist tüüpi laetavaid või leelisakusid ei saa selles süsteemis laadida.
- Märkused: kuularites võite kasutada AAA-leelispatareisid.

D **Saatja toite sisselülitamine**

E **Kuularite laadimine**

Tähtis!

- Sisselülitatud dokkimisjaam ei edasta helisignaali laadimisrežiimis.
- Enne kuularite esmakasutamist palun veenduge, et akusid oleks vähemalt 4 tunni jooksul laetud.

F **Heliühendus ja siseneva helisignaali nõrgenemise taseme (ATT) seadistamine**

Tähtis!

- Palun leidke parim helitugevuse tase
  Seadistage kantavate CD-mängijate, MP3-mängijate või teiste 3,5 mm triport-liidesega väljundiga seadmete ATT 0 dB peale
  Seadistage HiFi-seadmete, telerite, DVD-mängijate või teiste RCA-liidesega väljundiga seadmete ATT -8 dB peale
- Kui heliallikal on 6,3 mm kuularite väljund, kasutage komplektisolevat 3,5-6,3 mm adapteriga stereopistikut.
- Heliallika helitugevus peab olema piisav, vastasel juhul lülitatakse saatja automaatselt välja.

G **Toite sisse-välja lülitamine**

H **Helisummutus**

Tähtis!

- Te võite heliallika heli ajutiselt summutada, vajutades ja hoides all nuppu „Mute“ (helisummutus). Nupu „Mute“ vabastamisel taastatakse helitugevus.

4 LED-märgutulede tähendus

Olukord	Saatja		Kuularid
LED-märgutuli	**Sinine**	**Roheline**	**Sinine**
Ühendus loodud	Sees	Väljas	Sees
Laadimine			
0-50% laetud	Väljas	Vilkuv, lühikesed vahemikud	Väljas
> 50% laetud	Väljas	Vilkumine, pikad vahemikud	Väljas
100% laetud	Väljas	Sees	Väljas
Tühja aku näidik	Sees	Väljas	Vilkuv, lühikesed vahemikud

5 Helisignaalide tähendus

Olukord	Helisignaal
Kui aku on tühi	Üks piiks minutis (umbes 5 helisignaali)
Enne kui aku täiesti tühjaks saab	Piiks-piiks
Helitugevuse keeramine max/ min tasemele	Hoiatussignaali piiks

6 Tehnilised andmed

Saatja	
Süsteem:	raadiosageduslik (RF)
Modulatsioon:	DMQ PSK
Kandevsagedus:	2400-2483,5 MHz
Kanaleid:	3 (automaatne ümberlülitamine)
Kiirguse väljundvõimsus:	30 mW
Efektiivne edastusvahemik:	umbes 30 meetrit (sõltub ümbritsevatest tingimustest)
Sisendsignaali tase:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Nõuded toiteallikale:	alalisvool 6 V (kaasasolevast toiteadapterist)
Kuularid	
Sageduskäik taasesitamisel:	20-20 000 Hz
Signaali/müra suhe:	88 dB, nimitegur
Moonutused:	ebalineaarsed (THD) 0,5%
Kanalite eraldatus:	≥ 60 dB
Nõuded toiteallikale:	laetavad NiMH-akud (komplektis) või poest ostetavad kuivakud (suurus AAA)
Kasutamisaeg:	~ kuni 10 tundi (tegelik aeg võib erinev olla)

7 Korduma kippuvad küsimused (KKK)

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
1. Kuulareid pole võimalik laadida	1.1 Akud pole paigaldatud	Akude paigaldamiseks või vahetamiseks vaadake pilti C .
	1.2 Akud valesti sisestatud	Paigutage akud ümber vastavalt polaarsusmärgistusele.
	1.3 Saatja toide pole sisse lülitatud	Vaadake pilti D ja veenduge, et dokkimisjaam on elektrivõrku ühendatud.
	1.4 Kasutatakse leelisakut või pika kestaga akut	Kasutage laadimiseks ainult Philipsi laetavaid lühikese kestaga NiMH-akusid.
	1.5 Dokkimisjaama laadimisklemm pole kuularite metalljalaga kokkupuutes	Kuularite kohalepaigutamiseks vaadake pilti E ja veenduge, et LAADIMISE MÄRGUTULI põleks.
	1.6 Kuularid on laadimiseks paigutatud dokkimisjaama vale polaarsusega	Pange kuularid õige polaarsusega kohale.
2. Heli puudub / heli on moonutatud	2.1 Seadistamine pole veel lõpetatud	Vaadake võimalike põhjuste kohta KKK punkte 1.1, 1.2 ja 1.3.
	2.2 Pole õigesti seadistatud	Et veenduda helikaablite õiges ühendamises AUDIO OUT (heliväljund) pesaga, vaadake pilti F .
	2.3 Aku hakkab tühjaks saama	Kuularite laadimiseks vaadake pilti E .
	2.4 Heliallikas pole ühendatud	Heliallika ühendamiseks vaadake pilti F .
	2.5 Heliallikas on välja lülitatud	Lülitage heliallikas sisse.
	2.6 Heliallika signaalitase on liiga madal	Seadistage heliseadme helitugevus kõrgemale ja moonutusteta tasemele. MP3-mängija või 3,5 mm triport-liidese väljundi kasutamisel lülitage ATT 0 dB peale.
	2.7 Heliallika signaalitase on liiga kõrge	Seadistage väljundtase madalamale, kuid moonutusteta tasemele. HiFi-, DVD-seadme või RCA-väljundi kasutamisel lülitage ATT -8 dB peale.
	2.8 Helivaljuse tase on seadistatud liiga madalaks	Seadistage heliallika või kuularite helitugevuse tase. Märkus: mõnede heliallikate helitugevust ei ole võimalik muuta.
	2.9 Vastuvõtja on saatjast liiga kaugel	Vastuvõtuks teisaldage lähemale.

Põhjalikumat tootetuge vt saidilt **www.philips.com/welcome**

1 Svarīgi

1.1 Dzirdes drošība

Briesmas

Lai izvairītos no dzirdes bojājumiem, ierobežojiet laikposmu, ko pavadīt ar austiņām lielā skaļumā, un uzstādiet skaļumu drošā līmenī. Jo skaļāks skaļums, jo īsāks ir drošs klausīšanās laiks.

Pārliecinieties, ka ievērojat šīs vadlīnijas, izmantojot austiņas.

- Klausieties sapratīgā skaļumā saprātīgus laikposmus.
- Esiet uzmanīgs — nemainiet skaļumu vienā laidā augšup, jo jūsu dzirde pierod.
- Negrieziet skaļumu tik augstu, ka nedzirdat to, kas jums notiek apkārt.
- Lietojiet uzmanīgi vai uz laiku pārstājiet izmantot ierīci iespējami bīstamās situācijās.

1.2 Elektriskie, magnētiskie un elektromagnētiskie lauki (EMF)

1 Philips Electronics ražo un pārdod daudzus izstrādājumus, kas paredzēti lietotājiem un kuri tāpat kā daudzas elektroniskas iekārtas principā var izstarot un uztvert elektromagnētiskos signālus.

2 Viens no Philips vadošajiem uzņēmējdarbības principiem ir ievērot mūsu izstrādājumiem visus nepieciešamos veselības un drošības pasākumus, lai tie atbilstu visām piemērojamajām likumīgajām prasībām un droši iekļautos EMF standartos, kurus piemēro izstrādājumu ražošanas laikā.

3 Philips ir apņēmies izstrādāt, ražot un tirgot izstrādājumus, kas nerada neatgriežamu ietekmi uz veselību.

4 Philips apstiprina, ka, ja izstrādājumi tiek lietoti atbilstoši paredzējumam, tie ir droši izmantojami saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskajiem datiem.

5 Philips ieņem aktīvu nostāju starptautisku EMF standartu un drošības standartu izveidē, tādējādi Philips var jau iepriekš attīstīt standartizāciju agrīnai integrācijai tās izstrādājumos.

1.3 Vispārēja informācija

- Lai novērstu ugunsgrēka vai elektriskā trieciena briesmas: vienmēr glabājiet šo izstrādājumu sausu un nepakļaujiet to pārmērīgam karstumam, sildot aprīkojumu, vai tiešiem saules stariem.
- Nepieļaujiet savu austiņu iegremdēšanu ūdenī.
- Lai tīrītu izstrādājumu, izmantojiet nedaudz samitrinātu zamšādas drāniņu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir alkohols, amonjaks vai abrazīvas vielas, jo tās var sabojāt izstrādājumu.
- Neizjauciet izstrādājumu.
- Pārraides diapazons: 30 metri atkarībā no ārējiem apstākļiem.
- Neizmantojiet vai neglabājiet vietā, kur temperatūra ir zem 0°C (32°F) vai virs 40°C (104°F), jo tas var saīsināt baterijas darbmūžu.
- Izmantojiet austiņās tikai Philips atkārtoti uzlādējamās NiMH baterijas ar saīsinātu uzmavu.

1.4 Jūsu vecā izstrādājumu iznīcināšana

Jūsu izstrādājums ir veidots un ražots no augsti kvalitatīviem materiāliem un detaļām, kuras var tikt atkārtoti pārstrādātas un izmantotas.

Ja šis pārsvītrotais uz ritentiņiem atkritumu kastes simbols ir pievienots izstrādājumam, tas nozīmē, ka uz izstrādājumu attiecas Eiropas Direktīva 2002/96/EK. Lūdzu, esot zinošs par vietējo atsevišķo elektrisku un elektronisku izstrādājumu savākšanas sistēmu.

Lūdzu, rīkojieties saskaņā ar vietējiem likumiem un neizmetiet savu veco izstrādājumu ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Jūsu vecā izstrādājuma pareiza iznīcināšana palīdzēs novērst iespējamas negatīvas sekas uz vidi un cilvēku veselību.

1.5 Piezīme Eiropas Savienībai

CE Ar šo Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dara zināmu, ka šīs Philips ciparu bezvadu austiņas SHD8900 atbilst pamatprasībām un citiem Direktīvas 1999/5/EK saistītiem noteikumiem. Šis izstrādājums ir izstrādāts, testēts un ražots saskaņā ar Eiropas R&TT Direktīvu 1999/5/EK.

2 Kas ir kastītē?

A

1. Austiņas
2. Dokstacija
3. Maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteris (ceļojumu adapteris ar ES un Apvienotās Karalistes kontaktdakšu)
4. 3,5-6,3mm adapteris
5. RCA audio kabelis
6. Vienkārša savienojuma kontaktligzda
7. 3 x AAA atkārtoti uzlādējamas NiMH baterijas ar saīsinātu uzmavu (SBC HB700)
8. Lietotāja rokasgrāmata

3 Darba sākums

B

Izvēlieties atbilstošu kontaktdakšu
Svarīgi!

- Pārliecinieties, ka jūsu izvēlētā kontaktdakša atbilst vietējām kontaktligzdu prasībām.

C

Bateriju ievietošana/maiņa
Svarīgi!

- Austiņu uzlādei izmantojiet tikai Philips atkārtoti uzlādējamās NiMH baterijas ar saīsinātu uzmavu.
  Ņemiet vērā, ka citu veidu atkārtoti uzlādējamās vai sārma baterijas nevar tikt uzlādētas šai sistēmā.
- Piezīmes: AAA sārma baterijas var tikt izmantotas austiņu darbībai.

D

Ieslēdziet raidītāju

E

Austiņu uzlāde
Svarīgi!

- Aktivizētā dokstacija nepārraida audio signālu, kad uzlāde ir ieslēgta.
- Pirms austiņu izmantošanas pirmo reizi, lūdzu, pārliecinieties, ka baterijas ir pilnīgi uzlādētas vismaz 4 stundas.

F

Audio pieslēgums un ATT piemērošana (Audio pievades signāla vājināšana)
Svarīgi!

- Lai iegūtu labāku skaļuma līmeni, lūdzu, iestatiet ATT uz 0dB: Pārvietojams CD atskaņotājs, MP3 atskaņotājs vai cita iekārta ar 3,5mm trīs portu kontakta izvadi
  iestatiet ATT uz 8dB: HiFi, TV, DVD atskaņotājs vai citas iekārtas ar RCA kontakta izvadi
- Ja jūsu audio avotam ir 6,3mm austiņu izvade, izmantojiet komplektā esošo 3,5mm līdz 6,3mm stereo adaptera kontaktu.
- Skaņas avota skaļumam ir jābūt pietiekamam, citādi raidītājs automātiski izslēgsies.

G

Ieslēgts/izslēgts

H

Klusums
Svarīgi!

- Varat uz laiku izslēgts stereo avotu, nospiežot un turot "Klusuma" pogu. Ja "Klusuma" poga ir atlaista, audio būs atkal dzirdams.

4 Gaismas diodes lampiņas norādes

Situācija	Raidītājs		Austiņas
Gaismas diode	**Zils**	**Zaļš**	**Zils**
Savienojums atjaunots	Ieslēgts	Izslēgts	Ieslēgts
Uzlāde			
0-50% pilns	Izslēgts	Mirgo, ātra kustība	Izslēgts
> 50% pilns	Izslēgts	Mirgo, lēna kustība	Izslēgts
100% pilns	Izslēgts	Ieslēgts	Izslēgts
Gandrīz tukšas baterijas indikators	Ieslēgts	Izslēgts	Mirgo, ātra kustība

5 Skaņas norādes

Situācija	Skaņas signāls
Kad baterija ir gandrīz tukša	Viens "Pīkstiens" minūtē (apm. 5 pīkstieni)
Pirms baterija pilnīgi izlādējas	"Pīkstiens pīkstiens"
Pagrieziet skaļumu uz maks./ min. līmeni	Brīdinājuma "Pīkstiens"

6 Tehniskie rādītāji

Raidītājs	
Sistēma:	Radio frekvence (RF)
Modulācija:	DMQ PSK
Nesējfrekvence:	2400M - 2483,5MHz
Kanāli:	3 (auto pārslēgi)
Starojuma izvades jauda:	30 mW
Efektīvs pārraides rādiuss:	Apm. 30 metri (atkarībā no ārējiem apstākļiem)
Pievades līmenis:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Jaudas prasības:	Līdzstrāva 6V (no komplektā esoša maiņstrāvas adaptera)
Austiņas	
Atskaņošanas frekvences diapazons:	20 - 20000 Hz
S/N koeficients:	88dB nominmāls
Traucējumi:	0,5% THD
Kanālu atdalīšana:	≥ 60dB
Jaudas prasības:	Atkārtoti uzlādējamas Ni-MH baterijas (komplektā) vai komerciāli pieejamas (AAA) sausas baterijas
Darbības laiks:	~ līdz pat 10 stundām (faktiskais rezultāts var atšķirties)

7 Bieži uzdotie jautājumi (FAQ)

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
1. Austiņas neuzlādējas	1.1 Nav ievietota baterija	Skatiet C attēlu, lai uzzinātu, kā ievietot vai nomainīt baterijas.
	1.2 Nepareizi ievietotas baterijas	Pārvietojiet baterijas atbilstoši polaritātes simbolam.
	1.3 Raidītājam nepienāk barošana	Skatiet D attēlu, lai pārliecinātos, ka dokstacija ir pieslēgta vietējam barošanas avotam.
	1.4 Tiek izmantota sārma baterija vai baterija bez īsas uzmavas	Uzlādei izmantojiet tikai Philips atkārtoti uzlādējamās NiMH baterijas ar saīsinātu uzmavu.
	1.5 Dokstacijas uzlādes spraudīte nesaskaras ar austiņu metāla plāksnīti	Skatiet E attēlu, lai pieslēgtu austiņas atbilstošā vietā, un pārliecinieties, ka UZLĀDES INDIKATORS ir ieslēdzies.
	1.6 Nepareizs austiņu virziens, to novietojot uz uzlādes vietas	Pārvietojiet austiņas pareizi.
2. Nav skaņas/ izkropļota skaņa	2.1 Iestatīšana vēl nav pabeigta	Skatiet iespējamos iemeslus FAQ 1.1., 1.2. un 1.3.
	2.2 Nav iestatīts atbilstoši	Skatiet F attēlu, lai pārliecinātos, ka audio kabelis ir pieslēgts iekārtas AUDIO IZEJAI.
	2.3 Baterija ir gandrīz tukša	Skatiet E attēlu, lai atkārtoti uzlādētu austiņas.
	2.4 Audio avots nav pievienots	Skatiet F attēlu, lai pievienotu audio avotu.
	2.5 Audio avots ir izslēgts	Ieslēdziet savu audio avotu.
	2.6 Audio avota līmenis ir pārāk zems	Noregulējiet audio iekārtas skaļuma līmeni uz augstāku un neizkropļotu līmeni. Ja tiek izmantots MP3 atskaņotājs vai 3,5mm trīs portu izvade, pārslēdziet ATT uz 0dB.
	2.7 Audio avota līmenis ir pārāk taugsts	Noregulējiet izvades līmeni uz zemāku un neizkropļotu. Ja tiek izmantota HiFi, DVD vai RCA izvade, pārslēdziet ATT uz 8dB.
	2.8 Skaļuma līmenis ir iestatīts pārāk zems	Noregulējiet jūsu audio avota vai austiņu skaļuma līmeni. Piezīme: dažiem audio avotiem skaļums nav regulējams.
	2.9 Uztvērējs ir pārāk tālu no raidītāja	Pievirzieties tuvāk uztveršanas zonai.

Lai iegūtu turpmāku izstrādājuma atbalstu, skatiet **www.philips.com/welcome**

1 Svarbu

1,1 Klausos saugumas

Pavojus

Kad išvengtumėte klausos sutrikimų, ribokite klausymo dideliu garsumu laiką ir nustatykite saugaus lygio garsumą. Kuo didesnis garsumas, tuo trumpesnis saugaus klausymo laikas.

Įsitikinkite, kad naudodamiesi ausinėmis laikysitės toliau pateiktų nurodymų.

- Klausykite tinkamu garsumu priimtiną laiko tarpą.
- Nedidinkite garsumo, kai tik jūsų klausa pripranta.
- Nenustatykite tokio didelio garsumo, kad negalėtumėte girdėti savo aplinkos garsų.
- Būkite atsargūs arba trumpam nutraukite naudojimąsi pavojingose situacijose.

1,2 Elektriniai, magnetiniai ir elektromagnetiniai laukai („EMF“)

1 „Philips Electronics“ gamina ir parduoda daug vartotojams skirtų produktų, kurie, kaip ir bet koks elektroninis prietaisas, gali skleisti ir priimti elektromagnetinius signalus.

2 Vienas iš pagrindinių „Philips“ verslo principų yra suteikti mūsų produktams visas būtinas sveikatos ir saugumo priemones, kurios sutiktų su taikytinais įstatyminiais reikalavimais ir atitiktų „EMF“ standartus, kurie buvo taikyti produktų gamybos metu.

3 „Philips“ įsipareigoja kurti, gaminti ir parduoti produktus, kurie nekenkia sveikatai.

4 „Philips“ patvirtina, kad, jei jo produktai yra tinkamai valdomi pagal jų numatytą paskirtį, jie yra saugūs naudoti remiantis šiandieniniais moksliniais įrodymais.

5 „Philips“ aktyviai dalyvauja tarptautinių „EMF“ ir saugumo standartų kūrime, leidžiančiame numatyti tolimesnius standartizavimo patobulinimus ir iš anksto pritaikyti juos produktuose.

1,3 Bendroji informacija

- Kad išvengtumėte gaisro arba šoko pavojaus: visada laikykite šį produktą sausai ir saugokite nuo pernelyg didelio karščio, sukelto šildymo įrangos ar tiesioginių saulės spindulių.
- Neleiskite ausinėms panirti į vandenį.
- Produkto valymui naudokite lengvai sudrėkintą zomšinį skudurėlį. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, spirito, amoniako ar šlifuojamųjų medžiagų, nes jos gali pažeisti produktą.
- Neardykite produkto.
- Perdavimo diapazonas: 30 metrų, priklausomai nuo aplinkos sąlygų.
- Nenaudokite ar nelaikykite vietoje, kurios temperatūra žemesnė nei 0°C (32°F) arba aukštesnė nei 40°C (104°F), nes tai gali sutrumpinti baterijos naudojimo laiką.
- Savo ausinėse naudokite tik „Philips“ įkraunamas sutrumpintos movos „NiMH“ baterijas.

1,4 Seno jūsų produkto išmetimas

Jūsų produktas sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kurie gali būti panaudoti pakartotinai.

Kai šis nubrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis yra pridėtas prie produkto, tai reiškia, kad produktas yra saugomas Europos direktyvos 2002/96/EC. Pasidomėkite vietine elektrinių ir elektroninių prietaisų rūšiavimo sistema.

Laikykitės savo vietinių taisyklių ir neišmeskite savo seno produkto su paprastomis buitinėmis atliekomis. Taisyklingas jūsų seno produkto išmetimas apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinką ir žmonių sveikatą.

1,5 Pranešimas Europos Sąjungai

CE Tuo būdu, „Philips Consumer Lifestyle, BU P&A“ pareiškia, kad šios „Philips“ skaitmeninės belaidės ausinės SHD8900 atitinka būtinus reikalavimus ir kitas susijusias direktyvos 1999/5/EC nuostatas. Šis produktas buvo sukurtas, patikrintas ir pagamintas pagal Europos R ir TTE direktyvą 1999/5/EC.

2 Kas viduje

A

1. Ausinės
2. Jungimo blokas
3. AC/DC adapteris (kelioninis adapteris su ES ir JK kištuku)
4. 3,5 – 6,3 mm adapteris
5. RCA garso kabelis
6. „Jack to cinch“ (lizdo į pavaržą) jungtis
7. 3 x AAA įkraunamos sutrumpintos movos „NiMH“ baterijos (SBC HB700)
8. Vartotojo vadovas

3 Pradėkite

B **Pasirinkite tinkamą kištuką**

Svarbu!

- Įsitikinkite, kad pasirinktas kištukas tinka vietiniam lizdui.

C **Baterijų įdėjimas / keitimas**

Svarbu!

- Ausinių krovimui naudokite „Philips“ įkraunamas sutrumpintos movos „NiMH“ baterijas.
  Atkreipkite dėmesį, kad kiti įkraunamų ar šarminių baterijų tipai negali būti kraunami šia sistema.
- Pastabos: AAA šarminės baterijos gali būti naudojamos ausinių veikimui.

D **Įjunkite siųstuvą**

E **Ausinių krovimas**

Svarbu!

- Veiklus jungimo blokas nepersiunčia garso signalų, kai aktyvuotas krovimas.
- Prieš naudodami ausines pirmą kartą, įsitikinkite, kad baterijos yra visiškai pakrautos bent 4 valandas.

F **Garso jungties ir ATT (garso įvesties signalo silpimo) reguliavimas**

Svarbu!

- Pasiekite geresnį garsumo lygį
  Nustatykite ATT į 0 dB: nešiojamam CD grotuvui, MP3 grotuvui ar kitiems įrengimams, turintiems 3,5 mm trijų prievadų lizdo išvestį
  Nustatykite ATT į – 8 dB: HiFi, TV, DVD grotuvui ar kitiems įrenginiams, turintiems RCA lizdo išvestį
- Jei jūsų garso šaltinis turi 6,3 mm ausinių išvestį, naudokite pridedamą nuo 3,5 mm iki 6,3 mm stereo adapterio kištuką.
- Garso šaltinio garsumas turi būti pakankamas, kitaip siųstuvas automatiškai išsijungs.

G **Įjungti / išjungti**

H **Nutildyti**

Svarbu!

- Jūs galite trumpai nutildyti garso šaltinį spausdami ir laikydami mygtuką „Mute“. Kai mygtukas „Mute“ paleidžiamas, garsas grįžta.

4 LED lempučių nurodymai

Situacija	Siųstuvas		Ausinės
LED	**Mėlyna**	**Žalia**	**Mėlyna**
Ryšys užmegztas	Įjungta	Išjungta	Įjungta
Įkrovimas			
0-50% visiškai	Išjungta	Mirksėjimas, greitas judėjimas	Išjungta
> 50% visiškai	Išjungta	Mirksėjimas, lėtas judėjimas	Išjungta
100% visiškai	Išjungta	Įjungta	Išjungta
Senkančios baterijos indikatorius	Įjungta	Išjungta	Mirksėjimas, greitas judėjimas

5 Garso nurodymai

Situacija	Garso signalas
Kai baterija senka	Vienas „pypt“ per minutę (maždaug 5 pyptelėjimai)
Prieš baterijai visiškai išsikraunant	„pypt pypt“
Nustatykite garsumą į maks. / min. lygį	Įspėjamasis signalas „pypt“

6 Techniniai duomenys

Siųstuvas	
Sistema:	Radijo dažnis (RF)
Moduliacija:	DMQ PSK
Nešlio dažnis:	2400 M – 2483,5 MHz
Kanalai:	3 (automatinis perjungimas)
Spinduliuojama išvesties galia:	30 mW
Efektyvaus perdavimo diapazonas:	Maždaug 30 metrų (priklausomai nuo aplinkos sąlygų)
Įvesties lygis:	800 mV (0 dB) 2 V (-8 dB)
Maitinimo reikalavimai:	DC 6 V (iš pridedamo AC maitinimo adapterio)
Ausinės	
Atkūrimo dažnio diapazonas:	20 – 20 000 Hz
S/N santykis:	88 dB nominalus
Iškreipimas:	0,5 % THD
Kanalų atskyrimas:	≥ 60 dB
Maitinimo reikalavimai:	Įkraunamos „Ni-MH“ baterijos (pridedamos) arba rinkoje prieinamos (dydis AAA) sausos baterijos
Veikimo laikas:	~ iki 10 valandų (tikras rezultatas gali įvairuoti)

7 Dažnai užduodami klausimai (DUK)

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
1. Ausinės neįkraunamos	1,1 Neįdėta baterija	Žr. paveikslėlį C , kad įdėtumėte arba pakeistumėte baterijas.
	1,2 Neteisinga baterijų padėtis	Pakeiskite baterijų padėtį taip, kaip nurodo poliškumo simbolis.
	1,3 Siųstuvas negauna maitinimo	Žr. paveikslėlį D , kad įsitikintumėte, jog jungimo blokas yra prijungtas prie vietinio tinklo maitinimo.
	1,4 Naudojama šarminė arba nesutrumpintos movos baterija	Krovimui naudokite tik „Philips“ įkraunamas sutrumpintos movos „NiMH“ baterijas.
	1,5 Jungimo bloko krovimo kištukas nekontaktuoja su metaline ausinių plokšte	Žr. paveikslėlį E , kad teisingai įstatytumėte ausines, ir įsitikinkite, kad veikia KROVIMO INDIKATORIAUS lemputė.
	1,6 Neteisinga ausinių padėtis įstačius jas į jungimo bloką	Pakeiskite ausinių padėtį į teisingą.
2. Nėra garso/ iškreiptas garsas	2,1 Nustatymas dar nebaigtas	Žr. galimas priežastis iš DUK 1,1, 1,2 ir 1,3.
	2,2 Nustatyta netinkamai	Žr. paveikslėlį F , kad įsitikintumėte, jog garso kabelis yra prijungtas prie įrenginio GARSO IŠVESTIES.
	2,3 Baterija senka	Žr. paveikslėlį E , kad įkrautumėte ausines.
	2,4 Garso šaltinis neprijungtas	Žr. paveikslėlį F , kad prijungtumėte garso šaltinį.
	2,5 Garso šaltinis išjungtas	Įjunkite savo garso šaltinį.
	2,6 Garso šaltinio lygis per žemas	Nustatykite garso šaltinio garsumo lygį į aukštesnį ir neiškreiptą. Jei naudojamas MP3 grotuvas ar 3,5 mm trijų prievadų lizdo išvestis, perjunkite ATT į 0 dB.
	2,7 Garso šaltinio lygis per aukštas	Nustatykite išvesties lygį į žemesnį ir neiškreiptą. Jei naudojama HiFi, DVD ar RCA išvestis, perjunkite ATT į – 8dB.
	2,8 Nustatytas per žemas garsumo lygis	Pareguliuokite savo garso šaltinio ar ausinių garsumo lygį. Pastaba: kai kurių garso šaltinių garsumas negali būti reguliuojamas.
	2,9 Imtuvas yra per toli nuo siųstuvo	Kad galėtumėte priimti signalus, prieikite arčiau.

Jei norite sužinoti daugiau apie produkto palaikymą, žr. **www.philips.com/welcome**